

**UNIVERSIDADE FEDERAL DO ESPÍRITO SANTO
CONSELHO UNIVERSITÁRIO**

RESOLUÇÃO Nº 52/2010

O CONSELHO UNIVERSITÁRIO DA UNIVERSIDADE FEDERAL DO ESPÍRITO SANTO, no uso de suas atribuições legais e estatutárias,

CONSIDERANDO o que consta do Processo nº **20.480/2010-26 – DEPARTAMENTO DE LÍNGUAS E LETRAS/CCHN**;

CONSIDERANDO os pareceres das Comissões de Orçamento e Finanças, de Assuntos Didáticos, Científicos e Culturais e de Legislação e Normas;

CONSIDERANDO, ainda, a aprovação da Plenária, por unanimidade, na Sessão Ordinária realizada no dia 27 de dezembro de 2010,

R E S O L V E

Art. 1º. Aprovar, para os anos de 2011 a 2015, o Projeto “Centro de Línguas – Projeto Integrado de Ensino, Extensão e Pesquisa”, conforme anexos I, II e III desta Resolução, a ser desenvolvido pelo Departamento de Línguas e Letras do Centro de Ciências Humanas e Naturais (CCHN) desta Universidade.

Art. 2º. Aprovar a proposta de planejamento, o cronograma de atividades, a previsão de receitas e despesas e a descrição das rubricas orçamentárias para o ano de 2011, conforme anexo IV.

Art. 3º. As propostas de planejamento, o cronograma de atividades, a previsão de receitas e despesas e a descrição das rubricas orçamentárias para os anos de 2012 a 2015 deverão ser previamente aprovadas por este Conselho.

Art. 4º. Anualmente, o CCHN apresentará a este Conselho a devida prestação de contas relativa ao exercício anterior.

Art. 5º. Todos os materiais permanentes, que porventura venham a ser adquiridos com recursos financeiros desse Projeto, devem, no prazo máximo de 1 (um) ano, a partir da data de emissão da nota fiscal, ser incorporados ao patrimônio da UFES e os respectivos termos de recebimento/doação emitidos pela Fundação de Apoio, assim como os termos de responsabilidade emitidos por esta Universidade, ser anexados à prestação de contas.

Sala das Sessões, 27 de dezembro de 2010.

RUBENS SERGIO RASSELLI
PRESIDENTE



**UNIVERSIDADE FEDERAL DO ESPÍRITO SANTO
CONSELHO UNIVERSITÁRIO**

ANEXO I DA RESOLUÇÃO Nº 52/2010 – Cun

CENTRO DE LÍNGUAS

PROJETO INTEGRADO DE ENSINO, EXTENSÃO E PESQUISA



UNIVERSIDADE FEDERAL DO ESPÍRITO SANTO CONSELHO UNIVERSITÁRIO

1 - DENOMINAÇÃO DO PROJETO

“Centro de Línguas - Projeto Integrado de Ensino, Extensão e Pesquisa”

2 - ENQUADRAMENTO LEGAL DO PROJETO

O presente projeto está amparado e regido pela Lei 8.958, de 20 de dezembro de 1994, Decreto nº 5.205, de 14 de setembro de 2004, e Lei 8.666, de 21 de junho de 1993, e alterações previstas na Medida Provisória (MP) 495, de 19 de julho de 2010, e, para efeito de tipificação e enquadramento no âmbito do artigo 1º da Lei 8.958, classifica-se como Projeto Integrado de Ensino, Extensão e Pesquisa.

3 – DESCRIÇÃO DO CENTRO DE LÍNGUAS – PROJETO INTEGRADO DE ENSINO, EXTENSÃO E PESQUISA

Os Cursos de Línguas para a Comunidade (CLC) surgiram como resultado dos projetos de extensão em línguas estrangeiras do Departamento de Línguas e Letras (DLL), que vinham sendo desenvolvidos desde o início dos anos 80 por meio de projetos individuais de professores do DLL, através da Pró-Reitoria de Extensão. Não havia, portanto, um projeto que unificasse procedimentos acadêmicos em relação a cada uma das línguas ofertadas na época. Não existia ainda o Prédio Ester Abreu Vieira de Oliveira, e os cursos eram realizados nas salas de aula dos diversos prédios da Universidade.

Desde 05 de maio de 1997, os CLC funcionam mediante contrato celebrado entre a Universidade Federal do Espírito Santo (UFES) e a Fundação Ceciliano Abel de Almeida (FCAA), tendo sido assinado o primeiro acordo, sob a forma de convênio, aprovado pelo Conselho Universitário da UFES (CUn), por meio da Resolução nº 11/97. O projeto apresentado ao CUn na época reuniu os projetos individuais de ensino de línguas, transformando os “Cursos de Línguas para a Comunidade” em um Projeto Unificado. As aulas dos CLC passaram a ser integralmente ministradas no Prédio Ester Abreu Vieira de Oliveira.

O Projeto Unificado, aprovado pelo CUn em 1997, se firmou a partir de dois objetivos básicos: propiciar complementação de formação aos alunos dos Cursos de Letras da UFES e estender à comunidade em geral a aprendizagem de línguas.

A extensão dos conhecimentos de línguas à comunidade foi referência balizadora do projeto, ao considerar que a ampliação dos horizontes linguísticos e culturais da comunidade constitui-se em uma valiosa ferramenta para a construção de uma sociedade mais democrática e justa. Sob esse princípio, os CLC vêm conjugando sua vertente de atendimento às exigências da formação profissional para a atuação no mercado de trabalho com a função social da aprendizagem de línguas, para além das necessidades imediatas, como motivação permanente para o crescimento intelectual e o amadurecimento dos indivíduos como cidadãos.

Após quase quatorze anos de funcionamento, faz-se necessário reorganizar projeto de forma a prepará-lo para a superação de novos desafios, incluindo-se aí as novas demandas acadêmicas, legais, organizacionais e formativas dos alunos e docentes que atuam nos CLC. Nesse cenário, ganha visibilidade a formulação de um Projeto Integrado de Ensino, Extensão e Pesquisa, o que é condizente com a função da Universidade, e em especial com relação aos cursos de licenciatura em letras e pós-graduação em letras e lingüística.



UNIVERSIDADE FEDERAL DO ESPÍRITO SANTO CONSELHO UNIVERSITÁRIO

Essa perspectiva de formação pela convergência entre ensino, extensão e pesquisa está expressa nas seguintes vertentes:

- relação intrínseca entre teoria e prática, percebendo-as como indissociáveis para sua atividade profissional, que visa ao desenvolvimento eficaz do processo de ensino-aprendizagem;
- postura investigativa e reflexiva capaz de desenvolver pesquisas no seu campo de atuação, integrando as dimensões teóricas e práticas de sua ação profissional na busca constante de aperfeiçoamento;
- divulgação de conhecimentos culturais, científicos e técnicos, que constituem patrimônio da humanidade, por intermédio do ensino, de publicações, de atividades de extensão que atendam à população não-universitária;
- compromisso com a prestação de serviços especializados à comunidade e o estabelecimento de relação de reciprocidade.

4 – JUSTIFICATIVA DO CENTRO DE LÍNGUAS – PROJETO INTEGRADO DE ENSINO, EXTENSÃO E PESQUISA

Os cursos de línguas ofertados à comunidade têm sido muito bem recebidos pela sociedade capixaba e pela comunidade universitária. São frutos do empenho em ofertar-lhes cursos de qualidade. Tal aceitação se comprova por meio do grande número de alunos inscritos nos diversos cursos nos últimos anos.

Os eixos fundamentais deste projeto se centram em contribuir para uma formação sólida dos alunos dos cursos de letras da Ufes, em fortalecer o ensino de línguas nos âmbitos municipal e estadual e em atender a uma comunidade crescentemente interessada na aprendizagem de línguas.

O projeto propicia aos alunos-estagiários o contato direto com a sala de aula, a partir de um programa de formação continuada e de reflexão sobre o processo ensino-aprendizagem e sua correlação com os fatores sociais, afetivos e cognitivos dos atores envolvidos. Os alunos-estagiários são estimulados a observar sua atuação e desempenho não em termos de “produto de treinamento”, mas, sim, como um processo dinâmico e complexo, sujeito a mudanças e adaptações que demandam uma autorreflexão permanente sobre sua inserção no universo da sala de aula e nas forças que o estruturam. Esse programa de formação se fortalece mediante atividades em serviço, atividades extracurriculares e cursos especiais, ministrados por professores e especialistas convidados, que funcionam como um canal permanente na troca de ideias, apoiando os alunos-estagiários na elaboração de materiais, na avaliação da aprendizagem e na discussão das situações de sala de aula.

Nesse novo formato o projeto inscreve a pesquisa como eixo de formação na perspectiva de que alunos da graduação e da pós-graduação, professores do Departamento de Línguas e Letras e professores do Centro de Línguas, em equipes organizadas e diferenciadas, formulem soluções que respondam aos desafios do ensino de línguas, seja na escola, seja nos serviços de aplicação de testes de proficiência linguística bem como de tradução, revisão e interpretação.

Outra razão está no fato de a aprendizagem de línguas ser vista como essencial à participação ativamente de um mundo em que as distâncias continuamente se estreitam e onde o acesso às novas informações é vital para o conhecimento acadêmico, científico, filosófico, artístico, profissional e econômico. Sonegar à comunidade a possibilidade de participar desse novo modelo de organização social e política significa perpetuar distinções de classe e de oportunidades e fugir ao compromisso de uma sociedade mais justa.



UNIVERSIDADE FEDERAL DO ESPÍRITO SANTO CONSELHO UNIVERSITÁRIO

Vale ressaltar que a aprendizagem de línguas é frequentemente abordada como uma forma de preparar melhor o aluno para a atividade profissional, especialmente neste momento em que o Estado do Espírito Santo se afirma como um polo industrial, exportador e turístico. Essa vertente essencialmente pragmática, que estrutura frequentemente a motivação para a aprendizagem, é evidentemente levada em conta neste projeto. Entretanto, pretende-se superordenar uma visão de aprendizagem de línguas como enriquecimento cognitivo, afetivo, acadêmico e cultural; uma visão que propicie aos alunos oriundos da comunidade a reflexão crítica, evitando tanto o acultramento subserviente quanto o reducionismo pragmático.

Despertar nos alunos o interesse e o prazer pela aprendizagem de línguas, para além das necessidades imediatas e frequentemente elusivas do mercado, é dar a eles uma motivação permanente para o seu crescimento intelectual, pessoal e social.

5 – MISSÃO DO CENTRO DE LÍNGUAS – PROJETO INTEGRADO DE ENSINO, EXTENSÃO E PESQUISA

Promover o ensino-aprendizagem de línguas, por meio da indissociabilidade entre ensino, extensão e pesquisa e na perspectiva do plurilinguismo e da multiculturalidade.

6 – VISÃO DO CENTRO DE LÍNGUAS – PROJETO INTEGRADO DE ENSINO, EXTENSÃO E PESQUISA

Tornar-se reconhecido internacionalmente como centro de excelência no ensino de línguas, consolidando sua atuação mediante atividades de pesquisa e extensão e oferta diversificada de serviços.

7 – OBJETIVOS DO CENTRO DE LÍNGUAS – PROJETO INTEGRADO DE ENSINO, EXTENSÃO E PESQUISA

7.1 – OBJETIVOS GERAIS

O presente projeto tem por objetivo o planejamento e a execução de ações que permitam o desenvolvimento do ensino, da extensão e da pesquisa no âmbito do ensino-aprendizagem de línguas, com o envolvimento dos cursos de graduação em letras e de pós-graduação em linguística e letras, a saber:

- 1- promover o ensino-aprendizagem de línguas, contribuindo para o desenvolvimento linguístico, cultural, acadêmico e profissional da comunidade envolvida;
- 2- ofertar a prestação de serviços de ordem linguística e cultural, a saber:
 - tradução, revisão e intérprete;
 - aplicação de testes de proficiência linguística;
 - cursos de capacitação de professores de línguas;
 - promoção de eventos de difusão cultural de línguas;
- 3- contribuir com a formação linguística, profissional e acadêmica dos alunos da graduação em letras e da pós-graduação em linguística e em letras;
- 4- desenvolver atividades de pesquisa na perspectiva da indissociabilidade com a extensão e ensino, com o envolvimento de professores e alunos da graduação, pós-graduação e do Centro de Línguas.



UNIVERSIDADE FEDERAL DO ESPÍRITO SANTO CONSELHO UNIVERSITÁRIO

7.2 – OBJETIVOS ESPECÍFICOS

A clientela discente receberá aulas teórico-práticas nas línguas que compõem o currículo dos CLC. Com as aulas objetiva-se dar a conhecer, a partir de diferentes perspectivas metodológicas, o uso real e contemporâneo dessas línguas, visando a maior eficiência possível, por parte dos alunos, no domínio de suas estruturas formais, semânticas e lexicais, bem como na sua utilização como instrumento de comunicação.

O objetivo dos **níveis introdutórios** é dar ao aluno os elementos lingüístico-culturais e pragmáticos peculiares a cada uma das línguas, indispensáveis para que ele possa atuar com eficiência e desenvoltura nas situações mais habituais da vida cotidiana.

Com os **níveis básico e intermediário** objetiva-se melhor consolidação dos conhecimentos de que o aluno já dispõe, potencializar sua capacidade lingüística nos diversos planos e usos da linguagem, formentado seu interesse pela língua estrangeira e proporcionando a ele o necessário amadurecimento para desenvolver sua competência e desempenho lingüísticos em níveis mais complexos.

Os **níveis avançados** têm por objetivo o enriquecimento das possibilidades de utilização da língua estrangeira pelo aluno, a eliminação de possíveis deficiências existentes no emprego dessa língua, bem como atingir maior grau de correção no seu desempenho lingüístico e maior domínio das estruturas que a caracterizam.

Todos os níveis, do *introdutório ao avançado*, têm também por objetivo facilitar um estreitamento a algumas das múltiplas facetas da cultura estrangeira contemporânea. Todos eles consistem de aulas ministradas por professores-estagiários do DLL e professores da comunidade em geral, os quais, mediante análise de seu desempenho, respectivos currículos e/ou históricos escolares pela Coordenação Acadêmica dos CLC, têm-se distinguido do ponto de vista acadêmico e/ou profissional.

O objetivo último do Projeto dos CLC é, pois, desenvolver o conhecimento prático e a utilização de cada uma das línguas de seu currículo, naquilo que se refere à habilitação do aluno em expressão oral, compreensão da linguagem falada, compreensão de leitura, e de redação, bem como em aspectos da cultura estrangeira em que cada língua se acha inserida.

8 – OFERTA DE CURSOS DE LÍNGUAS

Os cursos de línguas estrangeiras ofertados no Centro de Línguas são: ALEMÃO, ESPANHOL, FRANCÊS, INGLÊS, ITALIANO E PORTUGUÊS PARA ESTRANGEIROS. Esses cursos são ofertados nas modalidades regulares e especiais.

Os cursos de LÍNGUA PORTUGUESA como língua materna são ofertados nas modalidades regulares e especiais, de acordo com as demandas da comunidade e de necessidades internas.

Outras línguas podem ser ofertadas pelo Centro de Línguas, considerados estudos de ordem administrativo-acadêmica e orçamentária.

Os cursos regulares são aqueles que possuem conteúdo programático sequenciado, em grau crescente de dificuldade.



UNIVERSIDADE FEDERAL DO ESPÍRITO SANTO CONSELHO UNIVERSITÁRIO

Os alunos matriculados em cursos regulares têm a garantia da continuidade do curso do nível inicial ao nível de conclusão, guardadas as peculiaridades de cada curso.

Os cursos especiais têm carga horária e programação diferenciadas e são ofertados, preferencialmente, com duração máxima de um período letivo, não havendo neles, portanto, sequenciamento em níveis programáticos como nos cursos regulares.

8.1 – CAPACITAÇÃO LINGÜÍSTICA E DE DOCÊNCIA DOS ALUNOS DOS CURSOS DE LETRAS

A capacitação linguística, profissional e acadêmica dos alunos oriundos dos cursos de letras e dos programas de pós-graduação vinculados ao Departamento de Línguas e Letras - DLL se dará por meio de um programa sólido de formação, supervisão, acompanhamento e avaliação desenvolvido como resultado de um programa integrado entre ensino, pesquisa e extensão.

O processo de orientação e formação docente dos alunos se dá sob a forma de estágio não obrigatório ou atividades de monitoria.

Os estagiários e/ou monitores dos cursos de Letras devem compreender o ensino-aprendizagem como processo em construção e sempre levar em conta a heterogeneidade dos seus alunos e seu comportamento lingüístico. Sendo assim, cada período exige investimentos na avaliação e renovação das práticas didático-acadêmicas.

A supervisão dos trabalhos dos estagiários e/ou monitores dos cursos de Letras obedece a um processo de aperfeiçoamento contínuo que inclui:

- a) a observação, de aulas de professores mais experientes e preparação de relatório sobre as aulas assistidas para discussão posterior com tais professores e com os assessores de ensino;
- b) observação pelos assessores de aulas ministradas pelos estagiários e/ou monitores e *feedback* dos assessores de ensino sobre as aulas;
- c) formação específica nas áreas em que foram detectadas deficiências durante a observação;
- d) formação sobre as inovações no ensino-aprendizagem de línguas.

Em seguida, os estagiários e/ou monitores são orientados quanto às dimensões sociais, culturais, cognitivas e afetivas envolvidas na aprendizagem de línguas. São também explicitadas as abordagens e metodologias usadas no ensino de línguas e as técnicas específicas utilizadas nas práticas didáticas e no sistema de avaliação em uso no Centro de Línguas.

A supervisão e avaliação dos alunos-estagiários é feita através de reuniões frequentes dos assessores de ensino e coordenador acadêmico para avaliar o desempenho dos mesmos em classe e extra-classe. São realizadas em conjunto com os colegiados dos cursos de letras, com o objetivo de garantir a unificação dos objetivos da formação acadêmica desenvolvida no Centro de Línguas.

8.2 – DESENVOLVIMENTO DE ATIVIDADES DE PESQUISA EM ENSINO DE LÍNGUAS

As atividades de pesquisa têm como finalidade desenvolver ações que visem a análise e a melhoria das atividades acadêmicas do ensino de línguas ministrado no âmbito dos cursos de graduação em letras e do Centro de Línguas, especialmente nos seguintes aspectos:



UNIVERSIDADE FEDERAL DO ESPÍRITO SANTO CONSELHO UNIVERSITÁRIO

- Integração de grupos de pesquisa que atuem sobre o mesmo tema;
- Integração de projetos interdisciplinares e multidisciplinares;
- Produção de novos conhecimentos, principalmente na perspectiva de inovações metodológicas;
- Formação continuada de professores e estagiários instrutores;
- Divulgação de resultados em publicações, revistas e periódicos.

As atividades de pesquisa estão necessariamente vinculadas ao Programa Articulado entre Ensino, Pesquisa e Extensão do Centro de Línguas.

8.2.1. – PROGRAMA ARTICULADO ENTRE ENSINO EXTENSÃO E PESQUISA

O Programa Articulado entre Ensino, Extensão e Pesquisa - PAEEP é concebido como espaço de organização e desenvolvimento de produção acadêmica com foco no ensino-aprendizagem de línguas naturais, em especial das que fazem parte do elenco de oferta dos Cursos de Línguas para a Comunidade.

O PAEEP prevê o envolvimento de todos os professores e de todos os estagiários e/ou monitores dos Cursos de Línguas para a Comunidade bem como a participação de professores do Departamento de Línguas e Letras e de alunos dos cursos de Letras.

O PAEEP está estruturado em Grupos de Trabalho - GTs identificados cada qual por seu Eixo Temático. Cada Eixo Temático congrega Linhas de Pesquisa de interesse e temática aproximada.

Cada Linha de Pesquisa é prevista e desenvolvida com a participação de pelo menos um professor e um estagiário-docente dos Cursos de Línguas para a Comunidade e um professor do Departamento de Línguas e Letras.

O PAEEP está localizada na estrutura organizativa dos Cursos de Línguas para a Comunidade.

9 – METODOLOGIA

Aulas expositivas e práticas; aulas de conservação; trabalhos orais e escritos em sala de aula e em casa, individuais e/ou em grupo; relatórios orais sobre temas sugeridos pelo professor; utilização de programas de ensino de línguas, não apenas mediante os livros-texto adotados em cada curso e em cada nível, mas também mediante os programas gravados em fitas magnéticas de áudio e de vídeo, disquete de computador, CD-ROMs, CDs, videodiscos e DVDs que acompanham os respectivos livros-texto, bem como programas para o ensino de línguas importados via Internet, programas de treinamento para os professores do próprio Projeto e outros professores interessados em sua própria reciclagem e atualização.

10 – FREQUÊNCIA E AVALIAÇÃO DO DESEMPENHO

A frequência mínima às aulas é de 75% (setenta e cinco por cento) da carga horária de cada nível e curso.



UNIVERSIDADE FEDERAL DO ESPÍRITO SANTO CONSELHO UNIVERSITÁRIO

O sistema de avaliação do desempenho do aluno está representado pelos conceitos A, B, C e D, sendo este último equivalente a reprovação. Para ser aprovado, o aluno deverá obter o conceito mínimo de C. O conceito C significa que, em seu desempenho, o aluno atingiu 60% do total que dele se espera nas quatro “habilidades” (compreensão oral, produção oral, compreensão de leitura e produção escrita, nesta ordem de prioridades).

Serão exigidos do aluno exercícios e trabalhos escritos e/ou orais, bem como 3 (três) avaliações semestrais em cada curso e nível.

11 – DURAÇÃO DO PROJETO

As atividades do projeto têm natureza contínua para a Universidade e o prazo previsto para a sua duração é de 60 meses.

12 – ESTRUTURA ORGANIZACIONAL ACADÊMICA E ADMINISTRATIVA

Integram a estrutura acadêmica e administrativa do Centro de Línguas:

1. Comissão coordenadora;
2. Comissão consultiva;
3. Coordenação geral;
4. Coordenação acadêmica;
5. Coordenação administrativa;
6. Assessorias de ensino por idioma;
7. Assessoria de projetos especiais;
8. Secretaria;
9. Centro de Recursos e Informação.

12.1 – COMISSÕES

O Centro de Línguas é dirigido por uma Comissão Coordenadora, assessorada pela Comissão Consultiva.

A Comissão coordenadora é formada pelos seguintes membros:

- Coordenação Geral;
- Coordenação Acadêmica;
- Coordenação Administrativa.

A Comissão Coordenadora tem como responsabilidade:

- a) manter uma efetiva interlocução do Centro de Línguas com os professores, núcleos e grupos de pesquisa do DLL, estimulando a participação dos alunos de graduação e pós-graduação nos projetos de ensino, extensão e pesquisa;
- b) avaliar e propor, a partir de diretrizes estabelecidas conjuntamente com o DLL, novos programas e estratégias de atuação;
- c) zelar pela manutenção de uma oferta de cursos mais ampla possível;
- d) ampliar as atividades de caráter cultural.
- e) considerar as orientações advindas da Comissão Consultiva, devendo apresentar justificativa circunstanciada nos casos de decisão contrária.



UNIVERSIDADE FEDERAL DO ESPÍRITO SANTO CONSELHO UNIVERSITÁRIO

A Comissão Consultiva é formada pelos seguintes membros:

- Coordenação geral;
- Coordenação administrativa;
- Coordenação acadêmica;
- Representante de área de língua alemã - a definir;
- Representante de área de língua espanhola – Maria Mirtis Caser;
- Representante de área de língua francesa – Maria Elizabeth Cunha Pinheiro;
- Representante de área de língua inglesa – Karen Lois Currie;
- Representante de área de língua italiana – Mariza Silva Moraes;
- Representante de área de língua portuguesa – Regina Lucia Egito Soares.

A Comissão Consultiva é responsável por analisar e avaliar assuntos acadêmicos e administrativos, dentre os quais, constam plano de atividades regulares, proposta orçamentária anual, assinatura de convênios, projetos de formação continuada, criação de cursos especiais, projetos de atividades extracurriculares e outros assuntos pertinentes ao ensino-aprendizagem de línguas.

A Comissão Consultiva se reúne duas vezes por semestre, em datas definidas previamente, ou quando se faz necessário.

A Coordenação geral e o representante de área são indicados pelo Departamento de Línguas e Letras, dentre os professores efetivos, ou não havendo docente efetivo em determinada área, o representante é indicado pela Comissão Consultiva.

12.1.1 – COORDENAÇÃO GERAL

O Coordenador Geral, presidente da Comissão coordenadora, é o único professor da Universidade que recebe remuneração pelos serviços prestados como coordenador, por dedicar carga horária semanal de 10 horas para as atividades do Centro de Línguas.

Essa função ficará a cargo do professor Santinho Ferreira de Souza, CPF n.º 214381457 72, matrícula SIAPE 0294758, lotado no Departamento de Línguas e Letras, a quem cabe as atribuições previstas no Art.2º, § 2º da Portaria 489, de 31 de maio de 2006 do Reitor:

- a) representar o Centro de Línguas junto aos diversos órgãos desta Universidade e à comunidade;
- b) zelar pelo fiel cumprimento dos procedimentos e atividades relativas ao Centro de Línguas;
- c) responsabilizar-se pelas demandas de pagamento e da remessa de cópia ao fiscal do projeto;
- d) coordenar a elaboração do orçamento anual em conjunto com a coordenação administrativa;
- e) acompanhar a aplicação dos recursos zelando pela realização do orçamento previsto;
- f) realizar reuniões periódicas com a coordenação acadêmica, coordenação administrativa e coordenação especial consultiva no sentido de que as decisões sejam resultado de ampla discussão e tenham caráter coletivo.



UNIVERSIDADE FEDERAL DO ESPÍRITO SANTO CONSELHO UNIVERSITÁRIO

12.1.2 – COORDENAÇÃO ADMINISTRATIVA

A Coordenação administrativa tem sob sua responsabilidade organizar, planejar, supervisionar e controlar as atividades administrativas e financeiras do Centro de Línguas.

O Coordenador Administrativo é um profissional de nível superior contratado em regime celetista por fundação de apoio, com dedicação de 40 horas semanais.

O Coordenador Administrativo tem as seguintes atribuições:

- a) selecionar e supervisionar pessoal administrativo, limpeza, e manutenção;
- b) administrar todo o pessoal envolvido em atividades temporárias, necessários durante os períodos de encerramento e início de cada período letivo;
- c) planejar o processo de matrículas e rematrículas;
- d) coordenar as atividades de higiene e segurança no trabalho e programações de férias;
- e) elaborar e controlar o orçamento financeiro, observando e cumprindo as normas de contabilidade e auditoria;
- f) manter a infraestrutura necessária para a realização das aulas, atividades de secretaria e biblioteca;
- g) supervisionar os serviços da Secretaria do Centro de Línguas.
- h) formular e supervisionar a política de informática, quanto a aspectos de segurança de rede, na prestação de todos os serviços.

12.1.3 – COORDENAÇÃO ACADÊMICA

A Coordenação Acadêmica tem sob sua responsabilidade organizar, planejar, supervisionar e controlar as atividades acadêmicas e pedagógicas do Centro de Línguas.

A Coordenação Acadêmica é formada dos seguintes membros:

- Coordenador Acadêmico;
- Assessor de ensino de língua alemã;
- Assessor de ensino de língua espanhola;
- Assessor de ensino de língua francesa;
- Assessor de ensino de língua inglesa;
- Assessor de ensino de língua italiana;
- Assessor de ensino de língua portuguesa.

O Coordenador Acadêmico é um profissional de nível superior contratado em regime celetista, com dedicação de 40 horas semanais.

O Coordenador Acadêmico tem as seguintes atribuições:

- a) reunir os assessores de ensino pelo menos duas vezes por semestre em datas, previamente definida, ou quando se faz necessário;
- b) coordenar a seleção de professores e estagiários a serem contratados para o exercício docente;
- c) coordenar a capacitação periódica dos docentes e dos estagiários;



UNIVERSIDADE FEDERAL DO ESPÍRITO SANTO CONSELHO UNIVERSITÁRIO

- d) propor a atualização periódica das ementas, programas e material didático de cada curso oferecido no Centro de Línguas.
- e) desenvolver mecanismos para avaliação de todos os cursos regulares e atividades extracurriculares;
- f) supervisionar a elaboração das avaliações periódicas;
- g) coordenar a supervisão das atividades de sala de aula e extra-classe dos estagiários-docentes;
- h) promover a integração das assessorias de ensino, visando a discussão de assuntos acadêmicos e pedagógicos e o funcionamento do Centro de Línguas;
- i) coordenar a elaboração do calendário de aulas de cada período letivo, inclusive dos cursos oferecidos nas férias;
- j) coordenar os serviços relativos a testes de proficiência em língua estrangeira;
- k) propor convênios e acordos de cooperação acadêmica e cultural com órgãos e entidades com o objetivo de promover eventos e programas de interesse do Centro de Línguas;
- l) supervisionar a integração dos professores contratados e dos estagiários-docentes do Programa Articulado entre Ensino, Pesquisa e Extensão.

12.1.3.1 – ASSESSORIA DE ENSINO

A Assessoria de Ensino congrega assessores de idioma e assessor de recursos de informação.

O Assessor de ensino de cada idioma tem sob sua responsabilidade organizar, planejar, supervisionar e controlar as atividades acadêmicas e pedagógicas pertinentes à sua área.

O Assessor de ensino é um profissional de nível superior contratado em regime celetista ou é professor efetivo com lotação no Departamento de Línguas e Letras.

O Assessor de ensino tem as seguintes atribuições:

- a) participar das reuniões de trabalho promovidas pelo Centro de Línguas;
- b) supervisionar a integração dos professores contratados e dos estagiários-docentes do Programa Articulado entre Ensino, Pesquisa e Extensão.
- c) planejar e/ou executar a formação de professores contratados e estagiários-docentes;
- d) orientar os professores e estagiários-docentes no planejamento dos cursos regulares e especiais relacionados ao idioma de sua área;
- e) promover adaptação e melhorias no material didático aplicado aos alunos;
- f) revisar as avaliações elaboradas pelos professores;
- g) promover reuniões periódicas com professores para tratar de questões acadêmicas;
- h) organizar a distribuição das turmas entre os docentes e alocação das turmas nas salas de aula;
- i) organizar o sistema de nivelamento para candidatos aos cursos de línguas em níveis mais avançados;
- j) supervisionar a entrega de relatórios de final de semestre pelos professores;
- k) participar do processo de seleção de professores e estagiários;
- l) participar da aplicação dos testes de proficiência em língua estrangeira.



UNIVERSIDADE FEDERAL DO ESPÍRITO SANTO CONSELHO UNIVERSITÁRIO

Os assessores de ensino estão subordinados ao coordenador acadêmico na área de sua competência.

O assessor de ensino dos cursos pode ser um dos professores dos cursos em exercício no Centro de Línguas, desde que a sua carga horária máxima de dedicação não ultrapasse os limites legais.

Um professor da Ufes pode assumir a função de assessor de ensino, desde que obedecidos legislação trabalhista, normas e estatutos desta Universidade.

Uma mesma área de ensino pode ter mais de um Assessor de ensino, observado o número de alunos nela matriculados.

Os serviços de Assessor de ensino de idioma são exercidos por profissionais com habilitação nos idiomas que compõem o currículo do Centro de Línguas.

O Assessor de ensino do Centro de Recursos de Informação (CRI) é profissional qualificado na área.

12.1.4 – ACESSORIA DE PROJETOS ESPECIAIS

A Assessoria de Projetos Especiais tem sob sua responsabilidade organizar, planejar, supervisionar e controlar as atividades de apoio acadêmico e administrativo em projetos extracurriculares desenvolvidos no Centro de Línguas.

O Assessor de projetos especiais é um profissional de nível superior contratado em regime celetista, subordinado diretamente à Coordenação acadêmica e à Coordenação administrativa, ou professor efetivo, lotado no Departamento de Línguas e Letras.

O Assessor de projetos especiais tem as seguintes atribuições:

- a) planejar e/ou executar as atividades culturais do Centro de Línguas, estimulando e orientando a participação dos professores e estagiários-docentes;
- b) organizar o calendário anual de eventos e programas culturais desenvolvidos no Centro de Línguas;
- c) propor o estabelecimento de convênios e acordos de cooperação acadêmica e cultural com o objetivo de promover ações de interesse do Centro de Línguas;
- d) promover a integração entre as coordenações e assessorias de ensino quanto ao desenvolvimento de projetos especiais;
- e) acompanhar atividades de pesquisa do Programa Articulado entre Ensino, Extensão e Pesquisa do Centro de Línguas;
- f) coordenar a elaboração e divulgação dos periódicos produzidos a partir dos projetos desenvolvidos no Centro de Línguas;
- g) coordenar a divulgação das atividades do Centro de Línguas;
- h) coordenar os serviços de tradução, revisão e de intérprete;

O assessor de projetos especiais pode ser um dos profissionais em exercício no Centro de Línguas, desde que a sua carga horária máxima de dedicação não ultrapasse os limites legais.



UNIVERSIDADE FEDERAL DO ESPÍRITO SANTO CONSELHO UNIVERSITÁRIO

Um professor da Ufes pode assumir a função, desde que obedecidos legislação trabalhista, normas e estatutos da Ufes.

12.1.5 – A SECRETARIA

A secretaria atua como setor de apoio aos coordenadores e assessores de cursos, estando subordinada diretamente ao Coordenador Administrativo.

Compete à secretaria:

- a) promover o adequado tratamento das informações processadas no âmbito do Centro de Línguas;
- b) zelar pela integridade do banco de dados cadastral e acadêmico dos alunos do Centro de Línguas;
- c) participar da elaboração do calendário acadêmico;
- d) propiciar respeitoso tratamento e informações ao público externo e interno;
- e) executar as tarefas de cunho acadêmico-administrativo, tais como elaboração de declarações, certificados dos cursos, ofícios, memorandos, correspondência externa, emissão de relatórios acadêmicos, pautas, diários de classe, organização e execução das atividades de matrícula e rematrícula de alunos, cobrança de taxas administrativas, solicitação de fotocópias, organização de provas, digitação de pautas, etc;
- f) controlar o acesso às dependências do Centro de Línguas;

12.1.6 – CENTRO DE RECURSOS DE INFORMAÇÃO - CRI

O Centro de Recursos e Informação – CRI é um setor de apoio aos coordenadores e assessores de cursos e de atendimento às necessidades acadêmicas dos alunos do Centro de Línguas, estando subordinada à Coordenação Acadêmica e à Coordenação Administrativa.

Para a manutenção e bom funcionamento, o CRI está sob a coordenação de um Assessor de ensino, que será um profissional de nível superior contratado em regime celetista, com experiência na área de biblioteconomia.

O assessor é responsável pela organização do CRI de tal modo a otimizar a utilização por docentes e discentes do Centro de Línguas, dos Cursos de Letras, e pessoas da comunidade em geral que necessitam de informação acadêmico-cultural e de recursos linguísticos, audiovisuais e bibliográficos.

Compete ao Assessor do CRI:

- a) executar a organização e catalogação de todo o material didático impresso, em CDs, DVDs, fitas ou em outras mídias;
- b) organizar o sistema de empréstimo e devolução dos livros, jornais e demais periódicos;
- c) controlar e supervisionar a utilização dos equipamentos e sistemas de controle pelos funcionários e estagiários;
- d) auxiliar diretamente a coordenação acadêmica e assessores de ensino na aquisição de materiais didáticos e bibliográficos;
- e) auxiliar as coordenações no planejamento e execução de atividades extracurriculares, programas de treinamento e eventos culturais.



UNIVERSIDADE FEDERAL DO ESPÍRITO SANTO CONSELHO UNIVERSITÁRIO

13. CORPO DOCENTE

O corpo docente do Centro de Línguas é formado por professores contratados em regime celetista por fundação de apoio, por alunos-estagiários dos cursos de graduação em letras e pós-graduação em linguística e em letras e por professores efetivos do Departamento de Línguas e Letras, obedecidos normas e estatutos da UFES.

13.1 – ALUNOS-ESTAGIÁRIOS-DOCENTES

Em 1997 a UFES assinou um Termo de Ajuste de Conduta junto ao Ministério Público Federal com o compromisso de priorizar a contratação de professores-estagiários, alunos dos cursos de graduação em letras e pós-graduação em linguística e em letras da Ufes.

Podem ser contratados professores estagiários de outras instituições de ensino do Brasil e do exterior, desde que sejam conveniadas com a UFES para este objetivo.

A contratação dos alunos de graduação e pós-graduação se dá sob a forma de estágio e obedecerá à legislação trabalhista vigente e às normas e estatutos da Ufes e da Fundação de Apoio gerenciadora do projeto.

A atuação dos estagiários no Centro de Línguas inicia com um processo de seleção a partir da apresentação de currículos pelos alunos, entrevistas e participação em reuniões com finalidade de integração.

A partir da primeira seleção, todos os estagiários participam de um processo de pré-estágio, com reuniões informativas sobre o funcionamento do Centro de Línguas, acompanhamento das aulas ministradas por professores e estagiários em exercício e execução de tarefas agendadas pela coordenação acadêmica.

Após essa avaliação, os estagiários podem assumir turmas como estagiário-docente, sendo observados presencialmente pelos assessores de ensino e, em consequência, recebendo tanto orientações individuais quanto à formação semanal com a participação de todos os estagiários.

Estagiários que não assumem turmas podem, de acordo com a avaliação da Coordenação Acadêmica, participar de atividades acadêmicas extra-classe como, por exemplo, a elaboração de material didático, a preparação de exercícios de avaliação, de atividades culturais etc.

13.2 – PROFESSORES CONTRATADOS

A seleção de professores contratados é pública, sob forma simplificada, com comissão formada pelo coordenador acadêmico, assessor de ensino da área e professor do Departamento de Línguas e Letras.

Para atuação no Projeto, os professores devem possuir formação na área de línguas e letras ou na área de educação e currículo compatível com a função a ser desenvolvida.



UNIVERSIDADE FEDERAL DO ESPÍRITO SANTO CONSELHO UNIVERSITÁRIO

Os professores são contratados pela fundação de apoio responsável pelo gerenciamento do Projeto Centro de Línguas.

A impossibilidade de participação de qualquer membro mencionado anteriormente é assunto de análise e competência da Coordenação Geral.

13.3 – PROFESSORES EM ATIVIDADE ESPORÁDICA

Para atuação como professor no Centro de Línguas, podem ser convidados professores da Ufes ou de outras instituições de ensino para atuação em cursos especiais ou regulares, desde que obedecidos legislação trabalhista e normas e estatutos da Ufes.

14 – ESTRUTURA FÍSICA

O Centro de Línguas – Projeto Integrado de Ensino, Extensão e Pesquisa funciona no Prédio Ester Abreu Vieira de Oliveira, que conta com a seguinte estrutura física:

- 26 salas de aula equipadas com carteiras, quadro magnético e recursos áudio-visuais (TV, som e vídeo) e aparelho de ar condicionado;
- 1 CRI com sala de apoio para reuniões e planejamentos;
- 1 sala para professores equipada com armários individuais, mesa, quadro magnético e computadores com a acesso aos sistemas pedagógicos do Centro de Línguas e internet.
- 1 secretaria acadêmica equipada com armários para arquivos acadêmicos, computadores, aparelho de fax, impressoras.
- 1 sala para coordenação acadêmica equipada com mesas, computadores, impressoras e armários para arquivos;
- 1 sala para coordenação administrativa equipada com armários, computadores e impressoras;
- 1 sala para apoio técnico de reprodução de materiais audiovisuais e Centro de Processamento de Dados - CPD, onde estão instalados os computadores utilizados como servidores de alimentação da rede de informática;
- 4 banheiros, 2 masculinos e 2 femininos.
- 1 copa-área de serviços.

15. DESTINO DAS BOLSAS DE ESTUDOS NO CENTRO DE LÍNGUAS

10% (dez por cento) das vagas oferecidas nos cursos regulares de língua estrangeira são destinadas a bolsistas, seguindo as diretrizes da Universidade para essa concessão por meio de resolução do Conselho Universitário.

16 – JUSTIFICATIVA DA CONTRATAÇÃO DA FUNDAÇÃO DE APOIO

Para o desenvolvimento do projeto é realizada a contratação de fundação de apoio à Universidade para gestão dos recursos financeiros e apoio à realização do projeto, consoante as determinações da Lei 8.958/94 e do Decreto 5.205/2004.

A Fundação Ceciliano Abel de Almeida foi escolhida para o gerenciamento do Projeto Centro de Línguas pelas seguintes razões:



UNIVERSIDADE FEDERAL DO ESPÍRITO SANTO CONSELHO UNIVERSITÁRIO

- a) a FCAA é uma Instituição idônea, localizada dentro do Campus da Ufes, em Goiabeiras, sendo de fácil acesso e apresentando boa disponibilidade de atendimento.
- b) a FCAA tem à disposição para consultar toda a documentação necessária, atualizada, para que possa realizar convênios e contratos com instituições públicas, isto é, todas as certidões negativas de débito junto aos diversos órgãos de controle e fiscalização;
- c) a FCAA já vem gerenciando vários convênios e contratos da Ufes com outras instituições, tendo demonstrado bom desempenho;
- d) a FCAA ofertou preços compatíveis com os valores de mercado, de instituição especializada no ramo, na Praça de Vitória (ES), para execução dos serviços, conforme cotação de preços realizada recentemente;
- e) a FCAA encontra-se constituída nos termos da legislação brasileira e, na condição de Fundação de Apoio à Universidade, direciona suas atividades ao patrocínio e difusão do ensino, por meio do apoio à Ufes no desempenho de suas atividades acadêmicas e à promoção da cultura.
- f) a FCAA tem como princípio apoiar as diversas atividades originadas da Ufes, dando maior flexibilidade às ações estabelecidas com a Universidade e a comunidade interessada em seus serviços, nos estritos termos previstos na Lei 8.958/94.
- g) A FCAA realiza compras, locações, contrata serviços e obras, para atender as necessidades dos projetos apoiados, realizando as licitações pertinentes nas hipóteses previstas em lei.
- h) A FCAA tem acumulada a experiência de 14 (quatorze) anos de gerenciamento do Projeto “Cursos de Línguas para a Comunidade” mantendo toda a estrutura de pessoal e infraestrutura administrativa necessária para a realização do objeto do presente contrato

17 – ATRIBUIÇÕES DA FUNDAÇÃO DE APOIO

As atribuições principais da FCAA consistem em:

- a) abrir uma conta bancária específica para execução do Projeto;
- b) efetuar os pagamentos solicitados pela Coordenação do Projeto, autorizados pelo fiscal do contrato conforme descrito no Projeto;
- c) manter atualizadas as informações sobre a aplicação dos recursos do Projeto;
- d) executar os serviços, compras e contratações estritamente de acordo com a Lei 8666/93, com as normas e com as especificações fornecidas pela Coordenação do Projeto e Ordenador de Despesa;
- e) pagar, quando cabível, todos os encargos trabalhistas, previdenciários, fiscais e comerciais resultante da execução do Contrato, apresentando à UFES a comprovação do efetivo recolhimento dos valores correspondentes à nota fiscal/fatura;
- f) adquirir material de consumo e/ou permanente e equipamentos, conforme as especificações fornecidas pela UFES, de acordo com as disposições contidas na Lei 8.666/93;
- g) repassar à Ufes, quando cabível, todo material permanente adquirido para a execução do Projeto, de modo que os bens adquiridos passarão a fazer parte do acervo da Ufes através de doação, que deverá ser efetuada até o ano seguinte da compra, em atendimento ao Acórdão 483/2005 – TCU – Plenário, item 9.2.5;
- h) elaborar folha de pagamento específica para o pessoal contratado pelo regime celetista, que esteja diretamente vinculado ao projeto, anexando à prestação de contas sua cópia, bem como cópias de todos os comprovantes de recolhimento de todos os encargos sociais;



UNIVERSIDADE FEDERAL DO ESPÍRITO SANTO CONSELHO UNIVERSITÁRIO

- i) contratar serviços de terceiros e/ou de pessoa jurídica, quando cabível e solicitado pelo coordenador do projeto, de acordo com as disposições contidas na Lei 8.666/93, observando o disposto no parágrafo único do artigo 3º do decreto n.º 5.205/2004, quando houver a utilização de recursos públicos;
- j) devolver à UFES o saldo existente por ocasião do término ou da rescisão do contrato em prazo máximo de 48 (quarenta e oito) horas, incluindo-se aí os recursos resultantes da aplicação financeira dos saldos em caixa;
- k) responsabilizar-se pelos danos causados diretamente à Administração ou a terceiros, decorrentes de sua culpa ou dolo na execução do contrato;
- l) manter durante a vigência do contrato todas as condições de habilitação e qualificação exigidas na Lei 8666/93;
- m) apresentar, sempre que solicitado, as informações contábeis relacionadas ao Projeto;
- n) atender no prazo de 24 (vinte e quatro) horas, quaisquer notificações da UFES, relativas a irregularidades praticadas por seus empregados, bem como ao descumprimento de qualquer obrigação contratual;
- o) prestar contas parciais anualmente e apresentar prestação de contas final da execução do Projeto dentro de 60 (sessenta) dias após o término da vigência do Contrato ao Conselho Universitário da UFES.

18 - PRAZO DE DURAÇÃO DO CONTRATO COM A FUNDAÇÃO DE APOIO

O contrato a ser firmado com a fundação de apoio tem a duração de 24 (vinte e quatro) meses a partir de sua assinatura.

19 - FISCALIZAÇÃO DO CONTRATO A SER FIRMADO COM A FUNDAÇÃO DE APOIO

A Fiscalização do Contrato a ser firmado com a Fundação Ceciliano Abel de Almeida fica a cargo da Professora Karen Lois Currie, CPF n.º 979.092.897-15, matrícula SIAPE 01350357, lotado no Departamento de Línguas e Letras, a quem cabe as atribuições previstas no Art.2º, § 3º da Portaria 489, de 31 de maio de 2006 do Reitor:

- a) anotar em registro próprio todas as ocorrências relacionadas ao contrato;
- b) implementar as medidas que forem necessárias à regularização das faltas ou defeitos observados na execução dos contratos;
- c) solicitar a seus superiores as decisões e providências que ultrapassarem a competência do Fiscal do Contrato e que forem necessárias à execução contratual;
- d) atestar a realização dos serviços nos versos das notas fiscais.

20 – ORDENADOR DE DESPESAS DO CONTRATO A SER FIRMADO COM A FUNDAÇÃO DE APOIO

A Ordenação de Despesas do Contrato com a Fundação Ceciliano Abel de Almeida fica a cargo do Diretor do Centro de Ciências Humanas e Naturais, professor Edebrando Cavalieri, CPF n.º 525.459.467-53, matrícula SIAPE 0297529, a quem cabe as atribuições previstas no Art.2º, § 3º da Portaria 489, de 31 de maio de 2006 do Reitor:

- a) autorizar as despesas solicitadas pelo Coordenador do projeto previstas no plano de trabalho.
- b) assinar junto com o coordenador todas as solicitações de despesas que envolvam os recursos oriundos do projeto.



UNIVERSIDADE FEDERAL DO ESPÍRITO SANTO CONSELHO UNIVERSITÁRIO

21 – RECURSOS FINANCEIROS

Os recursos para implementação e desenvolvimento do projeto são originados do recolhimento de semestralidades dos cursos regulares e especiais, serviços acadêmicos, prestação de serviços linguísticos, que serão apresentados anualmente para execução e gerenciamento pela Fundação de apoio.

21.1 DESTINAÇÃO DOS SALDOS REMANESCENTES

Conforme determina o Artigo 14 da Resolução 24/2008 do Conselho Universitário, o eventual saldo financeiro positivo existente em todas as rubricas é transferido *in pecunia* para a Conta Única da UFES, anualmente após a apresentação das prestações de contas parciais e anuais, com destaque orçamentário para o Centro de Ciências Humanas e Naturais, para fins de manutenção, adaptação, ampliação e melhoria dos imóveis, laboratórios e equipamentos, com o objetivo de desenvolver as atividades de ensino, de pesquisa e de extensão.

22 – CRONOGRAMA DE EXECUÇÃO

O cronograma de execução do projeto será apresentado anualmente junto a planilha de previsão de recursos financeiros para o desenvolvimento do projeto.



**UNIVERSIDADE FEDERAL DO ESPÍRITO SANTO
CONSELHO UNIVERSITÁRIO**

ANEXO II DA RESOLUÇÃO Nº 52/2010 – Cun

CENTRO DE LÍNGUAS

PROJETO INTEGRADO DE ENSINO, EXTENSÃO E PESQUISA

PROCEDIMENTOS ADMINISTRATIVOS



UNIVERSIDADE FEDERAL DO ESPÍRITO SANTO CONSELHO UNIVERSITÁRIO

1- COMPOSIÇÃO DAS TURMAS

Nos cursos para adultos as turmas são formadas por 20 alunos cada. Sendo possível a manutenção de turmas com número inferior de alunos desde que se alcance o equilíbrio financeiro.

Nos cursos para crianças as turmas são formadas por no máximo 18 alunos, mantendo a condição utilizada no curso para adultos, de alcançar equilíbrio financeiro.

2- MATRÍCULA DE ALUNOS NOVOS

A matrícula de alunos novos é feita de acordo com o estabelecido no Termo de Ajuste de Conduta assinado em 24 de outubro de 1997, obedecendo-se os seguintes prazos:

Primeiros quinze dias de matrícula: (1) para alunos regularmente matriculados em escolas da rede pública de 1º e 2º graus que comprovem estar freqüentando as aulas das respectivas instituições de ensino regular; (2) para pessoas que, tendo estudado exclusivamente em escolas da rede pública de ensino médio e fundamental, declarem, sob as penas previstas no artigo 299 do Código Penal, ter renda familiar inferior a 8 (oito) salários mínimos, e outros casos que demonstrem carência econômica; (3) para alunos de graduação e pós-graduação da Ufes.

Após os primeiros quinze dias: (1) para quaisquer interessados independente de situação econômica ou social; (2) para bolsistas de acordo com a resolução 32/2000 do Conselho Universitário; (3) para pessoas que se submeteram a entrevista e teste de nivelamento e que, no caso de haver vagas disponíveis, confirmem suas matrículas.

A matrícula será efetuada pelo atendimento de secretaria com pagamento através de boleto bancário dentro dos prazos indicados. Sendo confirmada apenas após o processamento do pagamento pelo banco.

Os prazos de matrículas serão divulgados com antecedência por meio de edital publicado nos principais jornais da Grande Vitória.

3- REMATRÍCULA

A rematrícula é a confirmação do pagamento da semestralidade por aluno já pertencente ao corpo discente no período letivo seguinte.

O processo de rematrícula será realizado automaticamente pela secretaria do CLC, ficando a cargo do aluno ou seu responsável o pagamento do boleto bancário. Somente após a confirmação do pagamento a rematrícula será efetivada.

Os prazos de rematrículas serão divulgados aos alunos durante o período letivo anterior.



UNIVERSIDADE FEDERAL DO ESPÍRITO SANTO CONSELHO UNIVERSITÁRIO

4- INTERRUPTÃO DE CURSO

Entende-se por interrupção de curso o fato de o aluno deixar de efetuar matrícula durante um ou mais semestres.

O aluno que interromper o curso por um ou dois semestres poderá fazer matrícula desde que exista vaga nas turmas existentes, obedecendo aos seguintes critérios:

- a) No caso de interrupção por 1 semestre, o aluno efetuará matrícula no último nível para o qual foi aprovado, desde que haja vaga nas turmas existentes.
- b) No caso de interrupção por 2 semestres, o aluno efetuará matrícula no último nível estudado, desde que haja vaga nas turmas existentes.
- c) No caso de interrupção por mais de 2 semestres, o aluno deverá submeter-se a um teste de nivelamento. A matrícula será feita conforme o resultado do teste, de acordo com o número de vagas disponíveis nas turmas existentes.

5- DESISTÊNCIA DE CURSO COM DEVOLUÇÃO DE TAXA

Após o pagamento do boleto o aluno tem um prazo de até 06 horas-aula do curso para solicitar a devolução (2 aulas de 3 horas ou 4 aulas de 1,5 horas), ou seja, antes de um mês de aulas. Dessa forma, ainda pode ser possível incluir outro aluno na vaga desistente.

O valor a ser devolvido será o valor da taxa de matrícula, descontado o percentual 16,75% referente aos custos operacionais com repasses automáticos para pagamentos de encargos financeiros, ressarcimento a Ufes e custo de gerenciamento financeiro pela fundação de apoio, mais o valor correspondente ao número de horas-aula já realizadas.

As desistências solicitadas anteriormente ao início das aulas serão feitas sem o desconto das aulas, já que as aulas ainda não terão começado.

Vencidos os prazos estabelecidos para o pedido de devolução, não haverá restituição de valor ao aluno.

O valor a ser restituído não poderá ser repassado para os períodos letivos subsequentes, uma vez que o CLC não pode efetuar matrícula antecipada.

No caso de alunos de turmas canceladas que não puderem ingressar numa turma em outro horário, a devolução será feita pelo valor integralmente pago.

6- CANCELAMENTO DE TURMAS

Se, concluído o período de matrícula, ficar constatado que uma turma é deficitária, após a análise da coordenação administrativa e acadêmica, a mesma será cancelada.

Não haverá cancelamento de turma, caso o número mínimo de alunos puder ser atingido mediante a junção de duas ou mais turmas deficitárias ou matrículas de alunos nivelados.



UNIVERSIDADE FEDERAL DO ESPÍRITO SANTO CONSELHO UNIVERSITÁRIO

Os alunos matriculados em turma deficitária serão automaticamente transferidos para outra turma do mesmo nível e horário, desde que não seja ultrapassado o limite máximo de alunos na turma.

Existindo vagas em outra turma do mesmo nível em horário diferente, a secretaria comunicará aos alunos matriculados, propondo-lhes transferência para outro horário.

Em último caso, se não houver outra turma do mesmo nível e mesmo horário, ou se o aluno não puder aceitar transferência de horário, o aluno será notificado, recebendo restituição integral do valor pago pela matrícula ou rematrícula.

Haverá sempre, por parte da coordenação do CLC, empenho máximo no sentido de evitar cancelamento de turma deficitária, particularmente quando o cancelamento acarretar descontinuidade do curso para o aluno.

7- AVALIAÇÃO EM SEGUNDA CHAMADA

Todas as turmas de todos os níveis de cursos regulares oferecidos no CLC serão submetidas a avaliações parciais e finais, de acordo com o calendário acadêmico divulgado semestralmente aos alunos do CLC.

Os alunos que deixarem de fazer a avaliação nas datas oficiais, poderão fazer a avaliação em segunda chamada, em data estabelecida pela coordenação do CLC.

As avaliações em segunda chamada serão realizadas em grupo, e aplicada por um dos professores do CLC.

O aluno que necessitar fazer a avaliação em segunda chamada deverá fazer inscrição para a mesma na secretaria do CLC antecipadamente, e pagará uma taxa definida pela coordenação e aprovada no orçamento anual do CLC.

Não haverá isenção de pagamento de taxa para avaliação em segunda chamada.

8- TESTE DE NIVELAMENTO

A cada semestre letivo serão aplicados testes de nivelamento para alunos que não são iniciantes no estudo dos idiomas oferecidos no CLC.

O candidato ao teste fará inscrição na secretaria do CLC, informando sua experiência no estudo ou contato com o idioma para o qual está se inscrevendo, e sua disponibilidade de horários para matrícula. Para essa inscrição o candidato pagará uma taxa definida pela coordenação e aprovada no orçamento anual do CLC.

Para o teste, será aplicada uma prova de conhecimentos na língua escolhida e/ou entrevista para a avaliação do nível de conhecimentos do candidato.

Após o resultado do teste de nivelamento, será feita a matrícula dos candidatos no nível para o qual foi aprovado, desde que exista vaga nas turmas existentes.

A inscrição para o teste de nivelamento não é garantia de vaga nos cursos oferecidos no CLC, uma vez que depende do número de vagas não preenchidas em cada nível.



**UNIVERSIDADE FEDERAL DO ESPÍRITO SANTO
CONSELHO UNIVERSITÁRIO**

ANEXO III DA RESOLUÇÃO Nº 52/2010 – Cun

CENTRO DE LÍNGUAS

PROJETO INTEGRADO DE ENSINO, EXTENSÃO E PESQUISA

PROGRAMAÇÃO UNIFICADA DOS CURSOS REGULARES E ESPECIAIS

EMENTAS, PROGRAMAS E BIBLIOGRAFIAS



UNIVERSIDADE FEDERAL DO ESPÍRITO SANTO CONSELHO UNIVERSITÁRIO

PROGRAMAÇÃO UNIFICADA DOS CURSOS REGULARES E CURSOS ESPECIAIS

N.B.: Para os objetivos dos Cursos de Línguas para a Comunidade (doravante CLC), será considerado adulto o aluno que tiver no mínimo 15 (quinze) anos de idade.

- 1. ALEMÃO** (curso extensivo, para adultos): compreende 08 períodos sequenciados, de 51 horas de aula cada um, totalizando 408 horas: *Básico 1, Básico 2, Básico 3, Básico 4, Intermediário 1, Intermediário 2, Avançado 1 e Avançado 2.*
- 2. ESPANHOL** (curso extensivo, para adultos): compreende 08 períodos sequenciados, de 51 horas de aula cada um: *Básico 1, Básico 2, Básico 3, Básico 4, Intermediário 1, Intermediário 2, Avançado 1 e Avançado 2.*
- 3. ESPANHOL / CONVERSAÇÃO** (curso especial, para adultos): 01 período de 30 horas, repetido a cada semestre.
- 4. FRANCÊS** (curso extensivo, para adultos): compreende 08 períodos sequenciados, de 51 horas de aula cada um: *Básico 1, Básico 2, Básico 3, Básico 4, Intermediário 1, Intermediário 2, Avançado 1 e Avançado 2.*
- 5. FRANCÊS / CONVERSAÇÃO:** 01 período de 30 horas (1 aula de 2 horas por semana), repetido a cada semestre.
- 6. FRANCÊS INSTRUMENTAL:** 01 período de 30 horas (1 aula de 2 horas por semana), repetido a cada semestre.
- 7. ESPANHOL / CONVERSAÇÃO** (curso especial, para adultos): 01 período de 51 horas, repetido a cada semestre.
- 8. INGLÊS - JÚNIOR e SÊNIOR** (curso extensivo, para jovens de 10 a 14 anos): para crianças de 10 a 14 anos, compreende 08 períodos sequenciados de 51 horas de aula cada um: *Júnior 1, Júnior 2, Júnior 3, Júnior 4* (grau de escolaridade: 6ª e 7ª séries do ensino fundamental); *Júnior 5, Júnior 6, Sênior 1 e Sênior 2* (grau de escolaridade: 8ª série do ensino fundamental e 1ª série do ensino médio).
- 9. INGLÊS EXTENSIVO** (para adultos): compreende 10 períodos sequenciados, de 51 horas de aula cada um: *Introdutório "A", Introdutório "B", Básico 1, Básico 2, Básico 3, Básico 4, Intermediário 1, Intermediário 2, Avançado 1 e Avançado 2.*
- 10. INGLÊS INTENSIVO** (para adultos "false beginners"): compreende 05 períodos sequenciados, de 102 horas de aula cada um: *Intensivo 1, Intensivo 2, Intensivo 3, Intensivo 4 e Intensivo 5.*
- 11. INGLÊS / CONVERSAÇÃO:** 01 período de 30 horas (1 aula de 2 horas por semana), repetido a cada semestre.
- 12. INGLÊS INSTRUMENTAL** (para medicina, direito, psicologia e educação, engenharia e petróleo, biologia e meio ambiente, medicina e saúde coletiva, etc.): 01 período de 30 horas, repetido a cada semestre para cada área.
- 13. ITALIANO** (para adultos): compreende 08 períodos sequenciados, de 51 horas de aula cada um: *Básico 1, Básico 2, Básico 3, Básico 4, Intermediário 1, Intermediário 2, Avançado 1 e Avançado 2.*
- 14. PORTUGUÊS PARA ESTRANGEIROS:** Compreende 01 período de 51 horas de aula, renovável a cada semestre, nos níveis *Básico e Intermediário.*



**UNIVERSIDADE FEDERAL DO ESPÍRITO SANTO
CONSELHO UNIVERSITÁRIO**

15. PORTUGUÊS PARA CONCURSOS: Compreende 01 período de 51 horas de aula (1 aula de 3 horas por semana), renovável a cada semestre.

16. PORTUGUÊS: REDAÇÃO ACADÊMICA: Compreende 01 período de 30 horas de aula (1 aula de 2 horas por semana), renovável a cada semestre.

17. PORTUGUÊS: REDAÇÃO PARA VESTIBULAR: Compreende 01 período de 30 horas de aula (1 aula de 1,5 horas por semana), renovável a cada semestre.

18. PORTUGUÊS: REDAÇÃO PARA CONCURSO PÚBLICO: Compreende 01 período de 30 horas de aula (1 aula de 1,5 horas por semana), renovável a cada semestre.

19. FONÉTICA E FONOLOGIA DO INGLÊS NORTE-AMERICANO (para estagiários e professores dos CLC, bem como para alunos do DLL): Compreende 01 período de 30 a 40 horas de aula, renovável a cada semestre, com 01 encontro semanal de 1,5 h de duração. É ministrado em horário matutino para os estagiários e alunos que frequentam o DLL à tarde; em horário vespertino para aqueles que frequentam o DLL pela manhã.

Observações:

1. O termo *sequenciação*, utilizado acima, significa gradação programática. Significa, também, que cada nível ou período tem como pré-requisito o nível ou período imediatamente anterior do mesmo curso.
2. Outros cursos de língua portuguesa e/ou estrangeira para os quais haja demanda poderão vir a ser anexados a esta Programação Unificada e ofertados pelos CLC, desde que aprovados pelo Conselho Acadêmico-Administrativo dos CLC.
3. Cada nível dos cursos regulares terá a duração de 51 horas de aula (e não 51 horas-aula).
4. A carga horária total dos cursos regulares será obtida, em cada período, multiplicando-se o número de turmas por 51 (cinquenta e um).
5. Todos os cursos terão por clientela a comunidade universitária da Ufes e a comunidade em geral de Vitória e do Estado do Espírito Santo. Serão todos ministrados no Prédio “Ester Vieira Abreu de Oliveira”, no *campus* de Goiabeiras da Ufes.



UNIVERSIDADE FEDERAL DO ESPÍRITO SANTO
CONSELHO UNIVERSITÁRIO
EMENTAS, PROGRAMAS E BIBLIOGRAFIAS

1. ALEMÃO

• ALEMÃO BÁSICO 1 (Extensivo)

EMENTA E OBJETIVOS: Desenvolvimento, em nível básico 1 (primeiro período de estudos, 51 horas de aula), de competência linguística referente ao uso e compreensão da língua alemã, incluindo-se estudos de vocabulário, pronúncia, sintaxe, semântica, com ênfase na comunicação e compreensão oral, bem como noções básicas referentes à cultura dos países de língua alemã.

PROGRAMA: (Unidades 1 a 6)

- Primeiro contato (formal e informal) com as pessoas;
- Os números cardinais de 0 a 1000;
- Expressar-se sobre sua origem, profissão, estado civil, idade, lazer;
- Os objetos da sala de aula;
- Trabalho com o dicionário;
- Expressar-se a respeito de pontos turísticos (cidades, países);
- Moradias e móveis.
- Perguntas e respostas em relação ao horário; descrever o dia de alguém; marcar compromissos e consultas;
- Informações sobre a localização de pessoas e objetos; falar sobre meios de transporte usados para ir ao trabalho;
- Perguntar e informar o caminho;

Gramática: frases afirmativas e perguntas; os artigos definido e indefinido; artigos de negação; artigos no nominativo e acusativo; objeto direto; verbos com troca de vogal; o verbo *sein* no *Präteritum* (passado); adjetivos. Perguntas com o emprego de *Wann? Von wann bis wann?*; preposições que indicam localização, horário e dia; verbos separáveis; negação com “nicht”; o verbo “*haben*” no *Präteritum* (passado); Dativo.

BIBLIOGRAFIA:

FUNK, Hermann; KUHN, Christina; DEMME, Silke. **Studio D – A1 – Deutsch Als Fremdsprache – Kurs un Übungsbuch**. 1ª Edição. Acompanha CD. Cornelsen: Berlim, Alemanha. 2005. **Unidades 1 a 4.**

N. B.: A Biblioteca dos Cursos de Línguas para a Comunidade dispõe também do livro de exercícios e do DVD (autores: Oliver Bayerlein, Beate Diener e Beate Lex; mesma editora) que acompanham o livro didático. Esse material está disponível para os professores.

• ALEMÃO BÁSICO 2 (Extensivo)

EMENTA E OBJETIVOS: Desenvolvimento, em nível básico 2 (segundo período consecutivo de estudos, 51 horas de aula além das 51 horas acumuladas no período anterior), de competência linguística referente ao uso e compreensão da língua alemã, incluindo-se estudos de vocabulário, pronúncia, sintaxe, semântica, com ênfase na comunicação e compreensão oral, bem como estudos referentes à cultura dos países de língua alemã.

PROGRAMA: (Unidades 7 a 12)

- falar sobre profissões; falar sobre as atividades diárias no trabalho; trabalhar com estatísticas;
- falar sobre viagens; escrever um cartão postal,
- Falar a respeito das férias;
- Descrever um acidente;
- Fazer compras (no supermercado, na feira), falar a respeito de preços;
- Falar a respeito das refeições e a comida preferida; receitas da culinária alemã;
- Descrever roupa (nome das peças, cor, tamanho) e comprá-la;
- Descrever o tempo (chuva, sol, ...);
- Falar a respeito do corpo e da saúde;
- Falar a respeito de esportes.



UNIVERSIDADE FEDERAL DO ESPÍRITO SANTO CONSELHO UNIVERSITÁRIO

Gramática: números ordinais; verbos modais (*müssen, können*); pronomes possessivos (positivos e na negação) no acusativo; emprego de preposições com o acusativo e o dativo. Verbos conjugados no *Perfekt* (passado): conjugação regular e conjugação irregular; advérbios de tempo; comparação com *viel, gern* e *gut*; adjetivos no acusativo usando o artigo indefinido; pronomes demonstrativos; o sujeito *es*; imperativo; o verbo modal *dürfen*; pronome pessoal no acusativo

BIBLIOGRAFIA:

FUNK, Hermann; KUHN, Christina; DEMME, Silke. **Studio D – A1 – Deutsch Als Fremdsprache – Kurs un Übungsbuch**. 1ª Edição. Acompanha CD. Cornelsen: Berlim, Alemanha. 2005. **Unidades 5 a 8**.

N. B.: A Biblioteca dos Cursos de Línguas para a Comunidade dispõe também do livro de exercícios e do DVD (autores: Oliver Bayerlein, Beate Diener e Beate Lex) que acompanham o livro didático. Esse material está disponível para os professores.

• **ALEMÃO BÁSICO 3 (Extensivo)**

EMENTA E OBJETIVOS: Desenvolvimento, em nível básico 4 (quarto período consecutivo de estudos, 51 horas de aula além das 153 horas acumuladas nos períodos anteriores), de competência linguística referente ao uso e compreensão da língua alemã, incluindo-se estudos de vocabulário, pronúncia, sintaxe, semântica, com ênfase na comunicação e compreensão oral, bem como estudos referentes à cultura dos países de língua alemã.

PROGRAMA: (Unidades 1 a 4)

Falar sobre as diferentes línguas e as formas de aprender línguas; comparar as línguas, países, pessoas e objetos; falar sobre a família, descrever fotos de pessoas; falar sobre festas (em família); dar os parabéns ou pêsames; falar sobre viagens, perguntar e informar horários de saída e chegada; comprar ou reservar uma passagem; suposições; falar sobre as atividades no tempo livre; falar sobre esportes;

Gramática: oração subordinada iniciada com *weil*; comparativo com *als* e *wie*; superlativo com *am* e com *der/die/das* (artigo possessivo no *dativo*), declinação dos adjetivos (no *dativo*); oração subordinada iniciada com *dass*; o genitivo com "s"; o verbo modal *sollen*; alguns verbos reflexivos; estruturar um texto empregando *zuerst, dann, danach*; verbos e preposições; pronomes indefinidos;

BIBLIOGRAFIA:

FUNK, Hermann; KUHN, Christina; DEMME, Silke. **Studio D – A2 – Deutsch Als Fremdsprache – Kurs un Übungsbuch**. 1ª Edição. Acompanha CD. Cornelsen: Berlim, Alemanha. 2006. **Unidades 1 a 4**.

N. B.: A Biblioteca dos Cursos de Línguas para a Comunidade dispõe também do livro de exercícios e do DVD (autores: Oliver Bayerlein, Britta Winzer e Carla Christiany) que acompanham o livro didático. Esse material está disponível para os professores.

• **ALEMÃO BÁSICO 4 (Extensivo)**

EMENTA E OBJETIVOS: Desenvolvimento, em nível básico 4 (quarto período consecutivo de estudos, 51 horas de aula além das 153 horas acumuladas nos períodos anteriores), de competência linguística referente ao uso e compreensão da língua alemã, incluindo-se estudos de vocabulário, pronúncia, sintaxe, semântica, com ênfase na comunicação e compreensão oral, bem como estudos referentes à cultura dos países de língua alemã.

PROGRAMA: (Unidades 1 a 6)

Falar sobre as diferentes línguas e as formas de aprender línguas; comparar as línguas, países, pessoas e objetos; falar sobre a família, descrever fotos de pessoas; falar sobre festas (em família); dar os parabéns ou pêsames; falar sobre viagens, perguntar e informar horários de saída e chegada; comprar ou reservar uma passagem; suposições; falar sobre as atividades no tempo livre; falar sobre esportes; Falar sobre as diferentes formas de comunicação, escrever e-mails e torpedos; falar sobre riscos e vantagens da compra por meio da internet; reclamação; atividades nos momentos de folga; no restaurante – diálogos e profissões



UNIVERSIDADE FEDERAL DO ESPÍRITO SANTO CONSELHO UNIVERSITÁRIO

Gramática: oração subordinada iniciada com *weil*; comparativo com *als* e *wie*; superlativo com *am* e com *der/die/das* (artigo possessivo no *dativo*), declinação dos adjetivos (no *dativo*); oração subordinada iniciada com *dass*; o genitivo com "s; o verbo modal *sollen*; alguns verbos reflexivos; estruturar um texto empregando *zuerst*, *dann*, *danach*; verbos e preposições; pronomes indefinidos; discurso indireto; declinação dos adjetivos sem artigos no *nominativo* e *acusativo*; pronomes no *dativo* empregando *mit*; oração subordinada: *Relativsatz* e *pronome relativo* no *nominativo* e *acusativo*; os verbos modais no *Präteritum*;

BIBLIOGRAFIA:

FUNK, Hermann; KUHN, Christina; DEMME, Silke. **Studio D – A2 – Deutsch Als Fremdsprache – Kurs un Übungsbuch**. 1ª Edição. Acompanha CD. Cornelsen: Berlim, Alemanha. 2006. **Unidades 1 a 4**.

N. B.: A Biblioteca dos Cursos de Línguas para a Comunidade dispõe também do livro de exercícios e do DVD (autores: Oliver Bayerlein, Britta Winzer e Carla Christiany) que acompanham o livro didático. Esse material está disponível para os professores.

• **ALEMÃO INTERMEDIÁRIO 1 (Extensivo)**

EMENTA E OBJETIVOS: Desenvolvimento, em nível intermediário 1 (quinto período consecutivo de estudos, 51 horas de aula além das 204 horas acumuladas nos períodos anteriores), de competência linguística referente ao uso e compreensão da língua alemã, incluindo-se estudos de vocabulário, pronúncia, sintaxe, semântica, com ênfase na comunicação e compreensão oral, bem como estudos mais aprofundados referentes à cultura dos países de língua alemã.

PROGRAMA: (Unidades 5 a 8)

Falar sobre as diferentes formas de comunicação, escrever e-mails e torpedos; falar sobre riscos e vantagens da compra por meio da internet; reclamação; atividades nos momentos de folga; no restaurante – diálogos e profissões; falar sobre a vida na cidade e no campo, falar sobre mudança de apartamento, anúncios de imóveis; acidentes domésticos; falar sobre eventos culturais nas diversas cidades européias.

Gramática: discurso indireto; declinação dos adjetivos sem artigos no *nominativo* e *acusativo*; pronomes no *dativo* empregando *mit*; oração subordinada: *Relativsatz* e *pronome relativo* no *nominativo* e *acusativo*; os verbos modais no *Präteritum*; oração subordinada com *als*; advérbios temporais *damals*, *früher*, *heute*, *jetzt*; conjugação no *Präteritum*, as diferenças entre o emprego do *Perfekt* e do *Präteritum*.

BIBLIOGRAFIA:

FUNK, Hermann; KUHN, Christina; DEMME, Silke. **Studio D – A2 – Deutsch Als Fremdsprache – Kurs un Übungsbuch**. 1ª Edição. Acompanha CD. Cornelsen: Berlim, Alemanha. 2006. **Unidades 5 a 8**.

N. B.: A Biblioteca dos Cursos de Línguas para a Comunidade dispõe também do livro de exercícios e do DVD (autores: Oliver Bayerlein, Britta Winzer e Carla Christiany) que acompanham o livro didático. Esse material está disponível para os professores.

• **ALEMÃO INTERMEDIÁRIO 2 (Extensivo)**

EMENTA E OBJETIVOS: Desenvolvimento, em nível intermediário 2 (sexto período consecutivo de estudos, 51 horas de aula além das 255 horas acumuladas nos períodos anteriores), de competência linguística referente ao uso e compreensão da língua alemã, incluindo-se estudos de vocabulário, pronúncia, sintaxe, semântica, com ênfase na comunicação e compreensão oral, bem como estudos mais aprofundados referentes à cultura dos países de língua alemã.



UNIVERSIDADE FEDERAL DO ESPÍRITO SANTO CONSELHO UNIVERSITÁRIO

PROGRAMA: (Unidades 9 a 12)

Falar sobre formação profissional e profissões; anúncio de trabalho, o currículo, candidatar-se a uma vaga; expressões de cortesia no trabalho; deixar um recado; falar sobre festas e costumes; falar sobre presentes; comparar festas tradicionais dos países de língua alemã com as de outros países; falar sobre emoções; interjeições; ler e escrever resumos de filmes; falar sobre as dificuldades e capacidades dos cegos; falar sobre invenções e descobertas; descrever produtos; trabalhar com manuais; descrever o funcionamento de um aparelho.

Gramática: ligar frases usando *denn*, *weil*; o verbo *werden*; sufixos para substantivos; o emprego do *Konjunktiv II* para ser mais cortês: *hätte* e *könnte*; o emprego do *dativo* após algumas preposições e verbos; o emprego do *acusativo* após alguns verbos; orações subordinadas: condicionais e consecutivas; orações subordinadas com *wenn*; pronome indefinido *einige*, *manche*; preposições que pedem *dativo* e *acusativo*; verbos com *dativo*; verbos com *acusativo*; reconhecer o *genitivo*; orações subordinadas iniciadas com pronomes relativos: *in*, *mit* + *dativo*; orações subordinadas empregando *um ... zu* / *damit*; a voz passiva no presente e no *Präteritum*.

BIBLIOGRAFIA:

FUNK, Hermann; KUHN, Christina; DEMME, Silke. **Studio D – A2 – Deutsch Als Fremdsprache – Kurs un Übungsbuch**. 1ª Edição. Acompanha CD. Cornelsen: Berlim, Alemanha. 2006. **Unidades 9 a 12.**

N. B.: A Biblioteca dos Cursos de Línguas para a Comunidade dispõe também do livro de exercícios e do DVD (autores: Oliver Bayerlein, Britta Winzer e Carla Christiany) que acompanham o livro didático. Esse material está disponível para os professores.

• **ALEMÃO AVANÇADO 1 (Extensivo)**

EMENTA E OBJETIVOS: Desenvolvimento, em nível avançado 1 (sétimo período consecutivo de estudos, 51 horas de aula além das 306 horas acumuladas nos períodos anteriores), de competência linguística referente ao uso e compreensão da língua alemã, incluindo-se estudos de vocabulário, pronúncia, sintaxe, semântica, com ênfase na comunicação e compreensão oral, bem como estudos mais aprofundados referentes à cultura dos países de língua alemã.

PROGRAMA: (Unidades 1 a 5)

Falar sobre o tempo e o que fazemos com o nosso tempo; falar sobre a história do portal de Brandenburgo e a história da Alemanha; problemas do cotidiano; diálogos no banco; perguntar e dar informações na polícia; dar dicas; falar sobre preconceitos em relação a homens e mulheres; falar sobre relacionamentos; concordar e discordar de alguém; aspectos históricos, geográficos e linguísticos de uma região na Alemanha (o *Ruhrgebiet*); descrever cidades e regiões; falar sobre acidentes de trabalho e aspectos do sistema de saúde na Alemanha; o sistema educacional na Alemanha; as profissões ligadas a uma escola; falar sobre desejos.

Gramática: orações subordinadas com *während*; a conjugação irregular no *Präteritum*; substantivar verbos empregando *zum*; o *Konjunktiv II* dos verbos modais (*no presente*); as conjunções *darum*, *deshalb*, *deswegen*; os advérbios *ein bisschen*, *sehr*, *ziemlich*, *besonders*; o indefinido com *zu*; prefixos e sufixos de adjetivos *un-* e *-los*; a declinação dos adjetivos; o diminutivo com *-chen*; *Konjunktiv II* (presente): *wäre*, *würde*, *hätte*, *könnte*.

BIBLIOGRAFIA:

FUNK, Hermann; KUHN, Christina; DEMME, Silke; WINZER, Britta. **Studio D – B1 – Deutsche Als Fremdsprache – Kurs und Übungsbuch mit Certifikatstraining**. 1ª Edição. Acompanha CD. Cornelsen: Berlim, Alemanha. 2008. **Unidades 1 a 5.**

N. B.: A Biblioteca dos Cursos de Línguas para a Comunidade dispõe também do livro de exercícios e do DVD (autores: Rita Niemann, Carla Christiany) que acompanham o livro didático. Esse material está disponível para os professores.



UNIVERSIDADE FEDERAL DO ESPÍRITO SANTO CONSELHO UNIVERSITÁRIO

• ALEMÃO AVANÇADO 2 (Extensivo)

EMENTA E OBJETIVOS: Desenvolvimento, em nível avançado 2 (oitavo período consecutivo de estudos, 51 horas de aula além das 357 horas acumuladas nos períodos anteriores), de competência linguística referente ao uso e compreensão da língua alemã, incluindo-se estudos de vocabulário, pronúncia, sintaxe, semântica, com ênfase na comunicação e compreensão oral, bem como estudos mais aprofundados referentes à cultura dos países de língua alemã.

PROGRAMA: (Unidades 6 a 10)

Falar sobre tempo e clima; falar sobre o meio ambiente e os problemas a ele relacionados; falar sobre motivos, condições, consequências e contradições; falar sobre normas de comportamento e costumes; falar sobre gestos; reconhecer, entender e resolver conflitos; falar sobre as diferentes etapas da vida; ler e compreender textos literários; expressar suposições; emigrantes nos países de língua alemã; falar sobre filmes; falar sobre problemas, medos e esperanças; falar sobre a Europa e a política; as instituições européias; falar sobre alternativas e oposições.

Gramática: *wegen* + *genitivo*; a conjugação no futuro empregando *werden* + infinitivo; as conjunções *je ... desto*, *nicht ... sondern*; o *Partizip I*; orações subordinadas empregando *obwohl*; as conjunções *nicht nur ... sondern auch*, *weder ... noch*; suposições empregando *könnte*, o *Plusquamperfekt* (*mais-que-perfeito*); orações subordinadas empregando *seit*; o pronome possessivo no *genitivo*; os pronomes interrogativos *wofür*, *woran*, *worüber*, *wovon*, *womit*; *brauchen* + *zu* + infinitivo (na negação); opostos empregando *trotzdem*; as conjunções *entweder . oder*; substantivos com os sufixos *-heit* ou *-keit*.

BIBLIOGRAFIA:

FUNK, Hermann; KUHN, Christina; DEMME, Silke; WINZER, Britta. **Studio D – B1 – Deutsche Als Fremdsprache – Kurs und Übungsbuch mit Certifikatstraining**. 1ª Edição. Acompanha CD. Cornelsen: Berlim, Alemanha. 2008. **Unidades 6 a 10**.

N. B.: A Biblioteca dos Cursos de Línguas para a Comunidade dispõe também do livro de exercícios e do DVD (autores: Rita Niemann, Carla Christiany) que acompanham o livro didático. Esse material está disponível para os professores.

2. ESPANHOL

• ESPANHOL BÁSICO 1 (Extensivo)

EMENTA E OBJETIVOS: Desenvolvimento, em nível básico 1 (primeiro período de estudos, 51 horas de aula), de competência linguística referente ao uso e compreensão da língua espanhola, incluindo-se estudos de vocabulário, pronúncia, sintaxe e semântica, com ênfase na comunicação e compreensão oral. Noções introdutórias referentes à cultura dos países de língua espanhola.

PROGRAMA:

1. Tópicos e funções: Preencher o formulário de entrada em um país: perguntar e informar sobre nome e sobrenome e a origem. Fazer reservas em um hotel: dar dados pessoais em um hotel. Cumprimento e despedidas formais e informais. Confeccionar o cartão de apresentação pessoal: falar da profissão. Falar de outras pessoas: a família, os amigos e a empresa: descrever o aspecto físico e a personalidade das pessoas; apresentações pessoais. Os alimentos: falar de gostos. Organização de uma festa em casa e de um almoço na empresa: comportamento em um restaurante.

2. Vocabulário e gramática: Presente do indicativo dos verbos *ser* e *llamarse*. Pronomes interrogativos e a negação. Numerais cardinais de 1 a 1000. Presente do indicativo do verbo *tener*. Pronomes interrogativos. Profissões e endereços. Verbos regulares no indicativo: -ar, -er, -ir. *Tú* e *Usted*. Adjetivos possessivos. O verbo *gustar* no presente do indicativo. Demonstrativos. Gênero, número e os artigos definidos e indefinidos. O diminutivo. O verbo *parecer* no presente do indicativo. O artigo indefinido.

3. Fonética e ortografia:

O alfabeto. Acentuação tônica das palavras. Entonação da frase. As letras *ce*, *zeta* y *cu* e o son /k/.



UNIVERSIDADE FEDERAL DO ESPÍRITO SANTO CONSELHO UNIVERSITÁRIO

BIBLIOGRAFIA OBRIGATÓRIA:

ARAGÓN, Matilde Cerrolaza; GILI, Óscar Cerrolaza; BARQUERO, Begoña Llovet. *Pasaporte – Nivel 1 – A1*. 1ª edição. 2007. Acompanham: CD, DVD e “*Competencia Gramatical – A1*”. Madrid, España: Edelsa. 2008.

BIBLIOGRAFIA REFERENCIAL:

MATTE BOM, Francisco, *Gramática Comunicativa de Español*. Tomos I e II. Edelsa, Madrid, 1997.

GÓMEZ, Torrego, *Gramática Didáctica del Español*, SM, 1998.

REAL ACADEMIA ESPAÑOLA; ASOCIACIÓN DE ACADEMIAS DE LA LENGUA ESPAÑOLA, *Diccionario panhispánico de dudas*, Santillana, 2005.

• ESPANHOL BÁSICO 2 (Extensivo)

EMENTA E OBJETIVOS: Desenvolvimento, em nível básico 2 (segundo período de estudos, 51 horas de aula além das 51 horas acumuladas no período anterior), de competência linguística referente ao uso e compreensão da língua espanhola, incluindo-se estudos de vocabulário, pronúncia, sintaxe e semântica, com ênfase na comunicação e compreensão oral. Noções referentes à cultura dos países de língua espanhola.

PROGRAMA:

1. Tópicos e funções: Falar da cidade: descrever um bairro. Elaborar um percurso turístico pela cidade: perguntar e dar informação de endereços. O centro comercial: se localizar em um espaço segundo as distâncias. Falar sobre as férias: falar do tempo. Explicar a rotina: perguntar e informar as horas. Falar de um evento na cidade: marcar um encontro profissional. Sair com os amigos. Pedir e dar informação sobre destinos turísticos: comparar cidades. Falar por telefone.

2. Vocabulário e Gramática: A cidade. Verbos *hay / está(n), mucho y muy*. Os estabelecimentos públicos e comerciais. Verbos irregulares: *ir, seguir, hacer* e as preposições com meios de transporte. Os numerais ordinais. Os estabelecimentos comerciais e profissionais. Verbos irregulares *e>ie, o>eu* e os verbos reflexivos. As preposições com expressões de tempo. Os dias da semana, os meses do ano e as estações. Os pronomes pessoais sem e com preposição. Perífrases verbais: *ir a + infinitivo, pensar + infinitivo, querer + infinitivo*. O lazer e os atrativos turísticos. As estruturas comparativas. Verbo estar + gerúndio, acabar de + infinitivo.

3. Fonética e ortografia: Variantes fonéticas do Rio da Plata. Os sons [y] e suas grafias (y) y (ll); [g] e suas grafias (g), (gu); [x] y [g] e suas grafias (j), (g); [r] e [r̄] e as grafias (r), (rr). Os ditongos IE e EU e letra H. O acento na antepenúltima sílaba. O acento dos monossílabos. Letras *eme, ene* e *eñe*.

BIBLIOGRAFIA OBRIGATÓRIA:

ARAGÓN, Matilde Cerrolaza; GILI, Óscar Cerrolaza; BARQUERO, Begoña Llovet. *Pasaporte – Nivel 1 – A1*. 1ª edição. 2007. Acompanham: CD, DVD e “*Competencia Gramatical – A1*”. Madrid, España: Edelsa. 2008.

BIBLIOGRAFIA REFERENCIAL:

MATTE BOM, Francisco, *Gramática Comunicativa de Español*. Tomos I e II. Edelsa, Madrid, 1997.

GÓMEZ, Torrego, *Gramática Didáctica del Español*, SM, 1998.

REAL ACADEMIA ESPAÑOLA; ASOCIACIÓN DE ACADEMIAS DE LA LENGUA ESPAÑOLA, *Diccionario panhispánico de dudas*, Santillana, 2005.

• ESPANHOL BÁSICO 3 (Extensivo)

EMENTA E OBJETIVOS: Desenvolvimento, em nível básico 3 (terceiro período de estudos, 51 horas de aula além das 102 horas acumuladas no período anterior), de competência linguística referente ao uso e compreensão da língua espanhola, incluindo-se estudos de vocabulário, pronúncia, sintaxe e semântica, com ênfase na comunicação e compreensão oral. Noções referentes à cultura dos países de língua espanhola.



UNIVERSIDADE FEDERAL DO ESPÍRITO SANTO CONSELHO UNIVERSITÁRIO

PROGRAMA:

1. Tópicos e funções: Criar um blog pessoal: falar da personalidade e dos estados de ânimo. Os programas de televisão: expressar preferências. Ofertas de trabalho: expressar causa e opinião. Relatar no passado. Encontrar um trabalho: falar da experiência de trabalho. Descrever as roupas para identificar uma pessoa. Comprar roupa em uma loja. Fazer uma reclamação.

2. Vocabulário e Gramática: Adjetivos de personalidade. Uso do verbo Ser e Estar com adjetivos. Os deportes. O gênero dos substantivos. As orações de causa. O pretérito perfeito simples. Os estilos artísticos e os termos para descrever uma pintura. Marcadores temporais do passado. Verbos *hace, hace que y desde hace*. Os diplomas de educação e títulos universitários. As roupas e cores. Orações com o relativo e o verbo *gustar*. Os pronomes de complemento direto e indireto. O *pretérito perfecto compuesto*.

3. Fonética e Ortografia: Revisão do acento escrito. As sílabas. Letras *ce* e *zeta* no perfeito simples do verbo *hacer*. A pronúncia dos grupos *cr, cl, cc, c + consoante*. O *seseo* e as letras *ce, zeta, cu*. A pronúncia dos grupos *br, bl, bs, tr, dr, pr, pl*.

BIBLIOGRAFIA OBRIGATÓRIA:

ARAGÓN, Matilde Cerrolaza; GILI, Óscar Cerrolaza; BARQUERO, Begoña Llovet. *Pasaporte – Nivel 2 – A2*. 1ª edição. 20087. Acompanham: CD, DVD e “*Competencia Gramatical – A2*”. Madrid, España: Edelsa. 2008.

BIBLIOGRAFIA REFERENCIAL:

MATTE BOM, Francisco, *Gramática Comunicativa de Español*. Tomos I e II. Edelsa, Madrid, 1997.

GÓMEZ, Torrego, *Gramática Didáctica del Español*, SM, 1998.

REAL ACADEMIA ESPAÑOLA; ASOCIACIÓN DE ACADEMIAS DE LA LENGUA ESPAÑOLA, *Diccionario panhispánico de dudas*, Santillana, 2005.

• ESPANHOL BÁSICO 4 (Extensivo)

EMENTA E OBJETIVOS: Desenvolvimento, em nível básico 4 (quarto período de estudos, 51 horas de aula além das 153 horas acumuladas no período anterior), de competência linguística referente ao uso e compreensão da língua espanhola, incluindo-se estudos de vocabulário, pronúncia, sintaxe e semântica, com ênfase na comunicação e compreensão oral. Noções referentes à cultura dos países de língua espanhola.

PROGRAMA:

1. Tópicos e funções: Expressar a opinião: acordo e desacordo. Descrever o passado. Alugar ou comprar um apartamento. Falar de ações e descrições. Uma entrevista de trabalho. Expressar dor. Falar da saúde. Expressar possibilidade, permissão, necessidade e obrigação.

2. Vocabulário e Gramática: Os comparativos e os superlativos. As viagens. Os verbos irregulares do presente do indicativo. As profissões. Os pronomes possessivos. O pretérito imperfeito do indicativo. A casa: suas características. Os profissionais do cinema. Contraste dos passados do indicativo. O corpo humano. O Imperativo regular. Perífrases verbais: *hay que + infinitivo; tener que + infinitivo; poder + infinitivo* e a posição dos pronomes. Os estudos universitários e as provas. O *imperativo irregular* e o uso dos pronomes.

3. Fonética e Ortografia: Palavras *consonantes*. A união das palavras na oralidade. Os *diptongos, triptongos* e *hiatos*. Letras *b* e *v*. Letra *equis*. O acento do imperativo.

BIBLIOGRAFIA OBRIGATÓRIA:

ARAGÓN, Matilde Cerrolaza; GILI, Óscar Cerrolaza; BARQUERO, Begoña Llovet. *Pasaporte – Nivel 2 – A2*. 1ª edição. 20087. Acompanham: CD, DVD e “*Competencia Gramatical – A2*”. Madrid, España: Edelsa. 2008.

BIBLIOGRAFIA REFERENCIAL:

MATTE BOM, Francisco, *Gramática Comunicativa de Español*. Tomos I e II. Edelsa, Madrid, 1997.

GÓMEZ, Torrego, *Gramática Didáctica del Español*, SM, 1998.

REAL ACADEMIA ESPAÑOLA; ASOCIACIÓN DE ACADEMIAS DE LA LENGUA ESPAÑOLA, *Diccionario panhispánico de dudas*, Santillana, 2005.



UNIVERSIDADE FEDERAL DO ESPÍRITO SANTO CONSELHO UNIVERSITÁRIO

• ESPANHOL INTERMEDIÁRIO 1 (Extensivo)

EMENTA E OBJETIVOS:

Desenvolvimento, em nível intermediário 1 (quinto período de estudos, 51 horas de aula além das 204 horas acumuladas no período anterior), de competência linguística referente ao uso e compreensão da língua espanhola, incluindo-se estudos de vocabulário, pronúncia, sintaxe e semântica, com ênfase na comunicação e compreensão oral. Noções referentes à cultura dos países de língua espanhola.

PROGRAMA:

1. Tópicos e funções: Falar de si mesmo e dos outros: expresar sentimientos. Falar do relacionamento das pessoas. Falar de conhecimentos e habilidades. Expressar desejos. Oferecer ajuda: rejeitar ou aceitar. No consultório médico. Expressar sentimentos e reagir: reagir frente as coisas; expresar chateação. Protestar. Narrar. Valorar o passado. Organizar o relato.

2. Vocabulário e Gramática: A descrição física de pessoas. Orações comparativas. A personalidade. Verbos *ponerse + adjetivo*; *llevarse bien / mal*, *caer bien / mal*. As profissões artísticas. Os pronomes *algo, nada, alguien, nadie, alguno, ninguno*. O presente do subjuntivo. As festas. As doenças e os medicamentos. O subjuntivo em orações de desejo e revisão do imperativo. O corpo humano. O subjuntivo em orações impessoais. As viagens para praia e montanha. Os verbos de sentimento com subjuntivo e infinitivo. As paisagens. O subjuntivo para expressar sentimentos e desejos. Os direitos e as obrigações laborais. O subjuntivo para negar fatos e emitir uma opinião. O uso do pretérito imperfeito e do pretérito perfeito simples do indicativo. O pluscuamperfeito do indicativo. Os gêneros literários e os tipos de texto. Vocabulário político. As perífrases verbais: *volver a, dejar de, ponerse a, estar a punto de e soler + infinitivo*.

3. Fonética e Ortografia: O *diptongo, triptongo, hiato* e o acento. O acento interrogativo e exclamativo. *Que* com e sem acento. O acento nos monossílabos. Palavras com mudanças de sentido segundo o acento. A pronúncia do *p* e *b*; *t* e *d*; *r*. Verbos terminados em *-car*. O pretérito perfeito simples dos verbos com *j* forte. O perfeito simples do indicativo dos verbos que tem no infinitivo uma vogal antes de *-er* ou *-ir*.

BIBLIOGRAFIA OBRIGATÓRIA:

ARAGÓN, Matilde Cerrolaza; GILI, Óscar Cerrolaza; BARQUERO, Begoña Llovet. *Pasaporte – Nivel 3 – B1*. 1ª edição. 20087. Acompanham: CD, DVD e “*Competencia Gramatical – B1*”. Madrid, España: Edelsa. 2008.

BIBLIOGRAFIA REFERENCIAL:

MATTE BOM, Francisco, *Gramática Comunicativa de Español*. Tomos I e II. Edelsa, Madrid, 1997.

GÓMEZ, Torrego, *Gramática Didáctica del Español*, SM, 1998.

REAL ACADEMIA ESPAÑOLA; ASOCIACIÓN DE ACADEMIAS DE LA LENGUA ESPAÑOLA, *Diccionario panhispánico de dudas*, Santillana, 2005.

• ESPANHOL INTERMEDIÁRIO 2 (Extensivo)

EMENTA E OBJETIVOS: Desenvolvimento, em nível intermediário 2 (sexto período de estudos, 51 horas de aula além das 255 horas acumuladas no período anterior), de competência linguística referente ao uso e compreensão da língua espanhola, incluindo-se estudos de vocabulário, pronúncia, sintaxe e semântica, com ênfase na comunicação e compreensão oral. Noções referentes à cultura dos países de língua espanhola.

PROGRAMA:

1. Tópicos e funções: Pessoas de idéias. Pessoas que opinam. Pessoas de caráter. As pessoas e as mensagens.



UNIVERSIDADE FEDERAL DO ESPÍRITO SANTO CONSELHO UNIVERSITÁRIO

2. Gramática:

Cuando + subjuntivo. *Me, te, le da verguenza* + infinitivo. *Me, te, le da verguenza que* + subjuntivo. *Me, te, le ponerse nervioso* + *si, cuando* + indicativo. *Poco x un poco*: usos. Verbos de mudança de estado: *ponerse, quedarse, volverse, hacerse. Estar; Llevarse, entenderse, pelearse. Lo mejor es que* + subjuntivo. *¿Tienes, Me dejas....? ¿Pudes, Podrías, Te importaría* + infinitivo. *¿Puedo?* + Infinitivo. Estilo indireto: relatar informações de terceiros (Indicativo); pedidos e propostas de terceiros; perguntas de terceiros (indicativo / subjuntivo). Possessivos: *el mío, la mía, los míos, las mías*.

BIBLIOGRAFIA OBRIGATÓRIA:

PERIS, Ernesto Martín; BAULENAS, Neus Sans. **Gente 2**. Acompanham: CD, "Uso de la Gramática – Intermedio". Barcelona, España: Difusión. 2004.

BIBLIOGRAFIA REFERENCIAL:

MATTE BOM, Francisco, *Gramática Comunicativa de Español*. Tomos I e II. Edelsa, Madrid, 1997.

GÓMEZ, Torrego, *Gramática Didáctica del Español*, SM, 1998.

REAL ACADEMIA ESPAÑOLA; ASOCIACIÓN DE ACADEMIAS DE LA LENGUA ESPAÑOLA, *Diccionario panhispánico de dudas*, Santillana, 2005.

• ESPANHOL AVANÇADO 1 (Extensivo)

EMENTA E OBJETIVOS: Desenvolvimento, em nível avançado 1 (sétimo período de estudos, 51 horas de aula além das 306 horas acumuladas no período anterior), de competência linguística referente ao uso e compreensão da língua espanhola, incluindo-se estudos de vocabulário, pronúncia, sintaxe e semântica, com ênfase na comunicação e compreensão oral. Noções referentes à cultura dos países de língua espanhola.

PROGRAMA:

1. Tópicos e funções: Introduzir, enumerar argumentos, anunciar o tema, enumerar os argumentos e concluir. Atividades de expressão oral e escrita em que se fará uso de conectores. Descrever, comparar, expressar causas e consequências. Formular perguntas, perguntar a opinião e pedir explicações. Aprovar e rejeitar os argumentos do interlocutor. Expressar oposição. Expressar eventualidades: *seguro, probable, posible, improbable*. Expressar reserva, concessão e oposição.

2. Gramática: Uso da língua: organizar as idéias (conectores). Comparar e expressar causas e consequências. Frases feitas e expressões figuradas de igualdade e superioridade. Perguntas diretas e indiretas: transformação de perguntas diretas em indiretas e vice e versa. Conectores que expressam oposição. Advérbios de afirmação, negação e dúvida. Frases feitas e expressões figuradas: *intervenir, hacer frente*. Orações concessivas. Frases feitas e expressões figuradas: *terquedad* e *rechazo*.

BIBLIOGRAFIA OBRIGATÓRIA:

EQUIPO PRISMA. **Método de Español Prisma Avanza B2**. 1ª Edição. Acompanha CD. Madrid, España: Edinumen. 2007.

BIBLIOGRAFIA REFERENCIAL:

MATTE BON, Francisco. **Gramática Comunicativa de Español**. Tomo I e II. Edelsa: Madrid, 1997.

GÓMEZ, Torego. **Gramática Didáctica del Español**. SM, 1998.

Diccionario Esencial Santillana de la lengua española. Santillana, 1997.

• ESPANHOL AVANÇADO 2 (Extensivo)

EMENTA E OBJETIVOS: Desenvolvimento, em nível avançado 2 (oitavo período de estudos, 51 horas de aula além das 357 horas acumuladas no período anterior), de competência linguística referente ao uso e compreensão da língua espanhola, incluindo-se estudos de vocabulário, sintaxe, semântica, com ênfase na comunicação e compreensão oral. Noções referentes à cultura dos países de língua espanhola.



UNIVERSIDADE FEDERAL DO ESPÍRITO SANTO CONSELHO UNIVERSITÁRIO

PROGRAMA:

1. Tópicos e Funções: Justificar argumentos com exemplos. Entendendo textos publicitários (folheto, cartaz e anúncio radiofônico). Justificar com argumentos de autoridade. Justificar com o sentido comum: refrões e tópicos. Expressar alternância e hipótese. As palavras negativas e o tratamento das objeções. O tratamento ao interlocutor (uso de *tú / usted, el voseo y el vocativo*) na expressão oral e na expressão escrita. Argumentação escrita (cartas pessoais). Intervir, pedir assentimento, ceder a palavra.

2. Gramática: Uso de conectores e frases apelativas. Frases feitas e expressões figuradas: optimismo, facilidade. Estilo indireto. Atividades de expressão oral e/ou expressão escrita em que se fará uso dos estilos indireto e direto. Frases feitas e expressões figuradas: os números. Linguagem coloquial. Atividades de expressão escrita em que se fará uso de texto e ilustração. Atividades de expressão oral em que se usarão refrões e termos coloquiais do espanhol "callejero". Frases feitas e expressões figuradas: simpatia / antipatia. Os gestos persuasivos. A hipótese: orações condicionais. Atividades de expressão oral e expressão escrita em que se fará uso de orações condicionais. Frases feitas e expressões figuradas: *reír, divertirse, pasarlo bien*. Gestos persuasivos com as palmas das mãos. Frases feitas e expressões figuradas: *persuadir; apretón de manos*. O resumo e a contração. Frases feitas e expressões figuradas: *la suerte y el azar; gestos, ruidos españoles*.

BIBLIOGRAFIA OBRIGATÓRIA:

EQUIPO PRISMA. **Método de Español Prisma Avanza B2**. 1ª Edição. Acompanha CD. Madrid, España: Edinumen. 2007.

BIBLIOGRAFIA REFERENCIAL:

MATTE BON, Francisco. **Gramática Comunicativa de Español**. Tomos I e II. Edelsa: Madrid, 1997.

GÓMEZ, Torego. **Gramática Didáctica del Español**. SM, 1998.

Diccionario Esencial Santillana de la lengua española. Santillana, 1997.

3. ESPANHOL / CONVERSAÇÃO

EMENTA E OBJETIVOS: Compreender diferentes tipos de mídia e expressar-se oralmente acerca de assuntos diversos. Interpretar e reconhecer as características discursivas da língua coloquial e formal. Contribuir com idéias e debater temas da atualidade.

PROGRAMA: Compreensão global da língua falada e escrita. Predição e hipótese. Desenvolvimento do repertório lexical. Aprimoramento da fluência e pronúncia.

BIBLIOGRAFIA BÁSICA

1. LÓPEZ LLEBOT, Gloria; LÓPEZ LLEBOT, María Rosa. **Conversemos en clase**. Madrid: Edinumen, 1998.

2. LÓPEZ LLEBOT, María Rosa. **Hablemos en clase**. Madrid: Edinumen, 1999.

3. PALOMINO, M. A. **Dual: pretextos para hablar**. Madrid: Edelsa, 1998.

4. SILES ARTÉS, José; SÁNCHEZ MAZA, Jesús. **Curso de Lectura, conversación y redacción**. Madrid: SGEL, 1996.

Observação: Além das obras indicadas, também serão utilizados: textos autênticos de revistas e jornais, exercícios de pronúncia, atividades para dinâmica de grupo, filmes e documentários, amostras de áudio, etc.

4. FRANCÊS

• FRANCÊS BÁSICO 1

EMENTA E OBJETIVOS: Desenvolvimento, em nível básico 1 (primeiro período de estudos, 51 horas de aula), de competência linguística referente ao uso e compreensão da língua francesa, incluindo-se estudos de vocabulário, pronúncia, sintaxe e semântica, com ênfase na comunicação e compreensão oral. Noções introdutórias referentes à cultura dos países de língua francesa.



UNIVERSIDADE FEDERAL DO ESPÍRITO SANTO CONSELHO UNIVERSITÁRIO

PROGRAMA:

- 1 - Os verbos *être, avoir, habiter, s'appeler*
- 2 - Masculino x feminino
- 3 - Singular x plural
- 4 – frases interrogativas
- 5 - Preposições + nome de lugar
- 6 - Artigos definidos e indefinidos
- 7 - Adjetivos possessivos
- 8 - A negação
- 9 - Os números
- 10 - Os possessivos
- 11 - Imperativo

BIBLIOGRAFIA:

CAPELLE, Guy ; MENAND, Robert. *Méthode de Français: Taxi I*. Paris: Hachette, 2009. **Unidades 1, 2, 3 e 4.**

• FRANCÊS BÁSICO 2

EMENTA E OBJETIVOS: Desenvolvimento, em nível básico 2 (segundo período de estudos, 51 horas de aula além das 51 horas acumuladas no período anterior), de competência linguística referente ao uso e compreensão da língua francesa, incluindo-se estudos de vocabulário, pronúncia, sintaxe e semântica, com ênfase na comunicação e compreensão oral. Noções referentes à cultura dos países de língua francesa.

PROGRAMA:

1. *Au, en* + nomes de países
2. *Aller à, venir de*
3. Artigos definidos e indefinidos
4. *On, nous*
5. Os demonstrativos
6. O *passé composé*
7. Indicações de tempo e lugar
8. Os numerais ordinais
9. A negação: *ne ... pas, ne ... plus*
10. O imperfeito do indicativo
11. *C'est* + nome, *c'est* + adjetivo; *quel (le)* + nome

BIBLIOGRAFIA:

BAYLON, Christian; CAMPÀ, Àngels; MESTREIT, Claude; MURILLO, Julio; TOST, Manuel. *Forum 1*. Paris: Hachette, 2000. **Unidades 4, 5 e 6.**

• FRANCÊS BÁSICO 3

EMENTA E OBJETIVOS: Desenvolvimento, em nível básico 3 (terceiro período de estudos, 51 horas de aula além das 102 horas acumuladas nos períodos anteriores), de competência linguística referente ao uso e compreensão da língua francesa, incluindo-se estudos de vocabulário, pronúncia, sintaxe e semântica, com ênfase na comunicação e compreensão oral. Noções referentes à cultura dos países de língua francesa.

PROGRAMA:

1. O condicional
2. As horas
3. O pronome relativo *qui*
4. A interrogativa com inversão
5. Os pronomes pessoais-complemento
6. As expressões *être en train de* e *venir de* + infinitivo
7. Os comparativos
8. Unidades de quantificação
9. Redigir um anúncio
10. Redigir um convite



UNIVERSIDADE FEDERAL DO ESPÍRITO SANTO CONSELHO UNIVERSITÁRIO

BIBLIOGRAFIA:

BAYLON, Christian; CAMPÀ, Àngels; MESTREIT, Claude; MURILLO, Julio; TOST, Manuel. **Forum 1**. Paris: Hachette, 2000. **Unidades 7, 8 e 9**.

• FRANCÊS BÁSICO 4

EMENTA E OBJETIVOS: Desenvolvimento, em nível básico 4 (quarto período de estudos, 51 horas de aula além das 153 horas acumuladas nos períodos anteriores), de competência linguística referente ao uso e compreensão da língua francesa, incluindo-se estudos de vocabulário, pronúncia, sintaxe e semântica, com ênfase na comunicação e compreensão oral. Dados históricos referentes à cultura dos países de língua francesa.

PROGRAMA:

1. Revisão dos tempos do passado.
2. O mais-que-perfeito.
3. Os indicadores temporais.
4. Expressão dos sentimentos com o subjuntivo.
5. Pronomes relativos: revisão.
6. *Ce qui, ce que; c'est ... qui, c'est ... que*.
7. Comparativos e superlativos.
8. Expressão de dúvida e possibilidade com o subjuntivo.
9. Condicional presente.
10. Condicional passado.
11. Condição e hipótese: *si* + presente, futuro; *si* + imperfeito, condicional.

BIBLIOGRAFIA:

CAMPÀ, Àngels; MESTREIT, Claude; MURILLO, Julio; TOST, Manuel. **Forum 2**. Paris: Hachette, 2001. **Unidades 1, 2 e 3**.

• FRANCÊS INTERMEDIÁRIO 1

EMENTA E OBJETIVOS: Desenvolvimento, em nível básico 4 (quarto período de estudos, 51 horas de aula além das 204 horas acumuladas nos períodos anteriores), de competência linguística referente ao uso e compreensão da língua francesa, incluindo-se estudos de vocabulário, pronúncia, sintaxe e semântica, com ênfase na comunicação e compreensão oral. Dados históricos referentes à cultura dos países de língua francesa. Apresentação dos principais aspectos da cultura francesa no que diz respeito a arte, folclore, música, cinema e televisão.

PROGRAMA:

1. Voz passiva.
2. Adjetivos e pronomes indefinidos.
3. Os indefinidos e a negação.
4. A frase nominal.
5. Os pronomes *en* e *y* (revisão).
6. Posição dos pronomes-complemento na frase.
7. Particípio presente e gerúndio.
8. Discurso indireto.
9. Seqüência de tempos.
10. O *passé simple* (reconhecimento).

BIBLIOGRAFIA:

CAMPÀ, Àngels; MESTREIT, Claude; MURILLO, Julio; TOST, Manuel. **Forum 2**. Paris: Hachette, 2001. **Unidades 4, 5 e 6**.

• FRANCÊS INTERMEDIÁRIO 2

EMENTA E OBJETIVOS: Desenvolvimento, em nível intermediário 2 (sexto período consecutivo de estudos, 51 horas de aula além das 255 horas acumuladas nos períodos anteriores), de competência linguística referente ao uso e compreensão da língua francesa, incluindo-se estudos de vocabulário, pronúncia, sintaxe, semântica, com ênfase na comunicação e compreensão oral. Continuação dos estudos referentes à cultura e, particularmente, à arte e à literatura francesa em seus aspectos mais importantes.



UNIVERSIDADE FEDERAL DO ESPÍRITO SANTO CONSELHO UNIVERSITÁRIO

PROGRAMA:

1. Pronomes possessivos.
2. Construções impessoais.
3. Construções com o infinitivo.
4. Expressão de finalidade.
5. Expressão de causa e consequência.
6. Expressão de contraste e oposição.
7. Os pronomes relativos compostos.
8. O futuro anterior.
9. O infinitivo passado.
10. As palavras que estruturam o discurso.

BIBLIOGRAFIA:

CAMPÀ, Angels; MESTREIT, Claude; MURILLO, Julio; TOST, Manuel. **Forum 2**. Paris: Hachette, 2001. **Unidades 7, 8 e 9**.

• FRANCÊS AVANÇADO 1

EMENTA E OBJETIVOS: Desenvolvimento, em nível avançado 1 (sétimo período consecutivo de estudos, 51 horas de aula além das 306 horas acumuladas nos períodos anteriores), de competência linguística referente à compreensão oral e escrita da língua francesa, incluindo-se estudos de vocabulário, pronúncia, sintaxe e semântica. Continuação dos estudos referentes à cultura e, particularmente, à arte e à literatura francesa em seus aspectos mais importantes.

PROGRAMA:

1. Valor dos tempos utilizados na construção da narração: presente, *passé composé*, imperfeito, mais-que perfeito.
2. Indicadores temporais: *dans, dès, il y a, depuis, cela fait ... que, au bout de*, etc.
3. Presente, futuro próximo, futuro simples, futuro anterior.
4. O imperativo na afirmativa e negativa.
5. Pronomes pessoais e suas posições na frase.
6. Condicional e indicativo.
7. Indefinidos: *ne ... personne, nul, tout, chacun, rien, quelq'um*.
8. Modo indicativo e modo subjuntivo.
9. Subjuntivo presente e subjuntivo passado.
10. Gerúndio.
11. Expressões temporais: *avant que, après que, dès que, jusqu'a ce que, quand*.
12. A progressão da narração: presente, *passé composé, passé simple*, imperfeito, mais-que-perfeito.
13. Concordância do particípio passado.
14. Marcadores cronológicos: *d'abord, ensuite, toujours, rarement, tout de suite, autrefois*.

BIBLIOGRAFIA:

De BOUGNEC, Jean-Thierry; LOPES, Maria José; MENAND, Robert; VIDAL, Martine. **Forum 3**. Paris: Hachette, 2002. **Unidades 1 a 6**.

N.B. A bibliografia literária será apresentada a cada período, variando de acordo com o nível de desempenho dos alunos.

• FRANCÊS AVANÇADO 2

EMENTA E OBJETIVOS: Desenvolvimento, em nível avançado 2 (oitavo período consecutivo de estudos, 51 horas além das 357 horas acumuladas nos períodos anteriores), de competência linguística referente à compreensão oral e escrita da língua francesa, incluindo-se estudos de vocabulário, pronúncia, sintaxe, semântica. Continuação dos estudos referentes à cultura e, particularmente, à arte e à literatura francesa em seus aspectos mais importantes.



UNIVERSIDADE FEDERAL DO ESPÍRITO SANTO CONSELHO UNIVERSITÁRIO

PROGRAMA:

1. Estilo direto, estilo indireto.
2. A forma passiva.
3. *Ce que, ce qui.*
4. O condicional.
5. A forma impessoal: *il faut + infinitivo, il faut que + subjuntivo, afin de + infinitivo, afin que + subjuntivo, de crainte de + infinitivo, de crainte que ... (ne) + subjuntivo.*
6. Posição dos adjetivos.
7. Oposição e concessão: *mais, malgré, au lieu de, cependant, pourtant, avoir beau, alors que, bien que, contrairement à, même si, que que soit.*
8. Pronomes relativos simples e compostos.
9. Causa e consequência: *grace à, à cause de, si bien que, etc.*
10. Comparativos e superlativos.
11. Os diferentes empregos do condicional.
12. Articuladores do discurso: *donc, puis, enfin, etc.*
13. Neologismos.

BIBLIOGRAFIA:

De BOUGNEC, Jean-Thierry; LOPES, Maria José; MENAND, Robert; VIDAL, Martine. **Forum 3**. Paris: Hachette, 2002. **Unidades 7 a 12.**

5. FRANCÊS / CONVERSAÇÃO

EMENTA E OBJETIVOS: Produção oral em nível avançado. Desenvolver no aluno a capacidade comunicativa, estimulando a prática da expressão oral e objetivando maior fluência e competência lingüística.

PROGRAMA: Expressões idiomáticas, marcadores de contraste, adição, consequência (marcadores de fala), atenuadores discursivos, repertório lexical, opinião crítica a respeito de assuntos atuais.

BIBLIOGRAFIA: Material compilado a partir de revistas, livros, CDs, DVDs, Internet, etc., a respeito de assuntos variados.

6. FRANCÊS INSTRUMENTAL

EMENTA E OBJETIVOS: Capacitar o aluno a ler textos em língua francesa a partir de seu poder de inferência, da análise de contexto e de seu conhecimento prévio. Fornecer-lhe instrumentos para o uso crítico do dicionário e para a busca autônoma de conhecimentos complementares.

PROGRAMA:

1. Princípios da leitura instrumental.
2. Textos variados, definidos em função da área de conhecimento do aluno.
3. Rudimentos de gramática francesa e vocabulário fundamental (pronomes, artigos, verbos importantes, expressões idiomáticas, construções de frases, conjugação verbal, etc.).

BIBLIOGRAFIA: Textos compilados a partir de jornais, revistas (*Le Français dans le monde, Le Nouvel Observateur*) e da Internet.

7. INGLÊS - JÚNIOR e SÊNIOR

• INGLÊS JÚNIOR 1

EMENTA E OBJETIVOS: Desenvolvimento, em nível "júnior 1" (primeiro período de estudos, 51 horas de aula), de competência linguística referente ao uso e compreensão da língua inglesa, incluindo-se estudos de vocabulário, pronúncia, sintaxe e semântica, com ênfase na comunicação e compreensão oral e adequados a crianças de 11 anos de idade (grau de escolaridade: 6ª série do Ensino Fundamental). Noções introdutórias referentes à cultura dos países de língua inglesa.



UNIVERSIDADE FEDERAL DO ESPÍRITO SANTO CONSELHO UNIVERSITÁRIO

PROGRAMA:

1. Tópicos e funções: Cumprimentos e apresentações pessoais; identificação de outras pessoas; grafia; contagem de 001 a 100; como pedir refeição (e.g., num restaurante); como pedir ajuda, como pedir e fornecer informações pessoais; apresentações entre pessoas, modos de: expressar gostos pessoais; identificar e descrever as coisas; descrever compras em lojas; expressar relações familiares; descrever o tipo de trabalho exercido por alguém; expressar posse; expressar determinadas habilidades pessoais; descrever um horário escolar; expressar as horas-relógio; marcar consultas ou entrevistas; utilizar expressões temporais; dar ordens ou fazer solicitações; dar instruções e fazer advertências; utilizar palavras internacionais, fazer perguntas a respeito de uma casa ou descrevê-la; fazer solicitações de maneira educada.

2. Gramática: Formas plenas e formas contratas do verbo *be*; pronúncia do alfabeto inglês; números de 001 a 100; *his / her*; *a/an*; o verbo *to be* na afirmativa, na negativa e na interrogativa, plurais; *this / these*; adjetivo e substantivo; *have / has got* na afirmativa, na negativa e na interrogativa; os genitivos; *a / an* + ocupação profissional; *can / can't* na afirmativa e na interrogativa; as preposições *on / at*; formas do imperativo; *must / mustn't*; *there is / there are* na afirmativa, negativa e interrogativa.

BIBLIOGRAFIA :

GARTON-SPRENGER, Judy, PROWSE, Philip. American Inspiration for Teens 1 (student's book, workbook & CD-ROM). São Paulo: Macmillan, 2008.

• INGLÊS JÚNIOR 2

EMENTA E OBJETIVOS: Desenvolvimento, em nível "júnior 2" (segundo período consecutivo de estudos, 51 horas de aula além das 51 horas acumuladas no período anterior), de competência linguística referente ao uso e compreensão da língua inglesa, incluindo-se estudos de vocabulário, pronúncia, sintaxe e semântica, com ênfase na comunicação e compreensão oral. Noções básicas referentes à cultura dos países de língua inglesa.

PROGRAMA:

1. Tópicos e funções: Modos de: perguntar a respeito de coisas; discutir esportes; pedir a alguém que faça alguma coisa; descrever determinado local ou espaço físico; expressar vantagens e desvantagens; fazer sugestões ou expressar opinião; descrever os motivos ou atividades próprias de determinado feriado; fazer perguntas ou dar respostas a respeito de atividades atuais; descrever roupas e vestuário; descrever compras numa loja; fazer perguntas e descrever eventos passados; narrar uma estória; escrever uma peça teatral; entrevistar pessoas; descrever ações ou atividades; expressar ordem sequencial; redigir uma biografia; expressar datas; fazer preparativos; falar sobre cinema.

2. Gramática: O presente simples (afirmativa, negativa e interrogativa); pronomes objetivos; as preposições *to / at*; *some / any*; o presente contínuo na afirmativa; palavras de singular inexistente; o passado simples de *to be*; anos; passado simples: verbos irregulares; passado simples: verbos irregulares na negativa e na interrogativa; advérbios; advérbios e adjetivos; números ordinais; datas.

BIBLIOGRAFIA:

GARTON-SPRENGER, Judy, PROWSE, Philip. American Inspiration for Teens 2 (student's book, workbook & CD-ROM). São Paulo: Macmillan, 2008.

• INGLÊS JÚNIOR 3

EMENTA E OBJETIVOS: Desenvolvimento, em nível "júnior 3" (terceiro período consecutivo de estudos, 51 horas de aula além das 102 horas acumuladas nos períodos anteriores), de competência linguística referente ao uso e compreensão da língua inglesa, incluindo-se estudos de vocabulário, pronúncia, sintaxe e semântica, com ênfase na comunicação e compreensão oral. Noções básicas referentes à cultura dos países de língua inglesa.



UNIVERSIDADE FEDERAL DO ESPÍRITO SANTO CONSELHO UNIVERSITÁRIO

PROGRAMA:

1. Tópicos e funções: Pedir e dar informações pessoais; descrever eventos cotidianos; falar sobre preferências; perguntar sobre o cotidiano das pessoas; falar sobre eventos recentes, contar a vida de alguém; falar sobre música popular, falar sobre um músico favorito; falar sobre atividades atuais e habituais; descrever uma cidade; pedir e dar informações sobre localização; falar sobre planos futuros; expressar condições; descrever uma viagem; descrever férias; comprar passagens.

2. Vocabulário: Meios de transporte; qualificativos para descrever uma cidade; refeições; atividades cotidianas; esportes; música; relações com a vizinhança; edifícios de uma cidade; viagens.

BIBLIOGRAFIA :

GARTON-SPRENGER, Judy, PROWSE, Philip. American Inspiration for Teens 3 (student's book, workbook & CD-ROM). São Paulo: Macmillan, 2008.

• INGLÊS JÚNIOR 4

EMENTA E OBJETIVOS: Desenvolvimento, em nível “júnior 4” (quarto período consecutivo de estudos, 51 horas de aula além das 153 horas acumuladas nos períodos anteriores), de competência linguística referente ao uso e compreensão da língua inglesa, incluindo-se estudos de vocabulário, pronúncia, sintaxe e semântica, com ênfase na comunicação e compreensão oral. Noções básicas referentes à cultura dos países de língua inglesa.

PROGRAMA:

1. Tópicos e funções: Contar uma história; descrever um evento histórico; descrever um evento importante na vida pessoal; comparar pessoas, comparar coisas; expressar tamanho e dimensões; falar sobre eventos passados; expressar quantidades; fazer pedidos num restaurante; dar receitas culinárias; descrever um processo; descrever um fluxograma; falar sobre o tempo atmosférico; falar sobre desastres naturais; fazer compras.

2. Vocabulário: Tipos de lojas; estações do ano; doenças; viagens; diferentes locais de uma mesma cidade; refeições; restaurantes; computadores; tempo atmosférico; roupas; termos geográficos.

BIBLIOGRAFIA :

GARTON-SPRENGER, Judy, PROWSE, Philip. American Inspiration for Teens 4 (student's book, workbook & CD-ROM). São Paulo: Macmillan, 2008.

• INGLÊS JÚNIOR 5

EMENTA E OBJETIVOS: Desenvolvimento, em nível “júnior 5” (quinto período consecutivo de estudos, 51 horas de aula além das 204 horas acumuladas nos períodos anteriores), de competência linguística referente ao uso e compreensão da língua inglesa, incluindo-se estudos de vocabulário, pronúncia, sintaxe e semântica, com ênfase na comunicação e compreensão oral. Noções referentes à cultura dos países de língua inglesa.

PROGRAMA:

1. Tópicos e funções: As pessoas: graus de instrução; infância e adolescência; o “passado”; cidades e logradouros públicos; informações sobre onde se encontra o correio, a biblioteca, determinada igreja ou edifício, e assim por diante; moradia; preços; cidades; alimentação; experiências alimentícias; instruções; receitas culinárias; viagens de turismo; férias; planos; solicitações; reclamações; pedidos de desculpas; engenhocas, máquinas e aparelhos domésticos.

2. Gramática: O passado dos verbos utilizados nas narrações; o passado e a expressão *used to* para expressar ações habituais; perguntas indiretas; marcadores de sequência; entonação das perguntas; advérbios e adjetivos; comparações de adjetivos; o passado e o presente perfeito; verbos frasais; entonação vocabular; verbos modais; o futuro expressado pelo presente contínuo e por *going to*; os imperativos; solicitações feitas mediante os verbos modais; pronúncia das formas reduzidas de *could* e *would*; infinitivos e gerúndios; substantivos “contáveis” e “incontáveis”; acentuação tônica dos substantivos compostos.



UNIVERSIDADE FEDERAL DO ESPÍRITO SANTO CONSELHO UNIVERSITÁRIO

BIBLIOGRAFIA:

WETZ, Ben. American Adventures Pre-intermediate A (student book & CD-ROM). Units 1–5. Oxford University Press, 2008.

• INGLÊS JÚNIOR 6

EMENTA E OBJETIVOS: Desenvolvimento, em nível “júnior 6” (sexto período consecutivo de estudos, 51 horas de aula além das 255 horas acumuladas nos períodos anteriores), de competência linguística referente ao uso e compreensão da língua inglesa, incluindo-se estudos de vocabulário, pronúncia, sintaxe e semântica, com ênfase na comunicação e compreensão oral. Noções referentes à cultura dos países de língua inglesa.

PROGRAMA:

1. Tópicos e funções: Feriados, festivais; costumes culturais no passado, no presente; mudanças e contrastes; qualidades e habilidades pessoais; trabalho; edifícios; pontos de interesse cultural nas cidades; conhecimento universal; informações sobre o passado de determinada pessoa; filmes e livros; interesses; atores e comediantes do cinema e da televisão; significados, provérbios, desculpas (excusas); dinheiro; esperanças e expectativas; sugestões; especulações; situações problemáticas.

2. Gramática: Orações relativas temporais; orações adverbiais temporais; entonação e ritmo das sentenças; passado e presente; futuro com *will e may*; orações condicionais com modais; pronúncia: timbre; respostas com *so e neither*; adjetivos e advérbios; entonação nas respostas; a passiva com ou sem *by*; pronúncia: junção das palavras; o passado, o passado contínuo, o presente perfeito contínuo; orações e frases adverbiais; entonação das sentenças; os participios presente e passado; acentuação tônica vocabular; os modais e os advérbios; discurso indireto; entonação das perguntas nas quais se solicita informação; orações condicionais com modais; modais no passado; pronúncia: a forma reduzida de *have*.

BIBLIOGRAFIA :

WETZ, Ben. American Adventures Pre-intermediate B (student book & CD-ROM). Units 6–10. Oxford University Press, 2008.

• INGLÊS SÊNIOR 1

EMENTA E OBJETIVOS: Desenvolvimento, em nível “sênior 1” (sétimo período consecutivo de estudos, 51 horas de aula além das 306 horas acumuladas nos períodos anteriores), de competência linguística referente ao uso e compreensão da língua inglesa, incluindo-se estudos de vocabulário, pronúncia, sintaxe e semântica, com ênfase na comunicação e compreensão oral. Noções referentes à cultura dos países de língua inglesa.

PROGRAMA:

1. Tópicos e funções: Características e qualidades pessoais; empregos, carreiras; formação escolar e acadêmica; habilidades pessoais; cidades e localidades; turismo; clima; a mídia; reportagens jornalísticas; eventos passados; sonhos; solicitações; recados; escolas; o casamento; trabalho; preferências; hábitos e costumes; conselhos; compras; serviços; recomendações.

2. Gramática e pronúncia: Orações introduzidas *por who, that, when*; orações adverbiais temporais; entonação vocabular enfática; comparações; advérbios de grau e adjetivos; ordem dos adjetivos; quantificadores que ocorrem com substantivos “contáveis” e “incontáveis”; as formas reduzidas de *there are / there is*; perguntas no tempo passado; o passado simples e o passado contínuo; formas reduzidas e contratas utilizadas nas perguntas introduzidas *por who, what, how, where*, etc.; solicitações por meio de modais e orações condicionais com *if*, solicitações indiretas; junção entre consoantes; *would rather e prefer*; entonação das perguntas que propõem uma escolha de opções; advérbios causais e de finalidade; orações introduzidas *por when e if*; grupos consonantais com */s/*.



UNIVERSIDADE FEDERAL DO ESPÍRITO SANTO CONSELHO UNIVERSITÁRIO

BIBLIOGRAFIA:

WETZ, Ben. American Adventures Intermediate A (student book & CD-ROM). Units 1–5. Oxford University Press, 2008.

• INGLÊS SÊNIOR 2

EMENTA E OBJETIVOS: Desenvolvimento, em nível “sênior 2” (oitavo período consecutivo de estudos, 51 horas de aula além das 306 horas acumuladas nos períodos anteriores), de competência linguística referente ao uso e compreensão da língua inglesa, incluindo-se estudos de vocabulário, pronúncia, sintaxe e semântica, com ênfase na comunicação e compreensão oral. Noções referentes à cultura dos países de língua inglesa.

PROGRAMA:

1. Tópicos e Funções: História, biografia; futuro; o lar; aparelhos eletrodomésticos; reclamações; questões sociais e ambientais; situações hipotéticas; engenhocas e aparelhos; invenções; processos; mistérios, eventos inexplicáveis; situações problemáticas; sucesso; publicidade; opiniões; problemas; questões controversas.

2. Gramática e Pronúncia: Preposições e advérbios; o futuro com *will* e com *going to*; o futuro contínuo; o futuro perfeito; sílaba tônica; conjunções, advérbios e preposições; acentuação tônica contrastiva; orações com modais introduzidas por *if*, frases com gerúndio; o plural em *-s*; orações adjetivas relativas; a passiva; acentuação tônica nos substantivos compostos; os modais no presente e no passado; pronúncia das formas reduzidas dos modais no passado; sentenças com orações condicionais e infinitivos; *tag questions* e repostas. Entonação das *tag questions*.

BIBLIOGRAFIA :

WETZ, Ben. American Adventures Intermediate B (student book & CD-ROM). Units 6–10. Oxford University Press, 2008.

9. INGLÊS EXTENSIVO

• INGLÊS INTRODUTÓRIO “A”

EMENTA E OBJETIVOS: Desenvolvimento, em nível introdutório “A” (primeiro período de estudos, 51 horas de aula), de competência linguística referente ao uso e compreensão da língua inglesa, incluindo-se estudos de vocabulário, pronúncia, sintaxe e semântica, com ênfase na comunicação e compreensão oral. Noções introdutórias referentes à cultura dos países de língua inglesa.

PROGRAMA:

1. Tópicos e funções: O alfabeto. O cotidiano: cumprimentos, apresentações, despedidas. Formas de tratamento. Objetos da sala de aula. Números cardinais de 0 a 10. Números de telefone. Peças de vestuário e artigos de uso pessoal. Cidades, países, locais de origem e nacionalidades. Línguas. Cores. Tempo atmosférico e temperatura. Estações do ano. Períodos do dia. Horas. Atividades, rotinas e hábitos diários. Meios de locomoção. Parentesco. Dias da semana. A casa e suas dependências. Mobiliário. Profissões e locais de trabalho.

2. Gramática: O verbo *be*: sentenças afirmativas e negativas; contrações; perguntas do tipo *yes/no* e respostas breves com *it* e *they*; preposições de lugar; adjetivos possessivos; adjetivos de nacionalidade; adjetivos utilizados com *be*; presente contínuo: *what + doing*; perguntas com *who*, *what*, *where*, etc. Os artigos indefinidos. Imperativo afirmativo. Plural dos substantivos. *This* e *these*. Nomes próprios no genitivo. Tempo presente. Sufixos da 3ª pessoa do singular, presente do indicativo. Verbos irregulares: perguntas do tipo *yes/no* e perguntas introduzidas por *who*, *what*, *where*, etc. *There is / there are* e *there is no / there aren't any*. Posicionamento dos adjetivos em relação aos substantivos.

3. Pronúncia e compreensão da linguagem oral: Juntura das palavras. Soletração oral de nomes próprios. Plural (em < -(e)s >) dos substantivos. Entonação vocálica (acento tônico primário). Pronúncia das letras < s, sh, th >. Padrões simples de entonação: *rising* e *falling intonation*. As reduções do auxiliar *do* e *does*. Compreensão de textos gravados referentes a todos esses itens, bem como aos tópicos e funções relacionados em (1) acima. Ditados graduados.



UNIVERSIDADE FEDERAL DO ESPÍRITO SANTO CONSELHO UNIVERSITÁRIO

4. Produção escrita e compreensão de leitura

Partial dictation e exercícios de redação de sentenças simples, bem como leitura de textos, todos referentes aos tópicos e funções relacionados em (1) acima.

BIBLIOGRAFIA:

SASLOW, Joan, ASCHER, Allen. *Top Notch – Fundamentals A*. First Edition. Supplementary material: exercise book, CD, DVD and “Copy and Go”. New York: Pearson Education-Longman, 2006. Units 1–7

• INGLÊS INTRODUTÓRIO “B”

EMENTA E OBJETIVOS: Desenvolvimento, em nível introdutório “B” (segundo período de estudos, 51 horas de aula além das 51 horas acumuladas no período anterior), de competência lingüística referente ao uso e compreensão da língua inglesa, incluindo-se estudos de vocabulário, pronúncia, sintaxe e semântica, com ênfase na comunicação e compreensão oral, bem como noções introdutórias referentes à cultura dos países de língua inglesa.

PROGRAMA:

1. Tópicos e funções: Alimentos, refeições e sobremesas: gostos e preferências; hábitos. Jogos e atividades físicas. Meses e datas, nascimentos (data/local) e aniversários, feriados, ocasiões especiais e comemorações. Partes do corpo humano. Saúde: problemas comuns, conselhos e medicamentos. Coisas que se podem comprar. Pedidos de informação: localização de lojas, bancos, prédios, correios, etc. Atrações turísticas. Atividades de fim-de-semana e férias. Tipos de diversão. Pequenas tarefas. A experiência escolar e recordações da escola. Dados biográficos e a experiência de vida de celebridades. Conversas telefônicas. Convites (festas e passeios): recados; aceitação ou recusa; apresentação de desculpas.

2. Gramática: Substantivos “contáveis/incontáveis”; *some* e *any*. Advérbios de freqüência: *always, usually, often, sometimes, seldom, never*. *Can* (‘habilidade’): sentenças afirmativas e negativas; perguntas do tipo *yes/no* e respostas breves. Números ordinais de 1 a 100. O futuro com *going to*. *Too* + adjetivo. Expressões temporais com *in, on, at*. Imperativo afirmativo e negativo. Advérbios e preposições: *right, left, up, down, in, on, from, at, etc.* (direção/localização). *Be*, verbos regulares e irregulares: passado; sentenças afirmativas e negativas, perguntas do tipo *yes/no* e respostas breves; perguntas introduzidas por *who, where, why, etc.* Pronomes subjetivos e objetivos. Verbo + *to* + verbo. *Want* e *Would ... like* na expressão de convites/sugestões.

3. Pronúncia e compreensão da linguagem oral: Entonação de sentenças simples. Pronúncia de *can/can’t*. Redução de *going to*. Substantivos compostos: acentuação tônica. Verbos regulares: o sufixo < -ed >. Contrações com *not*. A redução de *want to* e *have to*. Compreensão de textos gravados referentes a todos esses itens, bem como aos tópicos e funções relacionados em (1) acima. Ditados graduados.

4. Produção escrita e compreensão de leitura: *Partial dictation*; exercícios de redação de sentenças afirmativas, interrogativas e imperativas simples; leitura de textos — todos referentes aos tópicos e funções relacionados em (1) acima.

BIBLIOGRAFIA:

SASLOW, Joan, ASCHER, Allen. *Top Notch – Fundamentals B*. First Edition. Supplementary material: exercise book, CD, DVD and “Copy and Go”. New York: Pearson Education-Longman, 2006. Units 8–14

• INGLÊS BÁSICO 1

EMENTA E OBJETIVOS: Desenvolvimento, em nível básico 1 (terceiro período consecutivo de estudos, 51 horas de aula além das 102 horas acumuladas nos períodos anteriores), de competência lingüística referente ao uso e compreensão da língua inglesa, incluindo-se estudos de vocabulário, pronúncia, sintaxe, semântica, com ênfase na comunicação e compreensão oral, bem como noções básicas referentes à cultura dos países de língua inglesa.



UNIVERSIDADE FEDERAL DO ESPÍRITO SANTO CONSELHO UNIVERSITÁRIO

1. Tópicos e funções: Cumprimentos e apresentações. Nomes próprios. Países, nacionalidades. Ocupações, tarefas, locais de trabalho, escola. Números e endereços. Horas. Lojas e locais de comércio: preços, quantidades, dinheiro, despesas, compras. Vestuário e artigos de uso/adorno pessoal: cores, tipos de tecido, materiais de fabricação. Lazer e recreação: programas musicais, de cinema/televisão; atores e comediantes famosos. Convites: datas, horários; recusas. Esportes, exercícios físicos. As famílias; pessoas interessantes; casas e apartamentos; os vizinhos. Atividades nos dias de folga; férias.

2. Gramática: Presente: simples, contínuo: *be, do* e outros verbos: afirmações; perguntas do tipo *yes / no* e perguntas introduzidas por *who, where, how, why*, etc. Expressões temporais com *for, at, in, to, on, around, early, until, before*, etc. Pronomes: subjetivos, objetivos. Pronomes/Adjetivos: possessivos, demonstrativos. Perguntas com *How (+ much, often, long, well, good)*, *Which, What kind*; respostas breves. Quantificadores: *all, nearly all, most, etc.* Advérbios de freqüência: *(almost) always, usually, often, sometimes, etc.* O modal *would*. Adjetivos: comparações. Verbo + *to* + verbo. O pronome *no one*.

3. Pronúncia e compreensão da linguagem oral: Juntura de sons. Sílabas: tônica e átona. Entonação no discurso direto: sentenças afirmativas, interrogativas e negativas básicas. Redução de *did you, there is/are*. Compreensão de textos gravados referentes a todos esses itens, bem como aos tópicos e funções relacionados em (1) acima. Ditados graduados.

4. Produção escrita e compreensão de leitura: *Ditados graduados*; exercícios de redação de sentenças afirmativas, interrogativas, negativas e imperativas, isoladas ou em pequenos parágrafos; leitura de textos — todos referentes aos tópicos e funções relacionados em (1) acima.

BIBLIOGRAFIA:

SASLOW, Joan, ASCHER, Allen. *Top Notch – Fundamentals 1A*. First Edition. Supplementary material: exercise book, CD, DVD and “Copy and Go”. New York: Pearson Education-Longman, 2006.

• INGLÊS BÁSICO 2

EMENTA E OBJETIVOS: Desenvolvimento, em nível básico 2 (quarto período consecutivo de estudos, 51 horas de aula além das 153 horas acumuladas nos períodos anteriores), de competência lingüística referente ao uso e compreensão da língua inglesa, incluindo-se estudos de vocabulário, pronúncia, sintaxe, semântica, com ênfase na comunicação e compreensão oral, bem como noções básicas referentes à cultura dos países de língua inglesa.

1. Tópicos e funções: Aparência pessoal: pedidos de informação; descrição; identificação. Intercâmbio de informações a respeito de fatos pessoais e eventos do passado. Cidades, viagem e turismo: pedidos de informação; sugestões; conversas. Problemas de saúde: aconselhamento, pedidos e sugestões. Gostos e preferências. Expressões de concordância e discordância. No restaurante: encomendas e pedidos de refeição. Expressão de comparações e opiniões. Distâncias e medidas. Planos para o futuro. Convites: aceitação, recusa, desculpas e explicações. Recados: anotação, redação. Intercâmbio de informação pessoal. Descrição de alterações; planos para o futuro.

2. Gramática: *What ... look like, how old, how tall, how long, what color*. Presente perfeito: perguntas do tipo *yes/no* e perguntas introduzidas por pronomes e advérbios do tipo *wh-*; afirmações e respostas breves com participios passados regulares e irregulares. *Already* e *yet*. Presente perfeito x passado simples. *For* e *since*. Advérbio + adjetivo. *And, but, though, however*. *Can* e *should*. Complementação com infinitivo. *Should*: conselhos e sugestões. *Can, could, may*: pedidos. *So, too, neither, either*. *Will* e *would*: pedidos. Adjetivos: comparativo e superlativo. *How (+ far, big, high, deep, long, hot, cold)*. Expressão do futuro: presente contínuo e *be going to*. Recados e mensagens com *tell* e *ask*. As formas verbais do presente, do passado, do presente perfeito e do comparativo dos adjetivos na descrição de mudanças (de vida, planos, etc. para o futuro). Verbo + infinitivo.



UNIVERSIDADE FEDERAL DO ESPÍRITO SANTO CONSELHO UNIVERSITÁRIO

3. Pronúncia e compreensão da linguagem oral: Entonação contrastiva. Juntura de sons. *Can't* e *shouldn't*. Redução de *to*. Entonação de sentenças dadas em resposta a perguntas. Entonação de perguntas que exigem como resposta uma escolha ou opção. Redução de *could you* e *would you*. As vogais /oU/ e /V/. Compreensão de textos gravados referentes a todos esses itens, bem como aos tópicos e funções relacionados em (1) acima. Ditados graduados.

4. Produção escrita e compreensão de leitura: *Partial dictation*; exercícios de redação de pequenos parágrafos (e-mails, cartas, etc.); leitura de textos — todos referentes aos tópicos e funções relacionados em (1) acima.

BIBLIOGRAFIA:

SASLOW, Joan, ASCHER, Allen. *Top Notch – 1B*. First Edition. Supplementary material: exercise book, CD, DVD and “Copy and Go”. New York. Pearson Education-Longman, 2006.

• INGLÊS BÁSICO 3

EMENTA E OBJETIVOS: Desenvolvimento, em nível básico 3 (quinto período consecutivo de estudos, 51 horas de aula além das 204 horas acumuladas nos períodos anteriores), de competência lingüística referente ao uso e compreensão da língua inglesa, incluindo-se estudos de vocabulário, pronúncia, sintaxe, semântica, com ênfase na comunicação e compreensão oral, bem como noções básicas referentes à cultura dos países de língua inglesa.

1. Tópicos e funções: Cumprimentos, apresentações, lembranças da infância: intercâmbio de informações pessoais. Transportes: benefícios e problemas. Avaliação dos serviços públicos municipais. Informações: pedidos e respostas. Descrição de características positivas e negativas. Comparações. Mudanças no estilo de vida. Expressão de desejos. Alimentos: troca de idéias, gostos e preferências; lanches preferidos; encomendas, pedidos e instruções. Expressão de pedidos: aceitação ou recusa; reclamações; desculpas, esclarecimentos. Tecnologia: descrição; instruções e sugestões. Feriados, festas, costumes e eventos especiais: descrição.

2. Gramática: Formas e usos do passado simples. *Used to*. Quantificação: *too many, too much, fewer, less, more, not enough* + substantivo. Perguntas introduzidas por advérbios e pronomes *Wh-* vs. perguntas indiretas. Avaliação e comparação: *not ... enough, too, (not) as ... as* + adjetivo; *not enough, too much/many, (not) as much/many as* + substantivo. *Wish*. Passado simples x presente perfeito. Advérbios de seqüência: *first, then, next, after that, finally*. *Be going to* x *will* na expressão do futuro. Necessidade e sugestão (afirmativa ou negativa): *must, need to, have to, (had) better, ought to, should*. Locuções verbais do tipo *pick up, turn on, turn down, clean up, put away, take off, hang up, etc.* Expressão de pedidos: *Would you mind ...?* Infinitivos e gerúndios na expressão de usos e finalidades. Imperativos e infinitivos na expressão de sugestões. Orações relativas temporais e adverbiais temporais: *when, after, before*.

3. Pronúncia e compreensão da linguagem oral: Redução de *used to*. Acentuação vocabular: acentos primário e secundário. Letras-vogais não pronunciadas. Grupos consonantais. Juntura com /w/ e /y/. Acentuação tônica de locuções verbais do tipo *turn on, turn down, etc.* Entonação e cadência ou ritmo. Compreensão de textos gravados referentes a todos esses itens, bem como aos tópicos e funções relacionados em (1) acima. Ditados graduados.

4. Produção escrita e compreensão de leitura: Ditados graduados; exercícios de redação de pequenos parágrafos, cartas, histórias, críticas de filmes, listagens de regras, mensagens de correspondência em viva voz; leitura de textos — todos referentes aos tópicos e funções relacionados em (1) acima.

BIBLIOGRAFIA:

SASLOW, Joan, ASCHER, Allen. *Top Notch 2A*. First Edition. Supplementary material: exercise book, CD, DVD and “Copy and Go”. New York: Pearson Education-Longman, 2006.



UNIVERSIDADE FEDERAL DO ESPÍRITO SANTO CONSELHO UNIVERSITÁRIO

• INGLÊS BÁSICO 4

EMENTA E OBJETIVOS: Desenvolvimento, em nível básico 4 (sexto período consecutivo de estudos, 51 horas de aula além das 255 horas acumuladas nos períodos anteriores), de competência lingüística referente ao uso e compreensão da língua inglesa, incluindo-se estudos de vocabulário, pronúncia, sintaxe, semântica, com ênfase na comunicação e compreensão oral, bem como noções básicas referentes à cultura dos países de língua inglesa.

1. Tópicos e funções: A vida no presente, passado e futuro: mudanças e contrastes; descrição de possibilidades. Habilidades e talentos: descrição; trabalho: preferências. Traços de personalidade: descrição. Pontos de referência, monumentos, países: troca de idéias e descrição; discussão de fatos. Descrição de experiências passadas recentes. Filmes, livros, atores e atrizes: troca de idéias, preferências e opiniões. A linguagem corporal: explicação de sinais e gestos e respectivos significados; emoções. Especulações a respeito de eventos passados e futuros. Situações de apuro: descrição, sugestões, aconselhamento. Discurso indireto. Solicitações, convites: aceitação, recusa, desculpas e explicações.

2. Gramática: Contrastes temporais. Sentenças condicionais (*if*). Gerúndios. Respostas breves. Orações com *because*. Passiva com *by* (passado simples) e com *by* (presente simples). Passado contínuo x passado simples. Presente perfeito contínuo. O particípio como adjetivo. Orações relativas. *Might, may, could, must, maybe, perhaps, possibly, probably, definitely*: permissão, obrigação, proibição. Os modais no passado. Orações com *if*: condicional 'irreal'. Discurso indireto (*reported speech*): imperativos (pedidos) e sentenças declarativas.

3. Pronúncia e compreensão da linguagem oral: Entonação: sentenças declarativas com frases adverbiais de tempo. /t/ e /d/ plosivos e não-plosivos. A letra "o": pronúncia. Entonação contrastiva na resposta. Entonação enfática. Timbre. Redução de *have, had, would*. Compreensão de textos gravados referentes a todos esses itens, bem como aos tópicos e funções relacionados em (1) acima. Ditados graduados.

4. Produção escrita e compreensão de leitura: Ditados graduados; prática de redação de pequenos parágrafos, cartas, estórias, receitas culinárias, sugestões de viagem, orientação/instruções para realização de determinada tarefa ou trabalho. Leitura de textos — todos referentes aos tópicos e funções relacionados em (1) acima.

BIBLIOGRAFIA:

SASLOW, Joan, ASCHER, Allen. *Top Notch – 2B*. First Edition. Supplementary material: exercise book, CD, DVD and "Copy and Go". New York. Pearson Education-Longman, 2006.

• INGLÊS INTERMEDIÁRIO 1

EMENTA E OBJETIVOS: Desenvolvimento, em nível intermediário 1 (sétimo período consecutivo de estudos, 51 horas de aula além das 306 horas acumuladas nos períodos anteriores), de competência lingüística referente ao uso e compreensão da língua inglesa, incluindo-se estudos de vocabulário, pronúncia, sintaxe, semântica, com ênfase na comunicação e compreensão oral, bem como estudos referentes à cultura dos países de língua inglesa.

1. Tópicos e funções: Tipos de personalidade: descrição. Gostos e preferências: descrição; concordância ou discordância; reclamações. Profissões incomuns: descrição e troca de idéias. Emprego/trabalho: descrição; prós e contras. Solicitações incomuns; solicitações indiretas; aceitação ou recusa. Narração de estórias; descrição de eventos passados. Mudança para o exterior: emoções, expectativas culturais, aconselhamento. Problemas: identificação e descrição, reclamações, possíveis soluções. Gostos e preferências. Prós e contras de diferentes áreas de formação universitária. Métodos de aprendizagem: discussão. Qualidades pessoais: discussão.



UNIVERSIDADE FEDERAL DO ESPÍRITO SANTO CONSELHO UNIVERSITÁRIO

2. Gramática:

Pronomes relativos sujeito ou objeto. Orações introduzidas por *it* + orações adverbiais introduzidas por *when*. Gerúndio como sujeito ou objeto. Comparações com adjetivos, verbos, substantivos e participios passados. Solicitações expressadas por meio de modais, orações com *if* e gerúndios. Solicitações indiretas. Passado contínuo x passado simples x passado perfeito. Frases nominais com orações relativas. Expectativa: *the custom to, (not) supposed to, expected to, etc.* Descrição de problemas: participios passados com função adjetiva e substantivos; *keep* + gerúndio, *need* + infinitivo passivo. Passiva com presente contínuo e presente perfeito. Preposições de causa. Orações e frases infinitivas. *Would rather* e *would prefer*: expressão de escolha ou preferência. *By* + gerúndio na expressão do modo como fazer as coisas.

3. Pronúncia e compreensão da linguagem oral: Juntura de sons. Acentuação tônica dos compostos nominais. Consoantes não-plosivas. Entonação de sentenças complexas. Acentuação vocabular no âmbito da sentença. Acentuação e entonação contrastivas. Verbos auxiliares: redução. Entonação em perguntas que expressam opção. Compreensão de textos gravados referentes a todos esses itens, bem como aos tópicos e funções [Ver item (1) acima]. Ditados graduados.

4. Produção escrita e compreensão de leitura: Prática de redação de pequenos textos descritivos de um amigo, das vantagens e desvantagens de uma profissão; solicitações por e-mail; pequenos artigos de jornal; panfletos turísticos; cartas de reclamação; cartas à redação de uma revista; pequenos discursos. Leitura de textos — todos referentes a todos esses itens, bem como aos tópicos e funções relacionados em (1) acima.

BIBLIOGRAFIA:

SASLOW, Joan, ASCHER, Allen. *Top Notch – 3A*. First Edition. Supplementary material: exercise book, CD, DVD and “Copy and Go”. New York. Pearson Education-Longman, 2006.

• INGLÊS INTERMEDIÁRIO 2

EMENTA E OBJETIVOS: Desenvolvimento, em nível intermediário 2 (oitavo período consecutivo de estudos, 51 horas de aula além das 357 horas acumuladas nos períodos anteriores), de competência lingüística referente ao uso e compreensão da língua inglesa, incluindo-se estudos de vocabulário, pronúncia, sintaxe, semântica, com ênfase na comunicação e compreensão oral, bem como estudos referentes à cultura dos países de língua inglesa.

1. Tópicos e funções: Coisas a fazer; sugestões e conselhos. O futuro: coisas a realizar. Momentos de transição na vida: descrição; arrependimentos e situações hipotéticas. Qualidades pessoais, garantia para o sucesso: motivação; entrevistas de emprego. Propaganda e ‘slogans’. Inferências e explicações. Eventos hipotéticos: descrição. Situações difíceis: conselhos e soluções. Como se fazem as coisas (filme, jornal, etc.). Profissões na mídia: descrição. Questões controversas: opiniões a favor ou contra; concordância e discordância. Desafios, frustrações e recompensas: enfrentando desafios. Troca de idéias a respeito do passado e do futuro.

2. Gramática: *Have* e *get* causativos (ativa e passiva). Gerúndios, infinitivos, modais + verbos, perguntas negativas: expressão de sugestões. Referência ao passado: *for, in, ago, since, etc. Will*, futuro contínuo e futuro perfeito. Orações temporais: *before, after, once, etc. Should (not) have* + participio passado e orações condicionais + passado perfeito: expressão de arrependimento e situações hipotéticas. Orações infinitivas com *for*: expressão de finalidade. Orações causais: *because, since, for, etc.* Modais no passado, diferentes graus de certeza: *must (not) have, may (not) have, might (not) have, etc. Is/are* ou modal + *be* + participio passado: descrição de processos. Orações relativas restritivas e não-restritivas. *Should be, ought to be, must be, etc.* + participio passado, e *tag questions*: expressão de recomendações e opiniões. Frases nominais com gerúndio. Presente perfeito e futuro perfeito: expressão de realizações. *Would like to have* + participio passado.



UNIVERSIDADE FEDERAL DO ESPÍRITO SANTO CONSELHO UNIVERSITÁRIO

3. Pronúncia e compreensão da linguagem oral: Entonação ao nível da sentença. Acentuação tônica: palavras isoladas e palavras no âmbito da sentença. Redução: *have, been* e outras palavras. Redução: passado dos modais. Acentuação tônica: substantivos compostos. Entonação: *tag questions*. Entonação e cadência/ritmo. Compreensão de textos gravados referentes a todos esses itens, bem como aos tópicos e funções (Ver item (1) acima). Ditados graduados.

4. Produção escrita e compreensão de leitura: Prática de redação de cartas de aconselhamento ou de pedido de desculpas, pequenas biografias, 'scripts' de comerciais, preenchimento de formulários de candidatura a empregos, etc. Leitura de textos — todos referentes aos tópicos e funções relacionados em (1) acima.

BIBLIOGRAFIA:

SASLOW, Joan, ASCHER, Allen. *Top Notch – 3B*. First Edition. Supplementary material: exercise book, CD, DVD and "Copy and Go". New York. Pearson Education-Longman, 2006.

• INGLÊS AVANÇADO 1

EMENTA E OBJETIVOS: Desenvolvimento, em nível avançado 1 (nono período consecutivo de estudos, 51 horas de aula além das 408 horas acumuladas nos períodos anteriores), de competência lingüística referente ao uso e compreensão da língua inglesa, incluindo-se estudos de vocabulário, pronúncia, sintaxe, semântica, com ênfase na comunicação e compreensão oral, bem como estudos referentes à cultura dos países de língua inglesa.

1. Tópicos e funções: Amizade: definição e descrição. Expressão de opiniões, preferências, incidentes e eventos. Troca de idéias a respeito de regras e leis. A moda: abordagens, estilos e tendências, opiniões a respeito de vestuário, primeiras impressões. Aparência física: descrição. Pessoas que causaram impacto: descrição de características. Eventos: organização cronológica. O herói: descrição de suas qualidades. Relatos de eventos. Troca de idéias a respeito de crenças pessoais; comparação de crenças; relatos sobre as crenças de outras pessoas. Diferentes atitudes: categorização. Opiniões: expressão. Informação: análise; discussão de opiniões conflitantes; explicações; vantagens e desvantagens da televisão: discussão.

2. Gramática: Frases verbais idiomáticas. Construções de infinitivo e gerúndio. Padrões verbais: revisão. Sentenças afirmativas e negativas introduzidas por *What* ("cleft sentences"). Adjetivos compostos. Adjetivos no superlativo. Orações na ativa e passiva introduzidas por *that* que funcionam como objeto direto de verbos como *admit, agree, assume, believe*, etc. Advérbios sentenciais. Sentenças introduzidas por advérbios negativos. *Such ... that* e *so ... that*. Comparativos duplos. Causa e efeito com participios.

3. Compreensão da linguagem oral: Compreensão de textos gravados referentes a todos os tópicos e funções relacionados no item (1) acima. Ditados graduados.

4. Produção escrita e compreensão de leitura: Prática de redação: estabelecimento de uma hipótese e redação de parágrafos que apoiam essa hipótese. Pequenas (auto)biografias. Organização de parágrafos: ordem cronológica; palavras e frases temporais; uso de exemplos específicos e gerais para comprovar uma hipótese. Relatórios de leitura de artigos ou livros: idéias essenciais. Pequenos ensaios classificatórios: organização da informação em categorias. Leitura de textos — todos referentes aos tópicos e funções relacionados em (1) acima.

BIBLIOGRAFIA:

STEMPLESKI, Susan, MORGAN, James R., DOUGLAS, Nancy, JOHANNSEN, Kristen L. *World Pass – Upper Intermediate A*. Supplementary material: exercise book, CD, DVD, resource book. Boston, MA: Heinle-Cengage, 2006. Printed in Brazil.



UNIVERSIDADE FEDERAL DO ESPÍRITO SANTO CONSELHO UNIVERSITÁRIO

• INGLÊS AVANÇADO 2

EMENTA E OBJETIVOS: Desenvolvimento, em nível avançado 2 (décimo período consecutivo de estudos, 51 horas de aula além das 459 horas acumuladas nos períodos anteriores), de competência lingüística referente ao uso e compreensão da língua inglesa, incluindo-se estudos de vocabulário, pronúncia, sintaxe, semântica, com ênfase na comunicação e compreensão oral, bem como estudos referentes à cultura dos países de língua inglesa.

1. Tópicos e funções: Crimes sem vítimas. Você sabe economizar? Diferentes tipos de família. Viagens e planos de viagem. Um encontro ideal. Você o que fazer? Ultrapassando limites (expressões idiomáticas; e.g. *get away with,...*). Em que você gasta seu dinheiro? (expressões: *put away, pay off...*). Questões de família (expressões: *raise, close-knit,...*). Saindo da rotina (expressões: *brehtaking, seasoned traveler...*). Um solteirão bem qualificado (expressões: *compatible, cheat on, hit if off,...*). Estar preparado para eventualidades (expressões: *back-up plan, evacuate,...*).

2. Gramática: Passado perfeito. Gerúndios e infinitivos. Orações relativas nominais. Perguntas encaixadas.

3. Compreensão da linguagem oral: A estória de DB Cooper: ouvir e detectar a ordem dos acontecimentos e detalhes-chave. Precisamos de um planejamento: ouvir e detectar o tema principal, detalhes e pontos de vista. O comercial de Georgio: ouvir e detectar o tema principal e os detalhes de uma reportagem radiofônica. Ir e voltar: ouvir e detectar o tema principal, as palavras-chave e os pontos de vista numa entrevista. Não fale sobre isso: ouvir e detectar o tema principal de uma conversa. Trata-se de uma emergência: ouvir e detectar a ordem dos acontecimentos e detalhes-chave. Decidir o que fazer em determinada situação. Fazer sugestões. Colocar e refutar um caso: fazer planos e apresentar sugestões. Fazer e responder convites. Lidar com uma situação de crise.

4. Produção escrita e compreensão de leitura: Parágrafos narrativos que noticiam um roubo. Parágrafo redigido com o objetivo de persuadir. Parágrafos de conclusão. Cartas de reclamação. E-mails formais e informais. Artigo de revista com tema principal, idéias acessórias e conclusão. Criminosos tolos, crimes loucos. O dinheiro move o mundo. A nova família. O conflito de gerações. O término de um namoro. Comparação entre dois artigos sobre sobreviventes de um desastre.

BIBLIOGRAFIA:

STEMPLESKI, Susan, MORGAN, James R., DOUGLAS, Nancy, JOHANNSEN, Kristen L. *World Pass – Upper Intermediate B*. Supplementary material: exercise book, CD, DVD, resource book. Boston, MA: Heinle-Cengage, 2006. Printed in Brazil.

10. INGLÊS INTENSIVO

• INGLÊS INTENSIVO 1

EMENTA E OBJETIVOS: Desenvolvimento, em nível introdutório “A” e “B” (primeiro período de estudos, 102 horas de aula), de competência lingüística referente ao uso e compreensão da língua inglesa, incluindo-se estudos de vocabulário, pronúncia, sintaxe e semântica, com ênfase na comunicação e compreensão oral. Noções introdutórias referentes à cultura dos países de língua inglesa.

PROGRAMA:

1. Tópicos: Apresentações comuns (*What's your name? – My name is...*). Pessoas próximas de nós. Profissões. Países e nacionalidades. Cidades: descrição. Artigos de uso pessoal e trabalho. Artigos eletrônicos. Atividades comuns: música, estudos, refeições. Matérias escolares. Alimentos e refeições. Festivais: visita, tradições, paradas. Membros da família. Relações familiares. Horas-relógio. Atividades de fim de semana. Meses, números ordinais, datas. Tradições. Atividades diárias. Namoro: costumes, alimentação, diversão. A casa e seus cômodos. Residências para estudantes. Artigos de vestuário e acessórios: compras. Profissões. Anúncios de trabalho e emprego; entrevistas.



UNIVERSIDADE FEDERAL DO ESPÍRITO SANTO CONSELHO UNIVERSITÁRIO

2. Gramática:

Pronomes subjetivos + *be*. Pronomes e adjetivos possessivos + *be*. Perguntas *yes/no* e respostas breves. *Be* + adjetivo. Plurais. Pronomes e adjetivos demonstrativos. Presente contínuo. Presente simples. Números de 1 a 2.000. Preposições de tempo: *in, on, at*. Presente simples: perguntas com pronomes (sujeito & objeto) e advérbios interrogativos. *How long...?* Advérbios de frequência. *There is, there are. How many.* Verbo + preposição. Números de 100 a 50.000. Substantivos contáveis e não-contáveis. Descrição da personalidade: adjetivos. Habilidade: *can, can't*.

3. Pronúncia e compreensão da linguagem oral:

Contrações com *be*. Sílabas tônicas e átonas. Junturas com /n, m, l/. Entonação das perguntas. Pronúncia de *and*. Juntura com /s/. Sugestões com *Let's*. Números: pronúncia. /T/ x /t, s, f/. Entonação de sentenças declarativas e negativas. *Rising intonation* para expressar surpresa. Sons vocálicos. Redução de *What do you*. e *What does*. Compreensão de textos gravados referentes aos tópicos e funções relacionados no item (1) acima. Ditados graduados.

4. Produção escrita e compreensão de leitura

Partial dictation e exercícios de redação de sentenças simples (afirmativas, interrogativas, negativas e imperativas), bem como leitura de textos, todos referentes aos tópicos e funções relacionados em (1) acima.

BIBLIOGRAFIA:

STEMPLESKI, Susan, MORGAN, James R., DOUGLAS, Nancy, JOHANNSEN, Kristen L. *World Link – Intro A and B*. Supplementary material: exercise book, CD, DVD, resource book. Boston, MA: Heinle-Cengage, 2005. Printed in Brazil.

• INGLÊS INTENSIVO 2

EMENTA E OBJETIVOS: Desenvolvimento, em nível básico 1 e 2 (segundo período de estudos, 102 horas de aula além das 102 horas acumuladas no período anterior), de competência lingüística referente ao uso e compreensão da língua inglesa, incluindo-se estudos de vocabulário, pronúncia, sintaxe e semântica, com ênfase na comunicação e compreensão oral. Noções introdutórias referentes à cultura dos países de língua inglesa.

PROGRAMA:

1. Tópicos: Novos amigos. Dados pessoais: idade, cor, olhos, cabelos, etc. Estados de ânimo: *angry, sad, bored, etc.* Gestos: aperto de mão; reverência; beijo, etc. Frutas, verduras, carnes. Lojas, farmácias e outros locais públicos. As cidades: poluição, crime, custo de vida. Condições atmosféricas. Viagens: passaporte, turismo, contrastes culturais. Esportes: times e clubes. Aparência e personalidade: descrição. Mudanças na aparência pessoal: corte de cabelo, perda de peso, etc. Planos para o futuro. Heróis, celebridades: cinema, televisão, esportes. Escola e universidade: encontros de ex-colegas. O sono e os sonhos. Partes do corpo e do rosto. Problemas de saúde: consultas, sugestões. Pessoas talentosas e suas conquistas. *Remakes* de filmes.

2. Gramática: Presente simples e presente contínuo: revisão. Adjetivos que descrevem aparência pessoal. Pronomes objetivos. Substantivos contáveis e não-contáveis com *some* e *any*. *Some/any, much/many, a lot of*. Preposições de lugar. *How much, how many*. Coordenação com *but, or, so*. *Whose*; pronomes e adjetivos possessivos; *belong to*. Verbo + substantivo, verbo + infinitivo. *How often*; advérbios de frequência. *Like to* x *would like to*. *Going to*. *Be*, verbos regulares e irregulares: imperativo; passado simples (afirmativa, negativa, interrogativa). Orações temporais: *when*. *Can* e *could*: habilidades, talentos. Subordinação com *because*. Adjetivos terminados em *-ing/-ed*. O presente contínuo na expressão do futuro.

3. Pronúncia e compreensão da linguagem oral: Entonação de sentenças interrogativas (revisão), afirmativas e negativas. Junturas com /s/. Sons vocálicos "fracos" (átonos). *Should/shouldn't, can/can't, could/couldn't*. Redução de *to*. Redução de *want to*. Formas do passado de *be*. O < h > silencioso. Entonação: sentenças que expressam opção ou escolha. Compreensão de textos gravados referentes aos tópicos relacionados no item (1) acima. Ditados graduados.



UNIVERSIDADE FEDERAL DO ESPÍRITO SANTO CONSELHO UNIVERSITÁRIO

4. Produção escrita e compreensão de leitura:

Ditados graduados e exercícios de redação de sentenças simples (afirmativas, interrogativas, negativas e imperativas) e pequenos textos. Leitura de textos, todos referentes aos tópicos relacionados em (1) acima.

BIBLIOGRAFIA:

STEMPLESKI, Susan, MORGAN, James R., DOUGLAS, Nancy, JOHANNSEN, Kristen L. *World Link – Books 1A and 1B*. Supplementary material: exercise book, CD, DVD, resource book. Boston, MA: Heinle-Cengage, 2005. Printed in Brazil.

• INGLÊS INTENSIVO 3

EMENTA E OBJETIVOS: Desenvolvimento, em nível básico 3 e 4 (terceiro período de estudos, 102 horas de aula além das 204 horas acumuladas no período anterior), de competência lingüística referente ao uso e compreensão da língua inglesa, incluindo-se estudos de vocabulário, pronúncia, sintaxe e semântica, com ênfase na comunicação e compreensão oral. Noções referentes à cultura dos países de língua inglesa.

PROGRAMA:

1. Tópicos: Relacionamento pessoal (amigo, colega...). Registros (diploma, passaporte, anuário escolar...). Alimentos comuns: descrição. Restaurantes: pratos, serviços. Policiais, bandidos: detetives, descrição de atos. Mistérios do mundo. A família moderna: tendências, estatísticas. Moda: tendências atuais. Recados, incumbências. O bairro e a vizinhança: descrição. Faculdade: escolha, seleção. Formatura: planos para o futuro. Festas: tipos, descrição. Feriados e festividades: descrição. Fábulas e contos: animais. Gente interessante: características. Emprego: qualidades do trabalhador; o emprego ideal. Telefone: uso, funções, terminologia. Computadores e acessórios: descrição, usos. Viagens: preparação, objetos úteis.

2. Gramática: Presente: simples x contínuo. Passado simples: revisão. Adjetivos: comparativo e superlativo. Verbos estativos. Advérbios de modo. Quantificadores. *Could, should, ought to, etc.*: sugestão, aconselhamento. Verbos modais + *mind*: solicitações. Imperativos. Futuro: *will x going to*. Infinitivo + *-ing*. Orações temporais: *before, after, when*. Passado: simples x contínuo. Presente perfeito: *for* e *since*. Verbo + infinitivo. Expressões com modais nas ligações telefônicas. Verbo + gerúndio x verbo + infinitivo. *Used to*. *As ... as*. Verbos modais: necessidade. Presente perfeito: tempo indefinido.

3. Pronúncia e compreensão da linguagem oral: Presente contínuo (terminação *-ing*): redução. Sentença: entonação e ritmo. O sufixo *-(e)s* da 3ª p.s. do pres. do indicativo. *Of* átono na fala normal. *Could you, would you, going to, want to, would you, was, wasn't, were, weren't*: redução. *For* em frases temporais: redução. *Use x used x used to*. *Have to* e *has to*: redução. Compreensão de textos gravados referentes aos tópicos do item (1) acima. Ditados graduados.

4. Produção escrita e compreensão de leitura: Ditados graduados e exercícios de redação de pequenos textos. Leitura de textos, todos referentes aos tópicos relacionados em (1) acima.

BIBLIOGRAFIA:

STEMPLESKI, Susan, MORGAN, James R., DOUGLAS, Nancy, JOHANNSEN, Kristen L. *World Link – Books 2A and 2B*. Supplementary material: exercise book, CD, DVD, resource book. Boston, MA: Heinle-Cengage, 2005. Printed in Brazil.

• INGLÊS INTENSIVO 4

EMENTA E OBJETIVOS: Desenvolvimento, em nível intermediário 1 e 2 (quarto período de estudos, 102 horas de aula além das 306 horas acumuladas no período anterior), de competência lingüística referente ao uso e compreensão da língua inglesa, incluindo-se estudos de vocabulário, pronúncia, sintaxe e semântica, com ênfase na comunicação e compreensão oral. Noções referentes à cultura dos países de língua inglesa.



UNIVERSIDADE FEDERAL DO ESPÍRITO SANTO CONSELHO UNIVERSITÁRIO

PROGRAMA:

1. Tópicos: Utilidades domésticas. Lugares e utilidades públicos. Etapas da vida. A vida de uma pessoa: momentos importantes. Notícias: editores, jornalistas, fotógrafos. O jornal: cabeçalhos, notícias, sessões. Homens e mulheres: descrição física. Relacionamento entre os sexos. Atitude e comportamento. Vida no exterior. Estórias de sucesso: companhias internacionais. Propaganda: produtos populares. Problemas simples de saúde e soluções. Atividades de lazer. Vida ativa: atletismo. Problemas da comunidade e do mundo. Vida de rico. Da pobreza à riqueza. Moralidade: verdade x mentira. Pessoas em quem confiamos. Belezas naturais. Engenharia: obstáculos e avanços.

2. Gramática: *Be used to* + infinitivo x *be used for* + gerúndio/substantivo. Modais: proibição. Futuro: formas. Frases preposicionadas e participiais. Presente perfeito: revisão; com *already, just, never, etc.* Locuções idiomáticas: verbo + partícula. *It + be* + adjetivo + infinitivo. O gerúndio como sujeito. Orações temporais: *before, after, as soon as, etc.* Voz passiva: presente e passado simples. Conjunções: *because, so, although.* Descrição de sintomas (ref. saúde): expressões. Discurso indireto: *say, tell.* Presente perfeito: simples e contínuo. *Too* e *enough.* Condicionais fatuais, não-fatais. *Wish*: vontade, desejo. *Get* e *like*: expressões idiomáticas. Discurso indireto: declarativas. Voz passiva: diferentes tempos verbais.

3. Pronúncia e compreensão da linguagem oral: Plurais em /lz/, /z/, /s/. Entonação: padrões. Vogais átonas. Juntura: consoantes diferentes e consoantes idênticas. Substantivos e verbos homógrafos: acentuação tônica. Casos em que o < h > não é pronunciado. Entonação ascendente para demonstrar surpresa. Entonação: padrões semelhantes entre si. Compreensão de textos gravados referentes aos tópicos de (1) acima. Ditados graduados.

4. Produção escrita e compreensão de leitura: Exercícios de redação de pequenos textos: tema; "início, meio e fim". Argumentação simples. Comprovação por meio de exemplos. Narrativas curtas. Leitura de textos referentes aos tópicos relacionados em (1) acima.

BIBLIOGRAFIA:

STEMPLESKI, Susan, MORGAN, James R., DOUGLAS, Nancy, JOHANNSEN, Kristen L. *World Link – Books 3A and 3B.* Supplementary material: exercise book, CD, DVD, resource book. Boston, MA: Heinle-Cengage, 2005. Printed in Brazil.

• INGLÊS INTENSIVO 5

EMENTA E OBJETIVOS: Desenvolvimento, em nível avançado 1 e 2 (quinto período de estudos, 102 horas de aula além das 408 horas acumuladas no período anterior), de competência lingüística referente ao uso e compreensão da língua inglesa, incluindo-se estudos de vocabulário, pronúncia, sintaxe e semântica, com ênfase na comunicação e compreensão oral. Noções introdutórias referentes à cultura dos países de língua inglesa.

PROGRAMA:

1. Tópicos: Biografia. "Tecno-stress": sobrecarga de informação. Personalidade: tipos de pessoas. O mundo e as mudanças: diferenças entre as gerações. Desaparecimentos misteriosos. Questões referentes ao trabalho: tendências. Crimes sem vítimas. Dinheiro: planejamento de despesas. Diferentes tipos de famílias; questões familiares. Viagens: planos. Namoro e casamento: o parceiro ideal. Emergências: o que fazer.

2. Gramática: Passado simples e presente perfeito: revisão. Voz passiva: revisão. Orações adverbiais: contraste, finalidade, tempo. Modais e locuções modais. Modais de especulação do passado. Locuções verbais idiomáticas (verbo + partícula). Passado perfeito. Gerúndios e infinitivos. Orações adjetivas relativas: restritivas e não-restritivas. Perguntas encaixadas. Condicional: presente e passado irreal. Discurso indireto.

3. Pronúncia e compreensão da linguagem oral: Revisão: sufixos dos verbos regulares; dos plurais; do genitivo (singular e plural); das contrações; junturas com a palavra seguinte.



UNIVERSIDADE FEDERAL DO ESPÍRITO SANTO CONSELHO UNIVERSITÁRIO

4. Produção escrita e compreensão de leitura: Redação: descrição de fatos em ordem cronológica. Prós e contras referentes a um assunto. Organização de um parágrafo em torno de uma idéia principal e comprovação mediante idéias correlatas. Resumos. Cartas de solicitação de emprego. Parágrafos narrativos. Argumentação e persuasão. Cartas de reclamações. E-mails formais e informais. Pequenos artigos. Leitura de textos referentes aos tópicos relacionados em (1) acima.

BIBLIOGRAFIA:

STEMPLESKI, Susan, MORGAN, James R., DOUGLAS, Nancy, JOHANNSEN, Kristen L. *World Pass – Upper Intermediate A and B*. Supplementary material: exercise book, CD, DVD, resource book. Boston, MA: Heinle-Cengage, 2006. Printed in Brazil.

11. INGLÊS / CONVERSAÇÃO

• INGLÊS PARA CONVERSAÇÃO NÍVEL INTERMEDIÁRIO

EMENTA E OBJETIVOS: Produção e compreensão oral em nível intermediário. Habilidade em argumentar, expressar opiniões e analisar criticamente assuntos sócio-culturais. Propiciar desenvolvimento da expressão e compreensão oral objetivando maior fluência e competência linguística do aluno.

CARGA HORÁRIA: 30 horas

PROGRAMA: Expressões idiomáticas, marcadores de contraste, adição, consequência (marcadores de fala), atenuadores discursivos, repertório lexical, opinião crítica a respeito de assuntos atuais.

BIBLIOGRAFIA: Material compilado a partir de revistas, livros, CDs, DVDs, Internet, etc., sobre assuntos variados; apostilas com músicas, programas de TV, filmes, exercícios escritos, etc.

• INGLÊS PARA CONVERSAÇÃO NÍVEL AVANÇADO

EMENTA E OBJETIVOS: Produção e compreensão oral em nível avançado. Habilidade em argumentar, expressar opiniões e analisar criticamente assuntos sócio-culturais. Propiciar desenvolvimento da expressão e compreensão oral, objetivando maior fluência e competência linguística do aluno.

CARGA HORÁRIA: 30 horas

PROGRAMA: Expressões idiomáticas, marcadores de contraste, adição, consequência (marcadores de fala), atenuadores discursivos, repertório lexical, opinião crítica a respeito de assuntos atuais.

BIBLIOGRAFIA: Material compilado a partir de revistas, livros, CDs, DVDs, Internet, etc., sobre assuntos variados; apostilas com músicas, programas de TV, filmes, etc.

12. INGLÊS INSTRUMENTAL

• INGLÊS PARA FINS ESPECÍFICOS NA ÁREA DE MEDICINA E SAÚDE COLETIVA

EMENTA E OBJETIVOS: Estratégias de leitura para compreensão e interpretação de textos acadêmicos e não-acadêmicos em inglês, das áreas de Medicina e Saúde Coletiva. Os objetivos deste programa são os seguintes: capacitar o aluno a ler textos acadêmicos e não-acadêmicos em língua inglesa nos níveis de compreensão global e compreensão dos pontos principais; estimular o aluno a raciocinar sobre o seu processo de leitura e buscar estratégias eficientes para aprimorá-lo; enriquecer o vocabulário específico e geral; desenvolver no aluno uma atitude crítica diante dos textos; valorizar a leitura em língua inglesa como fonte importante de interação com o mundo.



UNIVERSIDADE FEDERAL DO ESPÍRITO SANTO CONSELHO UNIVERSITÁRIO

CARGA HORÁRIA: 30 horas

PROGRAMA GERAL: O que é inglês instrumental, níveis de compreensão; o que é leitura; diferentes tipos de abordagem do texto; leitura e conhecimento prévio; palavras-chave; cognatos e falsos cognatos; estratégias para compreensão global do texto: *skimming & scanning*; tradução e prática das palavras terminadas em ING; tradução e prática dos diferentes tipos de voz passiva; tradução e prática do vocabulário relevante / palavras-chave; tradução e prática dos marcadores através dos textos; tradução e prática dos grupos nominais através dos textos; questões discursivas sobre os conteúdos dos textos.

BIBLIOGRAFIA: Diversos artigos de publicações especializadas.

• INGLÊS PARA FINS ESPECÍFICOS NA ÁREA DE ADMINISTRAÇÃO, ECONOMIA E COMÉRCIO EXTERIOR

EMENTA E OBJETIVOS: Estratégias de leitura para compreensão e interpretação de textos acadêmicos e não-acadêmicos em inglês, da área de administração, economia e comércio exterior. Os objetivos deste programa são os seguintes: capacitar o aluno a ler textos acadêmicos e não-acadêmicos em língua inglesa nos níveis de compreensão global e compreensão dos pontos principais; estimular o aluno a raciocinar sobre o seu processo de leitura e buscar estratégias eficientes para aprimorá-lo; enriquecer o vocabulário específico e geral; desenvolver no aluno uma atitude crítica diante dos textos; valorizar a leitura em língua inglesa como fonte importante de interação com o mundo.

CARGA HORÁRIA: 30 horas

PROGRAMA GERAL:

01. O que é inglês instrumental; níveis de compreensão.
02. O que é leitura; diferentes tipos de abordagem do texto.
03. Leitura e conhecimento prévio; palavras-chave; cognatos e falsos cognatos.
04. Estratégias para compreensão global do texto: *skimming & Scanning*.
05. Tradução e prática das palavras terminadas em -ING.
06. Tradução e prática dos diferentes tipos de voz passiva.
07. Tradução e prática do vocabulário relevante / palavras-chave.
08. Tradução e prática dos marcadores através dos textos.
09. Tradução e prática dos grupos nominais através dos textos.
10. Questões discursivas sobre o conteúdo dos textos.

BIBLIOGRAFIA: Textos especializados na área do curso, compilados a partir de jornais, revistas, Internet, CDs e DVDs.

• INGLÊS PARA FINS ESPECÍFICOS NA ÁREA DE BIOLOGIA E MEIO AMBIENTE

EMENTA E OBJETIVOS: Estratégias de leitura para compreensão e interpretação de textos acadêmicos e não-acadêmicos em inglês, das áreas de Biologia e Meio Ambiente. Os objetivos deste programa são: capacitar o aluno a ler textos técnicos acadêmicos e não-acadêmicos em língua inglesa nos níveis de compreensão global e compreensão dos pontos principais; estimular o aluno a raciocinar sobre o seu processo de leitura e buscar estratégias eficientes para aprimorá-lo; enriquecer o vocabulário específico e geral; desenvolver no aluno uma atitude crítica diante dos textos; valorizar a leitura em língua inglesa como fonte importante de interação com o mundo.

CARGA HORÁRIA: 30 horas

PROGRAMA GERAL: O que é inglês instrumental, níveis de compreensão; o que é leitura; diferentes tipos de abordagem do texto; leitura e conhecimento prévio; palavras-chave; cognatos e falsos cognatos; estratégias para compreensão global do texto: *skimming & scanning*; tradução e prática das palavras terminadas em ING; tradução e prática dos diferentes tipos de voz passiva; tradução e prática do vocabulário relevante / palavras-chave; tradução e prática dos marcadores através dos textos; tradução e prática dos grupos nominais através dos textos; questões discursivas sobre os conteúdos dos textos.



UNIVERSIDADE FEDERAL DO ESPÍRITO SANTO CONSELHO UNIVERSITÁRIO

BIBLIOGRAFIA:

Material compilado a partir de publicações especializadas na área do curso.

• INGLÊS PARA FINS ESPECÍFICOS NA ÁREA EDUCAÇÃO, PSICOLOGIA E POLÍTICAS SOCIAIS

EMENTA E OBJETIVOS: Leitura e interpretação de textos acadêmicos na área de educação, psicologia e políticas sociais. Interpretar, reconhecer as características discursivas e avaliar criticamente textos acadêmicos dessas três áreas escritos em inglês. Preparar para exames de seleção de cursos de pós-graduação nas áreas do curso.

CARGA HORÁRIA: 30 horas

PROGRAMA: Níveis de leitura; leitura e conhecimento prévio; estratégias para compreensão global de texto; *skimming & scanning*; texto não linear; compreensão dos pontos principais do texto; predição e hipótese; arquitetura do texto acadêmico; funções retóricas; gramática do discurso; atenuadores discursivos; tipologia de textos; desenvolvimento do repertório lexical; leitura crítica.

BIBLIOGRAFIA: Textos de publicações acadêmicas nas áreas de educação, psicologia e políticas sociais compilados a partir de diversos tipos de mídia.

• INGLÊS PARA FINS ESPECÍFICOS NA ÁREA DE DIREITO

EMENTA E OBJETIVOS: Estratégias de leitura para compreensão e interpretação de textos acadêmicos e não-acadêmicos em inglês, das áreas de Direito. Os objetivos deste programa são: capacitar o aluno a ler textos acadêmicos e não-acadêmicos em língua inglesa nos níveis de compreensão global e compreensão dos pontos principais; preparar para exames de seleção de cursos de pós-graduação na área de direito através da leitura e tradução de pequenos trechos; estimular o aluno a raciocinar sobre o seu processo de leitura e buscar estratégias eficientes para aprimorá-lo; enriquecer o vocabulário específico e geral; desenvolver no aluno uma atitude crítica diante dos textos; valorizar a leitura em língua inglesa como fonte importante de interação com o mundo.

CARGA HORÁRIA: 30 horas

PROGRAMA: O que é inglês instrumental, níveis de compreensão; o que é leitura; diferentes tipos de abordagem do texto; leitura e conhecimento prévio; palavras-chave; cognatos e falsos cognatos; estratégias para compreensão global do texto: *skimming & scanning*; tradução e prática das palavras terminadas em ING; tradução e prática dos diferentes tipos de voz passiva; tradução e prática do vocabulário relevante / palavras-chave; tradução e prática dos marcadores através dos textos; tradução e prática dos grupos nominais através dos textos; questões discursivas sobre os conteúdos dos textos; técnicas básicas de tradução.

BIBLIOGRAFIA: Artigos acadêmicos e não-acadêmicos de publicações especializadas na área do curso e exames de seleção já aplicados em instituições brasileiras de ensino superior.

• INGLÊS AVANÇADO PARA CIÊNCIAS TECNOLÓGICAS

EMENTA E OBJETIVOS: Leitura e produção oral em nível avançado. Desenvolver a habilidade de argumentar, expressar opiniões e analisar criticamente assuntos técnicos, econômicos e comerciais na área de engenharia (construção civil, siderurgia, petróleo, etc.). Propiciar desenvolvimento da produção oral e da capacidade de leitura objetivando maior fluência e competência linguística do aluno.

CARGA HORÁRIA: 30

PROGRAMA: Repertório lexical específico, marcadores textuais e de fala, atenuadores discursivos, leitura e conhecimento prévio; palavras-chave; cognatos e falsos cognatos; estratégias para compreensão global do texto: *skimming & scanning*; opinião crítica a respeito de assuntos atuais; questões discursivas sobre os conteúdos dos textos..



UNIVERSIDADE FEDERAL DO ESPÍRITO SANTO CONSELHO UNIVERSITÁRIO

BIBLIOGRAFIA: Material compilado a partir de publicações especializadas e documentários legendados.

13. ITALIANO

• ITALIANO BÁSICO 1

EMENTA E OBJETIVOS: Desenvolvimento, em nível introdutório (primeiro período de estudos = 51 horas de aula), das habilidades de produção e compreensão oral e escrita. Estruturas linguísticas básicas e vocabulário elementar. Pronúncia.

PROGRAMA:

Elementos gramaticais:

1ª etapa: Alfabeto; substantivos e adjetivos; concordância entre substantivos e adjetivos (gênero e número); pronomes pessoais (sujeito); presente do indicativo dos verbos *essere*, *chiamarsi*, *abitare* e *avere*; artigos definidos. 2ª etapa: As três conjugações dos verbos (-are, -ere, -ire); presente do indicativo: verbos regulares; artigos indefinidos; adjetivos em “-e”; forma de cortesia. 3ª etapa: Presente do indicativo: verbos irregulares; presente do indicativo: verbos modais: *potere*, *volere*, *dovere*; preposições; contração preposição + artigo (preposição articulada); o partitivo; expressões de lugar: *c’è*, *ci sono*.

Elementos lexicais, de comunicação e de fonética:

1ª etapa: Apresentação de algumas palavras do italiano conhecidas fora da Itália; apresentar-se e apresentar outra pessoa; nacionalidades; perguntar e dizer a nacionalidade; construir as primeiras frases completas; números cardinais (0–10, 11–30); perguntar e dizer o nome; perguntar e dizer a idade; a escola; pronúncia: *c-g*. 2ª etapa: Falar ao telefone; contar uma novidade; perguntar como está uma pessoa; escrever um e-mail; trocar informações pessoais; pedir e dar informações; cumprimentar; responder a um cumprimento; travar conhecimento; dirigir-se a alguém dando *del Lei* (formal); descrever o aspecto físico e o caráter de alguém; partes do corpo humano (o rosto); profissões; pronúncia: *s*. 3ª etapa: Tempo livre; atividades do fim de semana; fazer convites; aceitar ou rejeitar convites; perguntar e dar o endereço; descrever a casa ou apartamento; número cardinais (30–2000); números ordinais; os dias da semana; perguntar e dizer que dia é; perguntar e dizer as horas; expedir um envelope ou pacote; perguntar e dizer o horário de abertura e fechamento de um escritório, estabelecimento comercial, etc.; localizar objetos no espaço; a família; pronúncia: *gn, gl, z*.

Elementos de civilização:

1ª etapa: A Itália: regiões e cidades; um pouco de geografia.

2ª etapa: Filme: O Mediterrâneo. Canções: Laura Pausini: *Io Canto*; Eros Ramazzotti: -----; Sergio Endrigo: *Ci Vole Un Fiore*; Sergio Endrigo e Vinicius: *La Casa*.

BIBLIOGRAFIA

MARIN, T., MAGNELLI, S. **Nuovo Progetto Italiano 1 (curso multimídia de língua e cultura italiana)**. 3ª edição. Livro de exercícios, CD, CD-ROM, Guia do professor. Roma, Lazio, Itália. 2008.

• ITALIANO BÁSICO 2

EMENTA E OBJETIVOS: Desenvolvimento, em nível introdutório (segundo período consecutivo de estudos = 51 horas de aulas além das 51 horas acumuladas no período anterior), das habilidades de produção e compreensão oral e escrita. Estruturas linguísticas básicas e vocabulário elementar. Pronúncia.

PROGRAMA:

Elementos gramaticais:

1ª etapa: Particípio passado: verbos regulares; passado próximo; auxiliares: *essere* ou *avere*? particípio passado: verbos irregulares; o advérbio *ci*; os advérbios de tempo com o passado próximo; os verbos modais no passado próximo: *volare*, *potere*, *dovere*. 2ª etapa: Possessivos; possessivos com nomes de parentes; *quello* e *Bello*; os verbos *volerci* e *metterci*. 3ª etapa: Pretérito imperfeito do indicativo: verbos irregulares; uso do imperfeito; imperfeito ou passado próximo? Verbos modais no imperfeito: *volere*, *potere* e *dovere*, *trapassato prossimo* (pretérito mais-que-perfeito), uso do *trapassato prossimo*.



UNIVERSIDADE FEDERAL DO ESPÍRITO SANTO CONSELHO UNIVERSITÁRIO

Elementos lexicais:

1ª etapa: Expressar incerteza / dúvida; expressar posse; agradecer; responder a um agradecimento; os meses e as estações do ano; números cardinais (1000—1000000); falar de preços; atividades do tempo livre; falar sobre o passado; contar o passado; situar um acontecimento no passado; expressões de tempo; entrevista de trabalho; fazer pedidos e oferecer alguma coisa em um bar; expressar preferências; menu do bar. 2ª etapa: Falar de problemas sentimentais; expressar posse; a família II; fazer pedidos no restaurante; expressar preferência (vorrei ..., me piace / mi piacciono); menu II; as refeições do dia; verbos usados na cozinha; utensílios da cozinha. 3ª etapa: Contar a trama de um filme; falar de recordações; descrever hábitos do passado; contar e descrever o passado; colocar ações do passado em ordem cronológica; falar de cinema; o corpo humano: descrição física.

Elementos de civilização:

1ª etapa: Os italianos e o bar, a pizzeria como ponto de encontro; o café. 2ª etapa: Os italianos e a mesa: hábitos alimentares. 3ª etapa: O cinema italiano moderno; o grande cinema italiano. Filme: *Il Nuovo Cinema Paradiso*. Canções: *La Gatta* (Gino Paoli); *Tu Non Mi Basti Mai* (Lucio Dalla); *Qualcosa di grandi* (Lunapop)

BIBLIOGRAFIA:

MARIN, T., MAGNELLI, S. **Nuovo Progetto Italiano 1 (curso multimídia de língua e cultura italiana)**. 3ª edição. Livro de exercícios, CD, CD-ROM, Guia do professor. Roma, Lazio, Itália. 2008.

• ITALIANO BÁSICO 3

EMENTA E OBJETIVOS: Desenvolvimento, em nível introdutório (terceiro período consecutivo de estudos = 51 horas além das 102 horas acumuladas nos períodos anteriores), das habilidades de produção e compreensão oral e escrita. Revisão e fixação das estruturas adquiridas no Básico 1 e Básico 2.

PROGRAMA:

Elementos gramaticais:

1ª etapa: Futuro simples: verbos regulares e irregulares; uso do futuro simples; futuro composto (ou anterior); uso do futuro composto. 2ª etapa: Pronomes objeto direto (*lo so, lo sapevo, lo saprò*); pronome partitivo *ne*; pronomes diretos nos tempos compostos (*L'ho/a conosciuto/a*); pronomes diretos com verbos modais (*volere, potere, dovere*); *Ce l'ho, Ce n'è*. 3ª etapa: Verbos reflexivos; verbos reflexivos recíprocos; forma impessoal.

Elementos lexicais e de comunicação:

1ª etapa: Festividades: Natal e Reveillon; fazer projetos, previsões, hipóteses, promessas para o futuro; período hipotético (tipo 1); expressões úteis para viajar de trem; falar do tempo meteorológico; organizar uma excursão; festas e viagens. 2ª etapa: Fazer compras no supermercado; motivar a escolha de um produto; expressar alegria, desapontamento; fazer compras especificando a quantidade; oferecer, aceitar e rejeitar ajuda; tipos de embalagens e de estabelecimentos comerciais. 3ª etapa: contar um encontro; expressões úteis para fazer compras: tamanho, número, cor, estilo, preço, pagamento em dinheiro ou por cartão de crédito; peças do vestuário, cores; pedir e dar opinião; expressões e verbos impessoais.

Elementos de civilização:

1ª etapa: Os italianos e as festas: festas italianas e religiosas; os trens na Itália: tipos de trem e serviços oferecidos. 2ª etapa: Onde fazer compras: informações sobre os tipos de estabelecimentos comerciais na Itália; produtos típicos italianos: três famosos produtos alimentícios italianos. 3ª etapa:

A moda italiana: estilistas e grandes nomes do “made in Italy”. **Filme:** *Così È La Vita* ou *Pani e Tulipani*. Canções: *Neffa* (cambiare); ... **Vídeo:** *Rete 1* (la famiglia).



UNIVERSIDADE FEDERAL DO ESPÍRITO SANTO CONSELHO UNIVERSITÁRIO

BIBLIOGRAFIA:

MARIN, T., MAGNELLI, S. **Nuovo Progetto Italiano 1 (curso multimídia de língua e cultura italiana)**. 3ª edição. Livro de exercícios, CD, CD-ROM, Guia do professor. Roma, Lazio, Itália. 2008.

• ITALIANO BÁSICO 4

EMENTA E OBJETIVOS: Desenvolvimento, em nível introdutório (quarto período consecutivo de estudos = 51 horas além das 153 horas acumuladas nos períodos anteriores), das habilidades de produção e compreensão oral e escrita. Ampliação dos conhecimentos morfosintáticos e de vocabulário. Tópicos a respeito da cultura italiana.

PROGRAMA:

Sequência 18-19

Expressões idiomáticas, partitivo *ne*, imperfeito do indicativo (regular), tópicos de cultura, cores, adjetivo *bello*, elipse, advérbios (segunda parte) e locuções adverbiais.

Sequência 20-21

Verbos *esserci*, *volerci* (futuro), pronome átono e tônico, léxico do corpo humano, os *troncamenti*, expressões idiomáticas, gerúndio e a forma perifrástica.

Sequência 22-23

Particípio passado regular, pronome locativo *ci*, verbos *tenerci*, *volerci*, *pensarci* (presente do indicativo), forma impessoal com o pronome *si*, conjunções.

BIBLIOGRAFIA OBRIGATÓRIA:

MARIN, T., MAGNELLI, S. **Nuovo Progetto Italiano 1 (curso multimídia de língua e cultura italiana)**. 3ª edição. Livro de exercícios, CD, CD-ROM, Guia do professor. Roma, Lazio, Itália. 2008.

• ITALIANO INTERMEDIÁRIO 1

EMENTA E OBJETIVOS: Ampliação da competência linguística referente à produção e compreensão oral e escrita (quinto período consecutivo de estudos, 51 horas de aula além das 204 horas acumuladas nos períodos anteriores), incluindo-se estudos de vocabulário, sintaxe, semântica e pragmática. Tópicos sobre o cotidiano e a cultura italianos.

PROGRAMA:

Sequência 1-2

Revisão dos conteúdos anteriores. Uso do tempo futuro regular e irregular. Introdução ao modo *condizionale*. Expressar parecer mediante o modo *condizionale*.

Sequência 3-4

Expressões idiomáticas e provérbios. Elementos para manifestar congratulações e pesar. Contraste entre *passato prossimo* e *imperfetto*. Elementos conectivos do discurso.

Sequência 5-6

Graus do comparativo, superlativo sintético e absoluto, pronome relativo (primeira parte), números ordinais (de 50º a 1000º), formas do aumentativo e do diminutivo.

BIBLIOGRAFIA:

MARIN, T., MAGNELLI, S. **Nuovo Progetto Italiano II**. Livro de exercícios, CD, CD-ROM, Guia do professor. 3ª edição. Roma, Lazio, Itália. 2008.

• ITALIANO INTERMEDIÁRIO 2

EMENTA E OBJETIVOS: Ampliação da competência linguística referente à produção e compreensão oral e escrita (sexto período consecutivo de estudos, 51 horas de aula além das 255 horas acumuladas nos períodos anteriores), incluindo-se estudos de vocabulário, sintaxe, semântica e pragmática. Tópicos sobre o cotidiano e a cultura italianos.



UNIVERSIDADE FEDERAL DO ESPÍRITO SANTO CONSELHO UNIVERSITÁRIO

PROGRAMA:

Sequência 7-8

Revisão do futuro regular e irregular. Segunda etapa de uso do *condizionale*: presente, *imperfetto*. Conjunções. Verbo *esserci* no *condizionale* (futuro do pretérito).

Sequência 9-10

Uso do *congiuntivo* (subjuntivo) presente. Elementos para demonstrar sonhos e desejos. Provérbios e expressões idiomáticas. Léxico referente a hipótese. Conjunções.

Sequência: 11-12

Uso do *congiuntivo* (subjuntivo) passado e imperfeito. Pronome relativo *che*. Introdução ao imperativo. Demarcadores temporais. Elementos de indagação sobre o tempo transcorrido a partir de um acontecimento.

BIBLIOGRAFIA:

MARIN, T., MAGNELLI, S. **Nuovo Progetto Italiano II**. Livro de exercícios, CD, CD-ROM, Guia do professor. 3ª edição. Roma, Lazio, Itália. 2008.

• ITALIANO AVANÇADO 1

EMENTA E OBJETIVOS: Desenvolvimento, em nível avançado (sétimo período consecutivo de estudos, 51 horas de aula além das 306 horas acumuladas nos períodos anteriores), de competência linguística referente a compreensão e expressão oral e escrita. Desenvolvimento da habilidade de argumentação: comparar, expressar causas e consequências. Estudos morfossintáticos. Tópicos sobre textos literários e cultura italiana.

PROGRAMA: Atividades de reemprego e aprofundamento dos elementos comunicativos, gramaticais e lexicais tratados nos livros anteriores (*Nuovo Progetto Italiano 1 e 2*); incentivo à conversação, ao debate e à discussão, tendo como base materiais autênticos tais como artigos de jornais italianos (*La Repubblica, Corriere della Sera, La Stampa*, etc.) e textos literários; escuta radiofônica (entrevistas, reportagens, etc.)

BIBLIOGRAFIA:

MARIN, T., MAGNELLI, S. **Nuovo Progetto Italiano II**. Livro de exercícios, CD, CD-ROM, Guia do professor. 3ª edição. Roma, Lazio, Itália. 2008.

• ITALIANO AVANÇADO 2

EMENTA E OBJETIVOS: Desenvolvimento, em nível avançado (oitavo período consecutivo de estudos = 51 horas de aula além das 357 horas acumuladas nos períodos anteriores), de competência linguística referente a compreensão e expressão oral e escrita. Revisão do programa (do Básico 2 ao Intermediário 2). Otimização do léxico italiano mediante exercícios de produção oral e compreensão audiovisual. Estudos morfossintáticos. Tópicos a respeito de textos literários e cultura italiana.

PROGRAMA:

Sequência 19-20

Revisão dos conteúdos ministrados. Textos a respeito da cultura italiana. Elementos para escrever correspondência. Modelos de entrevistas. Folclore e tradições italianas. Discurso indireto e direto.

Sequência 21-22

Uso da forma passiva. Período hipotético. Diferenças entre registro formal e informal. A dualidade entre língua falada e língua escrita. A questão do dialeto. Uso dos modos *condizionale* e *congiuntivo* (subjuntivo) para expressar informações.

Sequência 23-24

Revisão do pronome relativo. Forma passiva e agente apassivador. As irregularidades do *passato remoto*. Elementos conectivos do discurso escrito. Correspondência formal.



UNIVERSIDADE FEDERAL DO ESPÍRITO SANTO CONSELHO UNIVERSITÁRIO

BIBLIOGRAFIA:

MARIN, T., MAGNELLI, S. **Nuovo Progetto Italiano II**. Livro de exercícios, CD, CD-ROM, Guia do professor. 3ª edição. Roma, Lazio, Itália. 2008.

14. PORTUGUÊS PARA ESTRANGEIROS

• PORTUGUÊS PARA ESTRANGEIROS BÁSICO

EMENTA E OBJETIVOS: Língua portuguesa de uso em contextos situacionais de fala distensa. Leitura e produção de textos simples. Análise linguístico-discursiva do texto do aluno. Capacitar o aluno na distinção, recepção e produção de textos em língua portuguesa de uso em contextos situacionais de fala distensa.

PROGRAMA: Cenas e cenários brasileiros e interculturais: recepção e produção de textos, nas modalidades oral e escrita e nos registros formal e informal, de ocorrência em contextos situacionais de fala distensa. Leitura de textos de caráter literário. Produção de textos. Análise linguístico-discursiva do texto do aluno. Temas básicos de referência: a família e seus hábitos; o bairro e a cidade; a escola e o trabalho; os espaços de lazer e os passeios; a saúde e a alimentação.

METODOLOGIA: A prática de recepção e produção de textos é exercitada, levando-se em conta o país e a cultura de origem do aluno bem como seu conhecimento de língua portuguesa em uso.

BIBLIOGRAFIA:

LAROCA, M. de C. et al. **Aprendendo português do Brasil**. 4 ed. São Paulo: Pontes, 2003.

BIBLIOGRAFIA DE PESQUISA E APOIO:

FERNANDES, G. R. R. et al. **Muito prazer: fale o português do Brasil**. São Paulo: 2008.

• PORTUGUÊS PARA ESTRANGEIRA INTERMEDIÁRIO

EMENTA E OBJETIVOS: Língua portuguesa de uso em contextos situacionais de fala distensa. Leitura e produção de textos simples de caráter técnico. Leitura de textos simples de caráter literário. Produção de textos de caráter técnico. Análise linguístico-discursiva do texto do aluno. Capacitar o aluno na distinção, na recepção e produção de textos em língua portuguesa de uso em contextos situacionais de fala distensa.

PROGRAMA: Cenas e cenários brasileiros e interculturais: recepção e produção de textos, nas modalidades oral e escrita e nos registros formal e informal, de ocorrência em contextos situacionais de fala distensa. Leitura de textos técnicos e literários. Produção de textos de caráter técnico. Análise linguístico-discursiva do texto do aluno. Temas básicos de referência: a família e o cotidiano; a cidade, seus costumes e cultura; o estudo, o trabalho, o lazer e as viagens.

METODOLOGIA: A prática de recepção e produção de textos é exercitada, levando-se em conta o país e a cultura de origem do aluno bem como seu conhecimento de língua portuguesa em uso.

BIBLIOGRAFIA:

LAROCA, M. de C. et al. **Aprendendo português do Brasil**. 4 ed. São Paulo: Pontes, 2003.

BIBLIOGRAFIA DE PESQUISA E APOIO:

FERNANDES, G. R. R. et al. **Muito prazer: fale o português do Brasil**. São Paulo: 2008.



UNIVERSIDADE FEDERAL DO ESPÍRITO SANTO CONSELHO UNIVERSITÁRIO

15. PORTUGUÊS PARA CONCURSOS

Carga horária: 51 horas

Ementa, objetivos e metodologia: Da estrutura do texto à estrutura da frase. Identificar as relações e as funções das palavras e sua importância na leitura e compreensão de textos, tendo em vista a realização de provas de concursos. Aulas expositivas e discussão dos fatos da língua, com o envolvimento do aluno na descrição e compreensão dos mesmos. Solução e correção de exercícios.

Programa: Compreensão e estruturação de textos. Elementos de coesão. Estrutura da frase. Relações sintáticas de concordância e regência. O emprego da crase. Colocação pronominal. Aspectos semânticos. Acentuação gráfica, ortografia e pontuação.

Bibliografia de pesquisa e apoio:

ALMEIDA, Nilson Teixeira de. **Gramática da língua portuguesa para concursos, vestibulares**. 8 ed. São Paulo: Saraiva, 2007.

BECHARA, Evanildo. **Gramática escolar da língua portuguesa**. Rio de Janeiro: Lucerna, 2001.

CAMPEDELLI, Samira Y. e SOUZA, Jésus B. **Gramática do texto – Texto da Gramática**. São Paulo: Saraiva, 1999.

CEREJA, William R. e MAGALHÃES, Thereza Cochar. **Gramática reflexiva**. 2 ed. São Paulo: Atual, 2005.

CIPRO NETO, Pasquale e INFANTE, Ulisses. **Gramática da língua portuguesa**. São Paulo: Scipione, 2003.

CUNHA, Celso e CINTRA, Lindley. **Nova gramática do português contemporâneo**. 3 ed. Rio de Janeiro: N. Fronteira, 2001.

DORNELLES, José Almir Fontella. **A gramática do concursando**. 14 ed. Brasília: Vestcon, 2002.

INFANTE, Ulisses. **Curso de gramática aplicada aos textos**. São Paulo: Scipione, 2001.

LUFT, Celso Pedro. **A vírgula**. 2 ed. São Paulo: Ática, 2003.

MARTINS, Dileta Silveira e ZILBERKNOP, Lúbia Scliar. **Português instrumental**. 21 ed. Porto Alegre; Sagra Luzzato, 2004.

MARTINS, Eduardo. **Manual de redação e estilo**. 3 ed. São Paulo: O Estado de São Paulo, 1997.

MOURA, Fernando. **Gramática aplicada ao texto**. 2 ed. Brasília: Vestcon, 2002.

NICOLA, José de. **Gramática: palavra, frase, texto**. São Paulo: Scipione, 2005.

PIMENTEL, Ernani Figueiras. **Análise sintática: por ícones e quadros comparativos**. 5 ed. Brasília: Vestcon, 2002.

_____. **Gramática pela prática**. 6 ed. Brasília: Vestcon, 2002.

PORTELLA, Marcelo A. **Português para concursos**. Rio de Janeiro: Giz, 2002.

16. PORTUGUÊS: REDAÇÃO ACADÊMICA

Carga horária: 30

Ementa, objetivos e metodologia: Reconhecer e produzir diferentes tipos de textos de natureza acadêmica, como artigo, ensaio, resenha, entre outros. Desenvolver técnicas de revisão textual e de estilo. Aulas expositivas visando à produção de textos escritos, a partir do envolvimento do aluno na compreensão e no desenvolvimento dos mesmos.

Programa: Diferentes tipos de textos acadêmicos. Técnicas de revisão textual e de estilo (formatação).

Coesão e coerência textuais. Revisão de alguns tópicos gramaticais da língua portuguesa.



UNIVERSIDADE FEDERAL DO ESPÍRITO SANTO CONSELHO UNIVERSITÁRIO

Bibliografia para pesquisa e apoio:

- ABREU, Antônio Suárez. **Curso de redação**. 12 ed. São Paulo: 2004
- BECHARA, Evanildo. **Gramática escolar da língua portuguesa**. Rio de Janeiro: Lucerna, 2001.
- LUFT, Celso Pedro. **A vírgula**. 2 ed. São Paulo: Ática, 2003.
- MARTINS, Eduardo. **Manual de redação e estilo**. 3 ed. São Paulo: O Estado de São Paulo, 1997.
- THEREZO, Graciema Pires. **Redação e leitura para universitários**. Campinas, Alínea, 2007.

17. PORTUGUÊS: REDAÇÃO PARA VESTIBULAR

Carga horária: 30

Ementa, objetivo e metodologia: Produzir os diferentes tipos de textos solicitados em concursos vestibulares. Aulas expositivas visando à produção de textos escritos, a partir do envolvimento do aluno na compreensão e no desenvolvimento dos mesmos.

Programa: Produção de textos narrativos, descritivos e dissertativos. Produção de cartas, paráfrases e outros tipos de texto. Coesão e coerência textuais. Revisão de alguns tópicos gramaticais da língua portuguesa.

Bibliografia para pesquisa e apoio:

- ABREU, Antônio Suárez. **Curso de redação**. 12 ed. São Paulo: 2004
- BECHARA, Evanildo. **Gramática escolar da língua portuguesa**. Rio de Janeiro: Lucerna, 2001.
- BERNARDO, Gustavo. **Redação inquieta**. 5 ed. Belo Horizonte: Formato, 2000.
- CEREJA, William R. e MAGALHÃES, Thereza Cochar. **Gramática reflexiva**. 2 ed. São Paulo: Atual, 2005.
- _____. **Texto e interação**. São Paulo: Atual, 2005.
- LUFT, Celso Pedro. **A vírgula**. 2 ed. São Paulo: Ática, 2003.
- MARTINS, Dileta Silveira e ZILBERKNOP, Lúbia Scliar. **Português instrumental**. 21 ed. Porto Alegre; Sagra Luzzato, 2000.
- MARTINS, Eduardo. **Manual de redação e estilo**. 3 ed. São Paulo: O Estado de São Paulo, 1997.
- NICOLA, José de. **Gramática**: palavra, frase, texto. São Paulo: Scipione, 2005.
- THEREZO, Graciema Pires. **Redação e leitura para universitários**. Campinas, Alínea, 2007.

18. PORTUGUÊS: REDAÇÃO PARA CONCURSO PÚBLICO

Carga horária: 30

Ementa, objetivo e metodologia: Produzir os diferentes tipos de textos solicitados em concursos públicos. Aulas expositivas visando à produção de textos escritos, a partir do envolvimento do aluno na compreensão e no desenvolvimento dos mesmos.

Programa: Produção de textos de natureza dissertativo-argumentativa. Coesão e coerência textuais. Revisão de alguns tópicos gramaticais da língua portuguesa.

Bibliografia para pesquisa e apoio:

- ABREU, Antônio Suárez. **Curso de redação**. 12 ed. São Paulo: 2004
- BECHARA, Evanildo. **Gramática escolar da língua portuguesa**. Rio de Janeiro: Lucerna, 2001.
- BERNARDO, Gustavo. **Redação inquieta**. 5 ed. Belo Horizonte: Formato, 2000.
- CEREJA, William R. e MAGALHÃES, Thereza Cochar. **Gramática reflexiva**. 2 ed. São Paulo: Atual, 2005.
- _____. **Texto e interação**. São Paulo: Atual, 2005.
- LUFT, Celso Pedro. **A vírgula**. 2 ed. São Paulo: Ática, 2003.
- MARTINS, Dileta Silveira e ZILBERKNOP, Lúbia Scliar. **Português instrumental**. 21 ed. Porto Alegre; Sagra Luzzato, 2000.
- MARTINS, Eduardo. **Manual de redação e estilo**. 3 ed. São Paulo: O Estado de São Paulo, 1997.
- NICOLA, José de. **Gramática**: palavra, frase, texto. São Paulo: Scipione, 2005.



UNIVERSIDADE FEDERAL DO ESPÍRITO SANTO CONSELHO UNIVERSITÁRIO

19.FONÉTICA E FONOLOGIA DO INGLÊS NORTE-AMERICANO

EMENTA E OBJETIVOS: Habilitação e/ou reciclagem no que se refere aos fatos fonético-articulatórios e às regras fonológicas do inglês americano atual, considerados não apenas em si mas, também, em contraste com os da língua portuguesa, conscientizando o aluno dos seus problemas de pronúncia do inglês e a ele fornecendo os subsídios mínimos suficientes para sanar tais problemas. O curso será essencialmente prático, recorrendo-se aos postulados teóricos apenas quando estes forem absolutamente indispensáveis.

CARGA HORÁRIA: 30

NÚMERO DE ALUNOS: 15

PROGRAMA:

- I. Análise fonêmica e fonético-articulatória;
- II. Regras fonológicas mais importantes;
- III. Problemas do estudante brasileiro na pronúncia do inglês: a análise de erro como instrumento para correção desses problemas com base na fonética articulatória e nas regras fonológicas estudadas. Cada uma dessas unidades inclui: (1) estudo das consoantes, vogais e semivogais; (2) análise contrastiva com os fonemas do português brasileiro atual; (3) exercícios de compreensão e produção oral, realizados em classe e em casa, seguidos de análise e comentários pelo professor.

BIBLIOGRAFIA:

CARROZZO, Antonio P. *American English Phonetics and Phonology – A Workbook for Brazilian Teachers and Students of EFL*. 44 páginas, inédito, acompanhado de 18 páginas de exercícios *Fun For The Home*, do mesmo autor, para serem respondidos “em casa”.



**UNIVERSIDADE FEDERAL DO ESPÍRITO SANTO
CONSELHO UNIVERSITÁRIO**

ANEXO IV DA RESOLUÇÃO Nº 52/2010 – Cun

CENTRO DE LÍNGUAS

PROJETO INTEGRADO DE ENSINO, EXTENSÃO E PESQUISA

**PROPOSTA DE PLANEJAMENTO, CRONOGRAMA DE ATIVIDADES,
PREVISÃO DE RECEITAS E DESPESAS E DESCRIÇÃO DAS
RUBRICAS ORÇAMENTÁRIAS PARA O ANO DE 2011**



UNIVERSIDADE FEDERAL DO ESPÍRITO SANTO CONSELHO UNIVERSITÁRIO

Proposta de planejamento, cronograma de atividades, previsão de receitas e despesas e descrição das rubricas orçamentárias para funcionamento em 2011 em conformidade com a Resolução nº 24/2008 Conselho Universitário.

1- PROPOSTA DE PLANEJAMENTO 2011

A proposta de planejamento para 2011 inclui:

- Oferta dos cursos regulares de língua estrangeira de Alemão, Espanhol, Francês, Inglês, Italiano e Português, além dos cursos especiais de Conversação em Inglês, Conversação em Espanhol, Conversação em Alemão, Conversação em Francês, Línguas Estrangeiras para fins específicos para diversas áreas profissionais, Redação para Concursos, Redação Acadêmica, Português para Concursos, além de outros que vierem a surgir de acordo com a demanda e novas propostas da Coordenação Acadêmica.
- Oferta de vagas nos cursos regulares de língua estrangeira para alunos selecionados pela Secretaria de Inclusão Social da UFES. De acordo com solicitação da Secretaria de Inclusão Social da UFES – SIS e aprovação pela Pró-reitoria de Administração – Proad e pela Pró-Reitoria de Planejamento e Desenvolvimento Institucional. Serão ofertadas 600 vagas nos cursos de línguas estrangeiras a alunos selecionados pela SIS em 2011. O valor das semestralidades será custeado pela Administração Central da UFES, com recursos do Programa Nacional de Assistência Estudantil instituído pelo Ministério da Educação.
- Criação de um Ambiente Virtual de Aprendizagem dos Cursos de Línguas para Comunidade a fim de aumentar a oferta de ferramentas metodológicas para o ensino de línguas no projeto.
- Criação de grupos de pesquisa formados por professores do DLL, professores e alunos-estagiários-docentes do CLC, alunos dos cursos de graduação e pós-graduação do Departamento de Línguas e Letras, que visem à análise e à melhoria das atividades acadêmicas do ensino de línguas ministrado no CLC, atendendo aos objetivos do PAEEP – Programa Articulado de Ensino, Extensão e Pesquisa do Centro de Línguas.
- Desenvolvimento de trabalhos de prestação de serviços à UFES, tais como: aplicação de testes de proficiência que visem à mobilidade estudantil e apoio aos programas de pós-graduação da UFES; revisão e tradução de textos acadêmicos; realização de convênios com outras instituições nacionais e internacionais com objetivos afins ao Departamento de Línguas e Letras; apoio operacional para estender a oferta de cursos de línguas nos *Campi* da UFES em Alegre e São Mateus;
- Realização de eventos de capacitação em ensino de línguas e de difusão cultural das línguas.



UNIVERSIDADE FEDERAL DO ESPÍRITO SANTO CONSELHO UNIVERSITÁRIO

2- CRONOGRAMA DE ATIVIDADES

Janeiro/2011

- Cursos intensivos de férias
- Matrículas e rematrículas de alunos
- Férias de professores

Fevereiro a Junho/2011

- Cursos regulares e especiais (Cursos 2011/1)
- Programa de treinamento de estagiários (semanal)
- Desenvolvimento do PAEEP – Programa Articulado de Ensino, Extensão e Pesquisa
- Desenvolvimento de atividades culturais de difusão das Línguas
- Prestação de Serviços linguísticos

Abril a Julho/2011

- Seleção e treinamento de estagiários para o segundo semestre 2011

Julho/2011

- Cursos Intensivos de Férias
- Programa de formação continuada de professores
- Seminário Nacional de Pesquisa em Línguas, dentro das ações do PAEEP
- Matrículas e rematrículas 2011/2

Agosto a Dezembro/2011

- Cursos regulares e especiais (Cursos 2011/1)
- Programa de treinamento de estagiários (semanal)
- Desenvolvimento do PAEEP – Programa Articulado de Ensino, Extensão e Pesquisa
- Desenvolvimento de atividades culturais de difusão das Línguas
- Prestação de Serviços linguísticos

Outubro a Dezembro/2011

- Seleção e treinamento de estagiários para o primeiro semestre 2011.

3- PREVISÃO DE RECEITAS E DESPESAS E DESCRIÇÃO DAS RUBRICAS ORÇAMENTÁRIAS

Para atendimento às finalidades do projeto, a Comissão Coordenadora propõe Previsão de receitas e despesas a serem realizadas ao longo de 2011. A planilha foi elaborada considerando-se a avaliação das planilhas dos últimos anos e a programação de atividades previstas para o ano.

As principais alterações em relação ao ano anterior são:

- **Reajuste das semestralidades:**

A partir de 2011, as semestralidades dos cursos regulares serão R\$ 340,00 (trezentos e quarenta reais) e as semestralidades dos cursos especiais serão R\$ 400,00 (quatrocentos reais).

Tal reajuste visa atender às necessidades de pagamento da estrutura de pessoal e adaptações na infraestrutura que atende ao projeto.



UNIVERSIDADE FEDERAL DO ESPÍRITO SANTO CONSELHO UNIVERSITÁRIO

Além da arrecadação com os cursos regulares de língua estrangeira, está prevista a oferta de cursos sob demanda, com carga horária e valor a definir, com vistas a atender grupos de estudantes estrangeiros, cursos fechados para organizações, etc.

Foi prevista ainda a arrecadação de recursos por prestação de serviços linguísticos, a saber, testes de proficiência, serviços de revisão e tradução, serviços de intérpretes e arrecadação de taxas de inscrição para eventos.

As taxas administrativas permanecem o mesmo valor, sendo atualizada apenas a quantidade de taxas no ano.

As semestralidades e taxas administrativas serão recolhidas à Conta Única da União, por meio da Guia de Recolhimento da União (GRU), e posteriormente repassadas à Fundação Ceciliano Abel de Almeida.

- **Despesas com estrutura de pessoal com vínculo:**

Foi previsto reajuste salarial dos professores e readequação de salários para a estrutura administrativa.

Também foram previstos os gastos com pessoal para a prestação de serviços linguísticos.

- **Despesas com material de consumo, material permanente e serviços de terceiros por pessoa jurídica.**

Será necessária a realização de pequenas reformas visando à manutenção do prédio dos Cursos de Línguas, tais como: reparos nas redes elétrica, hidráulica e de dados, substituição e pintura de portas das salas de aula, reparos e recuperação do telhado do prédio, aquisição de novas carteiras para as salas de aula, substituição de móveis para os setores administrativos, substituição de computadores, readequação do sistema de gerenciamento acadêmico, integrado para o gerenciamento do acervo da biblioteca integrado ao sistema de controle acadêmico, e a criação do ambiente virtual do Centro de Línguas para atendimento a alunos e professores.

As despesas previstas podem não ser totalmente realizadas em 2011, caso a arrecadação seja menor que a prevista para o ano, como aconteceu nos últimos dois anos.

A planilha de previsão de receitas e despesas está apresentada a seguir:



UNIVERSIDADE FEDERAL DO ESPÍRITO SANTO
CONSELHO UNIVERSITÁRIO

| Item | Descrição | Previsto R\$ | % |
|--|--|---------------------|----------------|
| 1 Arrecadação c/ matrículas cursos de línguas | | | |
| 1.1 | Cursos regulares 1º semestre (6300 vagas x R\$ 340,00) | 2.142.000,00 | 45,46% |
| 1.2 | Cursos regulares 2º Semestre (6300 vagas x R\$ 340,00) | 2.142.000,00 | 45,46% |
| 1.3 | Cursos especiais programação regular (500 vagas x R\$ 400,00) | 200.000,00 | 4,24% |
| 1.4 | Cursos especiais sob demanda (carga horária e valor a definir) | 100.000,00 | 2,12% |
| 2 Arrecadação de taxa de serviços linguísticos: | | | |
| 2.1 | Testes de proficiência | 12.000,00 | 0,25% |
| 2.2 | Serviços de tradução, revisão e de intérpretes | 15.000,00 | 0,32% |
| 2.3 | Inscrições para eventos | 20.000,00 | 0,42% |
| 3 Arrecadação de taxas administrativas: | | | |
| 3.1 | Prova de 2ª chamada (800 provas x R\$ 30,00) | 24.000,00 | 0,51% |
| 3.2 | Troca de horários (500 trocas x R\$ 20,00) | 10.000,00 | 0,21% |
| 3.3 | Multa por atraso-Biblioteca (2000 multas x R\$ 1,00) | 2.000,00 | 0,04% |
| 3.4 | Nivelamentos (1500 testes x R\$ 30,00) | 45.000,00 | 0,96% |
| Total da arrecadação (taxas de matrícula e administrativas) | | 4.712.000,00 | 100,00% |
| 4 | Rendimentos de aplicação financeira | 20.000,00 | 0,42% |
| Total geral de arrecadação | | 4.732.000,00 | 100,00% |
| 5 Despesas c/estrutura de pessoal sem vínculo: | | | |
| 5.1 | Estagiários | 488.420,00 | 10,32% |
| 5.2 | Ajuda de custos para transporte estagiários | 49.200,00 | 1,04% |
| 5.3 | Coordenador Geral dos CLC (professor do DLL) | 13.500,00 | 0,29% |
| 5.4 | Outros serviços de terceiros pessoa física | 25.000,00 | 0,53% |
| Subtotal - despesas c/estrutura de pessoal sem vínculo | | 576.120,00 | 12,17% |
| 6 Despesas c/estrutura de pessoal com vínculo: | | | |
| 6.1 | Pessoal CLT | 1.418.498,72 | 29,98% |
| 6.2 | Encargos sociais 35,506% (s/ pessoal CLT) | 503.652,16 | 10,64% |
| 6.3 | Fundo de rescisão 40,40% | 573.073,48 | 12,11% |
| 6.4 | Vale transporte | 19.800,00 | 0,42% |
| 6.5 | Vale alimentação (tíquetes de R\$18,00) | 267.696,00 | 5,66% |
| Subtotal - despesas c/estrutura de pessoal com vínculo | | 2.783.091,85 | 58,80% |
| 7 Despesas pessoa jurídica: | | | |
| 7.1 | Material de consumo | 80.400,00 | 1,70% |
| 7.2 | Equipamento e material permanente | 80.000,00 | 1,69% |
| 7.3 | Material bibliográfico | 15.000,00 | 0,32% |
| 7.4 | Capacitação de pessoal | 40.000,00 | 0,85% |



**UNIVERSIDADE FEDERAL DO ESPÍRITO SANTO
CONSELHO UNIVERSITÁRIO**

| | | | |
|---|--|---------------------|----------------|
| 7.5 | Outros serviços de terceiros pessoa jurídica | 146.200,00 | 3,09% |
| 7.6 | Ajuda de custo para professores do DLL | 12.000,00 | 0,25% |
| 7.7 | Despesas bancárias e movimentação em conta corrente | 59,64 | 0,00% |
| 7.8 | FCAA - Custo operacional para gerenciamento do projeto | 235.600,00 | 5,00% |
| 7.9 | Ressarcimento à UFES 3% (s/taxas de matrícula e administrativas) | 141.360,00 | 3,00% |
| 7.10 | Encargos s/ serviços de terceiros pessoa física (20% s/ itens 5.4 e 5.5) | 7.700,00 | 0,16% |
| Subtotal – despesas de Custeio e Capital | | 757.948,15 | 16,03% |
| 8 Outras Despesas: | | | |
| 8.1 | Desenvolvimento do ensino, da pesquisa e da extensão – CCHN 10% | 471.200,00 | 10,00% |
| 8.2 | Devolução de taxa de matrícula 1º semestre (220 x R\$ 281,00) | 61.820,00 | 1,31% |
| 8.3 | Devolução de taxa de matrícula 2º semestre (220 x R\$ 281,00) | 61.820,00 | 1,31% |
| 8.4 | Reserva Técnica de contingência - Rendimentos de Poupança | 20.000,00 | 0,42% |
| Subtotal – outras despesas | | 614.840,00 | 12,99% |
| Total geral das despesas (itens 5, 6, 7 e 8) | | 4.732.000,00 | 100,00% |

Resumo - Orçamento Previsto 2010

| | |
|-------------|--------------|
| Arrecadação | 4.732.000,00 |
| Despesas | 4.732.000,00 |
| Saldo | 0,00 |



UNIVERSIDADE FEDERAL DO ESPÍRITO SANTO
CONSELHO UNIVERSITÁRIO

Planilha descritiva de custos com pessoal

1. Estrutura Administrativa:

| Cargo | Regime | Jornada | Salário R\$ | Quant. | Mensal R\$ | Anual R\$ | Enc. Soc. R\$ | Total R\$ | Fdo. RCT |
|---|--------|---------|-------------|-----------|------------------|-------------------|-------------------|-------------------|-------------------|
| Coordenadora Administrativa | CLT | 40h | 4.500,00 | 1 | 4.500,00 | 54.000,00 | 19.173,24 | 73.173,24 | 21.816,00 |
| Coordenadora Pedagógica | CLT | 40h | 4.500,00 | 1 | 4.500,00 | 54.000,00 | 19.173,24 | 73.173,24 | 21.816,00 |
| Assessor Acadêmico (2 Inglês) | CLT | 40h | 3.800,00 | 2 | 7.600,00 | 91.200,00 | 32.381,47 | 123.581,47 | 36.844,80 |
| Assessor Acadêmico (1 Inglês, 1 Francês e 1 Espanhol) | CLT | 20h | 2.000,00 | 3 | 6.000,00 | 72.000,00 | 25.564,32 | 97.564,32 | 29.088,00 |
| Assessor Acadêmico (1 Alemão, 1 Português 1 Italiano) | CLT | 10h | 800,00 | 3 | 2.400,00 | 28.800,00 | 10.225,73 | 39.025,73 | 11.635,20 |
| Assessor da Biblioteca | CLT | 20h | 2.000,00 | 1 | 2.000,00 | 24.000,00 | 8.521,44 | 32.521,44 | 9.696,00 |
| Técnico em Informação | CLT | 30h | 1.200,00 | 1 | 1.200,00 | 14.400,00 | 5.112,86 | 19.512,86 | 5.817,60 |
| Secretária Acadêmica | CLT | 44h | 2.700,00 | 1 | 2.700,00 | 32.400,00 | 11.503,94 | 43.903,94 | 13.089,60 |
| Assistente Administrativo I (nível superior) | CLT | 44h | 2.000,00 | 1 | 2.000,00 | 24.000,00 | 8.521,44 | 32.521,44 | 9.696,00 |
| Auxiliar Administrativo | CLT | 44h | 1.500,00 | 5 | 7.500,00 | 90.000,00 | 31.955,40 | 121.955,40 | 36.360,00 |
| Auxiliar de Elétrica | CLT | 44h | 1.000,00 | 1 | 1.000,00 | 12.000,00 | 4.260,72 | 16.260,72 | 4.848,00 |
| Auxiliar de Serviços Gerais | CLT | 44h | 650,00 | 5 | 3.250,00 | 39.000,00 | 13.847,34 | 52.847,34 | 15.756,00 |
| Total | | | | 25 | 44.650,00 | 535.800,00 | 190.241,15 | 726.041,15 | 216.463,20 |



**UNIVERSIDADE FEDERAL DO ESPÍRITO SANTO
CONSELHO UNIVERSITÁRIO**

2 - Professores CLT

| Cargo | Regime | Jornada h/mês | Salário R\$ | Quant. | Mensal R\$ | Anual R\$ | Enc. Soc. R\$ | Total R\$ | Fdo. RCT |
|--|--------|---------------|-------------|------------|------------------|-------------------|-------------------|---------------------|-------------------|
| Salário + Adc. planejamento 15% | | | | | | | | | |
| Professor Inglês | CLT | 15,75 | 19,87 | 70 | 21.908,88 | 262.906,56 | 93.347,60 | 356.254,16 | 106.214,25 |
| Professor (outros idiomas) | CLT | 15,75 | 19,87 | 145 | 45.382,68 | 544.592,16 | 193.362,89 | 737.955,05 | 220.015,23 |
| Total Geral - Professores CLT | | | | 215 | 67.291,56 | 807.498,72 | 286.710,50 | 1.094.209,22 | 326.229,48 |

3 - Atividades extras para pessoal CLT

| Descrição da atividade | Regime | Total Anual | Enc. Soc. R\$ | Quant. | Total R\$ | Fdo. RCT |
|--|--------|------------------|------------------|----------|-------------------|------------------|
| Supervisão de estágio e substituições de aulas | CLT | 35.200,00 | 12.498,11 | variável | 47.698,11 | 14.220,80 |
| Serviços linguísticos | CLT | 40.000,00 | 14.202,40 | variável | 54.202,40 | 16.160,00 |
| Total | | 75.200,00 | 27.072,00 | | 102.272,00 | 30.380,80 |

| Cargo | Regime | Jornada/mês | Remuneração | Quant. | Mensal R\$ | Total Anual | Enc. Soc. R\$ | Total R\$ |
|-----------------------------------|------------|-------------|-------------|----------|-----------------|------------------|-----------------|------------------|
| Coordenador Geral (Professor DLL) | s/ vínculo | 10h | 1.125,00 | 1 | 1.125,00 | 13.500,00 | 2.700,00 | 16.200,00 |
| Total | | | | 1 | 1.125,00 | 13.500,00 | 2.700,00 | 16.200,00 |

4 - Estagiários:

| Cargo | Regime | Jornada/mês | Sal/turm R\$ | Quant. | Mensal R\$ | Total Anual | Aux. Transporte |
|--------------------------|---------|-------------|--------------|--------|------------------|-------------------|------------------|
| Estagiários Instrutores | Estágio | 15,75 | 187,00 | 180 | 33.660,00 | 403.920,00 | 39.600,00 |
| Estagiário não instrutor | Estágio | 25h | 650,00 | 10 | 6.500,00 | 84.500,00 | 9.600,00 |
| Total | | | | | 40.160,00 | 488.420,00 | 49.200,00 |



UNIVERSIDADE FEDERAL DO ESPÍRITO SANTO CONSELHO UNIVERSITÁRIO

1 - ARRECADAÇÃO COM SEMESTRALIDADES (CURSOS REGULARES)

O orçamento proposto baseia-se em 6.300 (seis mil e trezentos) alunos matriculados por semestre, que totalizam 12.600 (doze mil e seiscentas) semestralidades para os cursos regulares ao longo do ano. Esse número abrange os cursos oferecidos nos períodos fevereiro a junho e agosto a dezembro, bem como os cursos intensivos de férias. O número de alunos representa a capacidade máxima do prédio dos Cursos de Línguas.

O valor da semestralidade cobrada nos cursos regulares será de R\$ 340,00 (trezentos e quarenta reais).

2 - ARRECADAÇÃO COM SEMESTRALIDADES (CURSOS ESPECIAIS)

Apresentamos a previsão de 500 alunos matriculados ao longo do ano. Isso representa a oferta de até 25 turmas de cursos especiais.

O valor da semestralidade cobrada nos cursos especiais será de R\$ 400,00 (quatrocentos reais).

3 - ARRECADAÇÃO DE TAXAS ADMINISTRATIVAS

3.1 – Prova de 2ª chamada

Refere-se à taxa cobrada dos alunos que fazem a prova em segunda chamada. Baseada nos dados dos últimos anos, está prevista a aplicação de 800 provas ao longo do ano.

3.2 – Troca de horários

Essa cobrança tem como objetivo minimizar as trocas de turmas pelos alunos após o período estipulado em calendário, ocasionando transtornos no trabalho acadêmico. O CLC realiza essas trocas gratuitamente durante o primeiro mês de aulas. Após esse período, é feita a cobrança de R\$ 10,00 a cada troca de horário.

3.3 – Multa por atraso - Biblioteca

Cobrança realizada dos alunos e professores que entregam material bibliográfico em atraso.

3.4 – Nivelamentos

Referem-se à taxa de inscrição para a realização de teste de nivelamento para ingresso de novos alunos que não sejam iniciantes em curso de língua estrangeira e ex-alunos que retornem ao curso após afastamento superior a um ano. A partir do resultado do teste, o aluno é matriculado em um dos níveis dos cursos ofertados no CLC.

4 – RENDIMENTOS DE APLICAÇÕES FINANCEIRAS

Rendimentos sobre a aplicação financeira do saldo mensal da conta bancária específica. O valor previsto refere-se a uma média dos rendimentos registrados nos últimos anos, de acordo com as informações prestadas pela FCAA.

A utilização desses recursos deverá ser submetida à apreciação da Universidade por meio de reorçamentação de despesas.



UNIVERSIDADE FEDERAL DO ESPÍRITO SANTO CONSELHO UNIVERSITÁRIO

5 – DESPESAS COM ESTRUTURA DE PESSOAL SEM VÍNCULO

5.1 - Estagiários instrutores/não instrutores

Refere-se à despesa com o pagamento das bolsas de estágio dos estagiários instrutores (alunos dos cursos de Letras da UFES) e administrativos (alunos de Biblioteconomia, Administração e Informática).

5.2 – Auxílio transporte para estagiários

Refere-se a concessão de auxílio transporte para estagiários conforme determina a legislação vigente.

5.3 - Coordenador Geral do CLC (professor DLL)

Referente ao pagamento de professor do Departamento de Línguas e Letras, para exercício do cargo de coordenador geral dos Cursos de Línguas para a Comunidade.

A remuneração do Coordenador Geral é a mesma das coordenações acadêmica e administrativa, respeitada a proporcionalidade em carga horária de 10 horas semanais.

5.4 - Outros Serviços de Terceiros Pessoa Física

Referem-se aos pagamentos efetuados para pessoas físicas, referentes a diversos serviços prestados, tais como: reparos e manutenção em bens móveis e imóveis, contratos de manutenção de equipamentos e sistemas de informática, pagamento a professores do DLL que atuam como professores em algum curso do CLC, entre outros serviços.

6 – DESPESAS COM ESTRUTURA DE PESSOAL COM VÍNCULO

6.1 – Pessoal CLT

Refere-se ao pagamento da estrutura administrativa e acadêmica contratados sob o regime CLT. Inserem-se nessa estrutura todo o pessoal regido pela CLT. O pessoal contratado refere-se à equipe administrativa, coordenação pedagógica, assessores acadêmicos, pessoal de serviços gerais e professores dos cursos de inglês, francês, espanhol, italiano, alemão e português.

6.2 - Encargos Sociais 35,506%

Valores referentes às despesas com encargos sociais (INSS, FGTS e PIS s/ folha de pagamento) calculados sobre o valor da folha de pagamento mensal dos funcionários contratados em regime CLT, conforme legislação.

6.3 – Fundo de Rescisão 40,4%

Repasse realizado mensalmente para uma conta de reserva para fundo de rescisão, de acordo com previsão mensal sobre folha de pagamento do pessoal contratado no regime CLT, para custeio de férias, décimo - terceiro salário e rescisão, possíveis ações trabalhistas, bem como os respectivos encargos sociais incidentes.

6.4 – Vale alimentação

Despesas com benefício concedido aos funcionários contratados em regime CLT, conforme legislação. Os funcionários recebem ticket alimentação no valor de R\$ 18,00 (dezoito reais) por dia útil do mês.



UNIVERSIDADE FEDERAL DO ESPÍRITO SANTO CONSELHO UNIVERSITÁRIO

6.5 – Vale transporte

Despesas com benefício concedido aos funcionários contratados em regime CLT, conforme legislação.

7 - DESPESAS DE PESSOA JURÍDICA

7.1 - Material de consumo

Aquisição de material necessário para as diversas atividades operacionais da estrutura de funcionamento do CLC. São despesas realizadas com aquisição de material de expediente e de limpeza, peças para manutenção de equipamentos, pequenos reparos, materiais de informática e periféricos, ferramentas e peças para reparos e manutenção de equipamentos, uniformes, material de expediente para uso didático, materiais de informática para reprodução de materiais didáticos, entre outros.

7.2 – Equipamento e Material Permanente.

Recursos financeiros destinados à aquisição de material permanente (bens duráveis), tais como: mobiliários, equipamentos de refrigeração, equipamentos de informática, equipamentos de áudio e vídeo, eletrônicos, eletroportáteis e eletrodomésticos.

7.3 – Material Bibliográfico

Recursos financeiros destinados à aquisição de livros, assinaturas de revistas, periódicos e jornais, entre outros recursos didáticos para atualizar o acervo do Centro de Recursos de Informação que atende a alunos e professores do CLC e do DLL.

7.4 - Capacitação de pessoal

Todas as despesas relacionadas ao programa de capacitação de pessoal da estrutura acadêmica e administrativa são custeadas por essa rubrica. Inserem-se nestas despesas o pagamento de instrutores, passagens e hospedagens concernentes à vinda de um instrutor externo ou deslocamento de pessoal do CLC, ajuda de custos para participação em seminários e congressos, despesas com materiais didáticos para os eventos de capacitação, etc.

7.5 – Outros Serviços de Terceiros Pessoa Jurídica

Essa rubrica custeia os diversos serviços necessários à manutenção da estrutura do CLC, realizados por empresas especializadas. Estão incluídas as despesas com manutenção de equipamentos de áudio e vídeo, copiadora, ar condicionado, computadores e periféricos de informática e rede; monitoramento de alarme; manutenção dos sistemas de informática e de controle acadêmico, serviços de reparação e pequenas reformas no prédio; publicação de editais na imprensa; serviços gráficos; serviços de internet; despesas com correios; seguros para estagiários; serviços de transporte; entre outras.

7.6 – Ajuda de custo para professores do DLL

Recursos financeiros destinados à concessão de ajuda de custo para professores do DLL/UFES participarem de congressos, seminários e outras atividades afins, com apresentação de trabalhos, de acordo com o procedimento, aprovado pela Comissão Coordenadora dos Cursos de Línguas, sendo concedida prioritariamente aos professores envolvidos em atividades do Projeto, tais como a participação em grupos de pesquisa.



UNIVERSIDADE FEDERAL DO ESPÍRITO SANTO CONSELHO UNIVERSITÁRIO

O valor será pago sob a forma de reembolso de despesas com inscrição no evento, hospedagem, passagens e despesas com deslocamento. A ajuda de custos tem como objetivo a capacitação e formação continuada dos beneficiários e não será concedida para participação em atividades estranhas aos objetivos do CLC.

7.7 - Despesas bancárias com conta corrente

Referem-se às despesas para a manutenção da conta corrente para a movimentação financeira dos Cursos de Línguas para a Comunidade.

7.8 – FCAA – Custo operacional para gerenciamento do projeto

Refere-se ao pagamento à FCAA de custos operacionais pelos serviços de execução e gerenciamento do Projeto Cursos de Línguas para a Comunidade.

7.9 – Ressarcimento à UFES

Recursos repassados à UFES a título de ressarcimento pelo uso do espaço físico e para reinvestimento na Universidade, correspondente a 3% do valor bruto arrecadado, conforme o disposto no artigo 6.º da Lei 8.958/94 e artigo 11 da Resolução 24/2008 do Conselho Universitário.

7.10 – Encargos sobre Serviços de Terceiros Pessoa Física

Refere-se ao recolhimento de 20% de INSS sobre os pagamentos efetuados nas rubricas 5.3 e 5.4.

8 - OUTRAS DESPESAS

8.1 – Desenvolvimento do Ensino, Pesquisa e Extensão.

Recursos repassados à UFES para fins de manutenção, adaptação, ampliação e melhoria dos imóveis, laboratórios e equipamentos, com o objetivo de desenvolvimento do ensino, pesquisa e da extensão do CCHN, conforme disposto no artigo 11 da Resolução 24/2008 do Conselho Universitário. Os recursos destinados a essa rubrica deverão ser investidos prioritariamente em atividades do Departamento de Línguas e Letras.

8.2 e 8.3 – Devolução de taxa de matrícula 1º e 2º semestres

Previsão para custeio de pedidos de devolução solicitados pelos alunos desistentes. Após o pagamento do boleto, o aluno tem um prazo de até 06 horas-aula do curso para solicitar a devolução. Dessa forma, ainda é possível matricular outro aluno na vaga do aluno desistente.

O valor a ser devolvido será o valor da taxa de matrícula, descontado o percentual referente aos custos dos repasses automáticos (16,75%) acrescentado o valor correspondente às aulas realizadas até a data do pedido de devolução.

No caso de o aluno se matricular para um curso que não poderá ser realizado por motivos de ausência do número mínimo de alunos para formar uma turma, o valor a ser devolvido será o valor integral.



**UNIVERSIDADE FEDERAL DO ESPÍRITO SANTO
CONSELHO UNIVERSITÁRIO**

8.4 – Reserva Técnica de Contingência

Previsão para contingências. Caso a arrecadação seja suficiente para cobrir todas as despesas, o valor dos rendimentos de aplicação financeira poderá ser investido nos projetos desenvolvidos pelos grupos de pesquisa.

RESUMO DO ORÇAMENTO

| | | |
|----------|---|---------------------|
| A | ARRECADAÇÃO | 4.732.000,00 |
| B | RETENÇÕES NA FONTE UFES | |
| | 7.9 Ressarcimento à UFES 3% | (141.360,00) |
| | 8.1 Desenvolvimento do Ensino Pesquisa e Extensão CCHN | (471.200,00) |
| C | VALOR REPASSADO PARA GERENCIAMENTO PELA FCAA | 4.119.440,00 |

Destinação dos Saldos remanescentes

Conforme determina o artigo 14 da Resolução 24/2008 do Conselho Universitário da UFES, o eventual saldo financeiro positivo existente em todas as rubricas deverá ser transferido *in pecúnia* para a Conta Única da UFES, com destaque orçamentário para o Centro de Ciências Humanas e Naturais, para fins de manutenção, adaptação, ampliação e melhoria dos imóveis, laboratórios e equipamentos, com o objetivo de desenvolvimento das atividades de ensino, de pesquisa e de extensão.